

MOD NAISEANTA RÍOGHAIL

ARDRUIGH 1993



£3.00

90mh
MOD



MACHAIR

Quality Drama from Scottish Television



"Scotland's new Gaelic soap is a clean winner with TV viewers."
Sunday Mail

"Machair should prove compelling drama."
The Scotsman

"I'll bet my cromack to Lochaber this series will have the whole of Scotland dancing in the Isles."
Glasgow Evening Times

". . . the freshness of pace and visual drama of the Hebrides carry the attention."
The Herald

"Machair is set in some impressive scenery and the theme from Capercaillie is hauntingly beautiful."
Daily Record

"An exceptionally fine piece of writing, perfectly judged, shrewdly yet sympathetically observed."
Scotland on Sunday

"The feel is that of a character driven soap with strong and involving storylines."
Sunday Times Scotland

"Machair . . . has all the makings of being a winner. Beautiful scenery, excellent filming and a fine cast should make it compulsive viewing for Gaels."
Stornoway Gazette

"Machair's locations and characters feel right and look great."
West Highland Free Press



**TELEBHISEAN NA H-ALBA
SCOTTISH TELEVISION**

NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND
1981

Fàilte bhon Chomunn



Dòmhnall MacRisuidh

Tha sinn toilichte gu bheil Mòd 1993 a' gabhail àite ann an Ard Ruigh, baile anns a bheil feill mhor air a bhith air a' Ghàidhlig agus gnothaichean co-cheangailte ri the o chionn iomadh bliadhna. Tha sinn an dòchas gun toir am Mòd misneachadh agus neartachadh don obair a tha a' dol anns a' bhaile agus air feadh na sgìre air sgàth ar canain.

Tha sinn gu mor an comain nan urrasairean, Comhairle Mhonklands agus Roinn Srathchluidh airson na taice a thug iad dhuinn a thaobh airgid agus eile. Tha sinn cuideachd airson taing chridheil a thoirt don Chomataidh Ionadail, Comataidh a' Mhòid agus luchd obrach a' Chomuinn oir bha iad uile air leth dicheallach agus dripeil ann a bhith ag ullachadh airson a' Mhòid.

The sinn cinnteach gur e Mòd iomraiteach agus soirbheachail a bhitheas againn ann an Ard Ruigh.

Dòmhnall MacRisuidh
Ceann-suidhe

Iain Gordon Dòmhnallach
Fear Gairm a' Mhòid



Royal National Mòd Local Committee

'Se ceumannan an Dashing White Sergeant an dannsa
tha sibh a' faicinn an seo.

Ma leanas sibh iad, chan
e a mhain gum
bi mòran spors
agaibh, ach
bithidh e math dhuibh cuideachd.

'S coma co dhuibh, se rìghle neo
caismeachd as an teid sibh an sàs, tha
dannsa a' dèanamh feum sònraichte dh'ur
bodhaig. Tha a' mhòr chuid dhe'r feithean a' faotainn
altachaidh, agus gu sònraichte ur chridhe.

The dance steps shown here belong to the Dashing
White Sergeant.

Follow them and you won't just have great fun. You'll do
yourself a lot of good, too.

Having a fling on the dance floor, whether it's
with a Dashing White

Sergeant or a
Gay Gordon,

is a great aerobic

exercise. Most of your muscles get a
good work out, including the most
important one, your heart.

Faicibh an spòrs a bhios agaibh a' cumail fallain aig a' Mhòd am bliadhna.

(See how much fun it can be to keep fit at this year's Mod.)

Airson a bhith slàn chan e a mhàin slàinte bodhaig a
dh'fheumas sibh ach fallaineachd eanchainn cuideachd.

Aig Mod na bliadhna seo tha gu leòr rudan inntinneach
ann a chumas ur n-eanchainn a' dol. Aithris bàrdachd,
farpais piàna agus cuid den cheol pioba
's fhèarr anns an t-saoghal.

Ge be de ni sibh, tha comas agaibh
beagan a bharrachd a dhèanamh. Chan

eil agaibh ach toiseachadh. Ach mur a bheil fios agaibh
càite'n gabh sibh a' chiad cheum, de mu dheidhinn
rìghle air an làr dannsa.

But being fit isn't just about physical health.

It's about exercising your brain as well as your body.

And this year's Mod has plenty of
attractions that are sure to get the
grey cells going. Poetry readings,
piano competitions and some of the
best piped music in the world.

Whatever you do, you've got it in you
to do a bit more.

It's up to you to take
the first steps.

But if you're stuck for ideas,
why not take a few of them
on the dance floor?



Health Education Board
for Scotland

Contents

	Page		Page
Index.....	10-11	INSTRUMENTAL	
Timetable.....	14-15	Saturday.....	22-27
Map of Airdrie	16	JUNIOR SECTION	
Admission tickets/Evening Events	18	Monday.....	28-47
Notes for Guidance of Candidates	19	Tuesday.....	48-64
Try out your Gaelic	29	SENIOR SECTION	
Presidents of An Comunn Gaidhealach	51	Wednesday.....	65-72
List of Choirs	94	Thursday.....	74-89
Former Winners of Premier Competitions	95	Friday.....	90-92
Former Medalists	95,98,99	Junior Aggregate Trophies/Prizes	26
Royal National MOD Trophies	96/97	Senior Aggregate Trophies/Prizes	64
Crowned Bards	99	Nation Mod Medals	93
An Comunn Gaidhealach Publications	100		

OFFICIAL OPENING & RECEPTION

Sir John Wilson Hall
AIRDRIE

Friday, October 15th
at 7.30 pm

Followed by
INFORMAL CEILIDH

Sponsored by Strathclyde Regional Council

Forthcoming Mòds

MOD-DHUNOMHAIN:	7- 14 October 1994
MOD CHATAIBH:	13-20 October 1995
MOD BLAR-GHOBHARAIDH:	Dates to be announced

How to find your competition

1. Turn to the **Index** - pages 10/11
2. Find your competition *number* - Column 1. If you don't know the number try to find it from the *description* column (2).
3. When you have found the competition number find the page number in column 4.
4. Turn to that page where you will find one or two index boxes. Most pages have one index box. A few have two. You will find your competition number in the **index box** (circled), as in the example below. Details of the competitions, including the prizes and the names of all competitors, will be found below the index box.

Consult the timetable on pages 14/15 for information on the various competitions and venues for each day.

Index box:





**The Opening Parade of the TSB National Mòd
Glasgow 1988**



**Ian Gordon Macdonald, Royal Mòd Convenor and
Donnie M Maclean, Director (Centre back)
with some members of the local Committee**



LEISURE



RECREATION



TOURISM



THE ARTS

It all comes together in Monklands

So many things come together in Monklands to offer a rich variety of leisure and social activities. The district is at the very heart of Scotland - and has been at the centre of events

which shaped the nation • Monklands has a proud industrial and cultural heritage which it is only too willing to share. And it has a varied, well-structured network of leisure facilities

to afford you every possible opportunity for relaxation • From acting to athletics, from Scots heritage to Russian baths - when it comes to leisure and recreation, Monklands has really got it together.



For information on *Leisure and Recreation* or *Accommodation*, please contact:
Director of Leisure and Recreation, 101 Bank Street, Coatbridge. Tel: (0236) 441200

HOME OF THE
1993
MOD

AIRDRIE

home of the

The 1993 Mod will be held in Airdrie, Monklands District, Lanarkshire.

Airdrie is one of the two principal towns of Monklands District the other being Coatbridge. The rest of Monklands District comprises of villages belonging to the former County of Lanark.

Airdrie itself is erected upon what was two separate estates, Airdrie and Rochsolloch.

These were acquired in the 16th Century from the Monks of New Battle Abbey who had owned them, and the adjoining lands of Monklands, since obtaining them under Charter from King Malcolm IV in 1160.



The Time Capsule, Monklands



Airdrie Town Centre

The name of the Burgh comes from the Gaelic 'Ard Ruith' meaning a high pasture run or a level height.

Airdrie first became noticeable when it was declared a market town by an Act of the Scottish Parliament in the year 1695. In 1821 it was made the Burgh of Baroney and in 1832 was constituted as one of the five Falkirk Parliamentary Burghs.



*Summerlee
Heritage Park*

*Weaver's Cottage Museum
in Airdrie*



1993 mod

Monkland's District prides itself in offering some of the finest leisure and recreation facilities anywhere in Scotland. 9

Of particular importance to the Airdrie economy was the weaving industry, a fact commemorated by the Weaver's Cottage Museum in Airdrie's Wellwynd.

Strategically placed alongside the M8 Glasgow/ Edinburgh corridor and only 10 minutes from the M74 motorway, the District should offer both ease of access and excellent opportunities for those attending the 1993 Mod.



*Drumpellier
Country Park*

The main attractions of the area include Summerlee Heritage Park, Coatbridge (*Scotland's Industrial Museum of the Year 1990*), which celebrates the industrial history and heritage of Monklands District and prides itself in being the noisiest Museum in Scotland! Also in Coatbridge is the *new* Time Capsule Monklands, a £16m ice and water complex, undoubtedly the finest of its kind in Great Britain. With unique heritage theming celebrating the past of Monklands, from prehistoric times right up to the space age, sports facilities to satisfy every need and catering to every taste, a visit to the Time Capsule is something not to be missed.

Monklands District boasts a wide variety of accommodation from simple bed and breakfast through to excellent hotel facilities, and a warm welcome awaits all visitors to the 1993 Mod.

*T*he No. 7 range of cosmetics by Boots is one of the best known in Britain. What isn't so well known is that the range is made in Monklands in the heart of central Scotland.

Now, a company as businesslike as Boots doesn't select its manufacturing locations on the grounds of looking good. The practicalities must be right - a skilled workforce, efficient transport links

to the rest of the UK, constructive relationships with the local decision-makers. Boots find all of these advantages and more in

the Monklands town of Airdrie.

Other famous names like Tannoy and Lees are prospering in neighbouring Coatbridge.

So find out more about Monklands.

Here, you'll discover that even lip service is full service.



***“Watch my lips:
made in
Monklands.”***



For an information pack, contact Tom Fox on (0236) 441212.

*With the Natives sure to be Gathering
in numbers in Dunoon for Mod '94,
now's the time to make your reservation.*



Thousands of Gaels from the home country and abroad will be gathering in Dunoon in Oct 1994 to celebrate the Annual Mod.

Finding somewhere to rest your head between the competitions and ceilidhs of Gaeldom's premier celebration of its culture is clearly a priority.

To make sure of your accommodation, book early by contacting the Tourist Information Office for full details of where to stay in Dunoon and Cowal.

Staging the MOD in 1994 in Dunoon with its quiet, West Highland air will transform the town into the centre of the Gaidhealtachd.

Quite a coup for Cowal, an area just 60 minutes by road and ferry from Glasgow's International Airport – and not much further from Monklands District!!!

**Bute & Cowal Tourist Board (Department M),
7 Alexandra Parade, Dunoon, Argyll PA23 8AB.
Telephone: (0369) 3785.**

● INDEX

JUNIOR COMPETITIONS

Comp No./Description	Venue	Page	Time	Day
1 Reading 13-18	Ebenezer Hall East	58	0900	Tuesday
2 Reading U-13	Ebenezer Hall West	63	0900	Tuesday
3 Recitation 13-18	Broomknoll Church Hall 3	59	0900	Tuesday
4 Recitation U-13	Broomknoll Church Hall 2	56	0930	Tuesday
5 Story 13-18	Ebenezer Hall West	63	0930	Tuesday
6 Story U-13	Ebenezer Hall East	58	1000	Tuesday
7 Reading 13-18	Broomknoll Church Hall 3	59	1000	Tuesday
8 Reading U-13	Ebenezer Hall West	63	1030	Tuesday
9 Recitation 16-18	Broomknoll Church Hall 2	56	0900	Tuesday
10 Conversation 16-18	Broomknoll Church Hall 2	56	1100	Tuesday
11 Conversation 13-16	Ebenezer Hall East	58	1100	Tuesday
12 Conversation U-13	Broomknoll Church Hall 3	59	1100	Tuesday
13 Solo Girls 13-16	Sir John Wilson Hall	49	0900	Tuesday
14 Solo Girls 10-13	Broomknoll Main Hall	53	0900	Tuesday
15 Solo Girls U-10	Broomknoll Main Hall	53	1100	Tuesday
16 Solo Boys 13-16	Wellwynd Church Hall	52	1100	Tuesday
17 Solo Boys 10-13	Ebenezer Church Hall	48	0900	Tuesday
18 Solo Boys U-10	Wellwynd Church Hall	52	1030	Tuesday
19 Traditional Girls 16-18	West Parish Hall (large)	50	1100	Tuesday
20 Traditional Boys 16-18	West Parish Hall (large)	50	1600	Tuesday
21 Traditional Children 13-16	West Parish Hall (large)	50	1400	Tuesday
22 Traditional Children U-13	West Parish Hall (large)	50	0900	Tuesday
23 Duet 16-18	Sir John Wilson Hall	49	1130	Tuesday
24 Duet 13-16	Broomknoll Main Hall	53	1200	Tuesday
25 Duet U-13	Sir John Wilson Hall	49	1100	Tuesday
26 Unison 13-18	Ebenezer Church Hall	62	1400	Tuesday
27 Two-part 13-18	Broomknoll Main Hall	61	1430	Tuesday
28 Puirt-a-beul 13-18	Wellwyn Church Hall	62	1500	Tuesday
29 Unison U-13	Broomknoll Main Hall	61	1400	Tuesday
30 Two-part U-13	Wellwynd Church Hall	61	1430	Tuesday
31 Puirt-a-beul	Ebenezer Church Hall	62	1500	Tuesday
32 Reading 13-18	Ebenezer Hall East	34	1400	Monday
33 Reading U-13 Section 2	Ebenezer Hall West	28	1400	Monday
34 Recitation 13-18	Broomknoll Church Hall 2	29	1400	Monday
35 Recitation U-13	Broomknoll Church Hall 3	32	1400	Monday
36 Recitation 16-18	Ebenezer Hall West	28	1530	Monday
37 Solo Girls 14-16	Sir John Wilson Hall	39	1015	Monday
38 Solo Girls 12-14 Section 1	Ebenezer Hall (Main)	35	0900	Monday
38 Solo Girls 12-14 Section 2	Broomknoll Church Hall	44	0900	Monday
38 Solo Girls 12-14 Final	Sir John Wilson Hall	40	1400	Monday
39 Solo Girls 10-12	Wellwynd Church Hall	36	0900	Monday
40 Solo Girls U-10	Broomknoll Church Hall 2	47	0900	Monday
41 Solo Boys 13-16	Sir John Wilson Hall	39	0900	Monday
42 Solo Boys U-13	West Parish Church Hall	46	0900	Monday
43 Duet 16-18	Broomknoll Church Hall 2	47	1115	Monday
44 Duet 13-16	West Parish Church Hall	46	1115	Monday
45 Duet U-13	Ebenezer Hall (Main)	35	1115	Monday
46 Unison 13-18	Broomknoll Main Hall	44	1130	Monday
47 Two-part 13-18	Ebenezer Main Hall	42	1400	Monday
48 Puirt-a-beul 13-18	Wellwynd Church Hall	37	1500	Monday
49 Unison U-18	Wellwynd Church Hall	36	1200	Monday
50 Two-part U-18	Ebenezer Main Hall	42	1500	Monday
51 Puirt-a-beul U-18	Wellwynd Church Hall	37	1400	Monday
52 Unison U-13	Broomknoll Main Hall	37	1400	Monday
53 Two-part U-13	Ebenezer Main Hall	42	1600	Monday
54 Puirt-a-beul U-13	West Parish Church Hall	46	1400	Monday
55 Unison, Rural U-13	Sir John Wilson Hall	40	1500	Monday
56 Verse Speaking 13-18	Ebenezer Hall West	64	1400	Tuesday
57 Verse Speaking U-13	Ebenezer Hall East	58	1400	Tuesday
58 Playlets: Secondary	Broomknoll Church Hall 3	59	1400	Tuesday
59 Playlets: Primary	Ebenezer Hall West	64	1430	Tuesday
60 Solo FP U-18	Wellwynd Church Hall	52	0900	Tuesday
61 Solo Girls 16-18	Ebenezer Main Hall	48	0945	Tuesday
62 Solo Boys 16-18	Sir John Wilson Hall	49	1200	Tuesday
63 Action Song U-18	Wellwynd Church Hall	52	1200	Tuesday
64 Folk Groups U-18	Sir John Wilson Hall	60	1400	Tuesday
65 Piano 13-18	Methodist Church Hall	54	0900	Tuesday
66 Piano U-13	Methodist Church Hall	54	1030	Tuesday
67 Fiddle 13-18	Broomknoll Main Hall	22	0900	Saturday
68 Fiddle U-13	Broomknoll Main Hall	22	1000	Saturday
69 Piping 15-18	Wellwynd Church Hall	27	0900	Saturday
70 Piping U-15	Wellwynd Church Hall	27	1400	Saturday
71 Accordion U-18	Broomknoll Church Hall 2	24	1000	Saturday
72 Fiddle Groups U-18	Broomknoll Main Hall	23	1130	Saturday

Comp No./Description	Venue	Page	Time	Day
73 Article		93		
74 3 Poems		93		
75 Scottish PO Short Story		93		
76 Song for Children		93		
77 Four-part Harmony		93		
78 Two-part Harmony	No Entries			
79 Recitation Fluent	Ebenezer West Hall	74	1000	Thursday
80 Prose Fluent	Broomknoll Church Hall 2	83	1030	Thursday
81 Reading Fluent	Broomknoll Church Hall 3	74	1100	Thursday
82 Recitation	No Entries			
83 Folk Tale	Ebenezer East Hall	76	1130	Thursday
84 Speech	Ebenezer Hall West	74	1200	Thursday
85 Solo Ladies Fluent	Broomknoll Main Hall	69	1000	Wednesday
86 Solo Men Fluent	Sir John Wilson Hall	66	1000	Wednesday
87 Oran Mòr Ladies	Sir John Wilson Hall	66	1400	Wednesday
88 Oran Mòr Men	Ebenezer Main Hall	71	1400	Wednesday
89 Gold Medal Final	Sir John Wilson Hall	84	1000	Thursday
90 Traditional Ladies	Sir John Wilson Hall	67	1900	Wednesday
91 Traditional Men	Sir John Wilson Hall	67	2100	Wednesday
92 Traditional Final	Sir John Wilson Hall	88	1400	Thursday
93 Puirt-a-beul	Wellwynd Church Hall	65	1130	Wednesday
94 Oban Times Gold Medal	West Parish Church Hall	68	0900	Wednesday
95 Recitation Learners	Ebenezer East Hall	76	1000	Thursday
96 Prose Learners	Ebenezer Hall West	74	1030	Thursday
97 Reading Learners	Broomknoll Hall 2	83	1045	Thursday
98 Speech Learners	Broomknoll Church Hall 3	74	1015	Thursday
99 Solo Ladies	Wellwynd Church Hall	65	0900	Wednesday
100 Solo Men	Sir John Wilson Hall	66	0900	Wednesday
101 Solo Ladies Lullaby	Broomknoll Main Hall	70	1400	Wednesday
102 Solo Men Sea Song	Broomknoll Main Hall	70	1530	Wednesday
103 Silver Pendant Final	Broomknoll Main Hall	72	1900	Wednesday
104 Marjory Kennedy Fraser	Wellwynd Church Hall	65	1400	Wednesday
105 Sarah Weir	Ebenezer Main Hall	71	0900	Wednesday
106 Provincial Mod Winners	West Parish Church Hall	68	1400	Wednesday
107 Duet	Wellwynd Church Hall	85	1400	Thursday
108 Quartets	Ebenezer Hall Main	90	1000	Friday
109 Folk Groups	Broomknoll Main Hall	86	2200	Thursday
110 Choral Lorn Shield	Broomknoll Main Hall	86	1400	Thursday
111 Choral Lovat & Tullibardine	Sir John Wilson Hall	91	1330	Friday
112 Choral Margaret Duncan	Broomknoll Main Hall	91	1400	Friday
113 Choral Sheriff Macmaster Campbell	West Parish Hall	76	1400	Thursday
114 Choral Female Voices	Sir John Wilson Hall	90	0900	Friday
115 Choral Female Voices Rural	Broomknoll Main Hall	85	0900	Thursday
116 Choral Puirt Rural	Ebenezer Main Hall	87	0900	Thursday
117 Choral Male Voices	West Parish Church Hall	92	1000	Friday
118 Choral Puirt	Broomknoll Main Hall	92	0930	Friday
119 Clàrsach U-18	Coatbridge College Room 2	80	1100	Thursday
120 Clàrsach U-18	Coatbridge College Room 2	80	0900	Thursday
120A Clàrsach U-18	Coatbridge College Room 1	78	0900	Thursday
121 Clàrsach U-18	Coatbridge College Room 1	81	1530	Thursday
122 Clàrsach Senior	Coatbridge College Room 1	78	1200	Thursday
123 Clàrsach	Coatbridge College Room 1	78	1215	Thursday
124 Clàrsach Song: Accompanied	Coatbridge College Room 2	80	1215	Thursday
125 Clàrsach Open	Coatbridge College Room 2	80	1400	Thursday
126 Clàrsach Composition	Coatbridge College Room 1	81	1615	Thursday
127 Fiddle	Broomknoll Main Hall	22	1100	Saturday
128 Fiddle	No Entries			
129 Fiddle Groups	Broomknoll Main Hall	23	1200	Saturday
130 Piano	Broomknoll Church Hall 2	24	1100	Saturday
131 Ceol Mòr	West Parish Church Hall	25	0900	Saturday
132 Ceol Beag	Ebenezer Chuch Hall	26	1100	Saturday
133 Accordion	Broomknoll Church Hall 2	24	1030	Saturday
134 Clàrsach Duets	Coatbridge College Room 1	81	1400	Thursday
135 Clàrsach Ensemble	Coatbridge College Room 1	81	1500	Thursday
Oran Ur	Coatbridge College Room 2	69	2000	Wednesday
Drama Finals	Caldervale High School	89	1900	Thursday
136 Ceol is Cleas	Caldervale High School	60	1400	Tuesday

Air Earsbsa Anns a' Choimhearsnachd Air Fhailteachadh Gu Naiseanta



AIRDRIE SAVINGS BANK

Britain's only Independent Savings Bank

56 STIRLING STREET, AIRDRIE ML6 0AW TEL. 0236 766851

ALSO AT COATBRIDGE, BELLSHILL, SHOTTS, MUIRHEAD, BAILLIESTON AND WHIFFLET.



Brosnachadh a' chuid as fhearr

(promoting the very best)

The 1993 Airdrie Mod is a significant landmark in the continued cultural regeneration of the Gaelic language. With over 20,000 visitors, it will be one of Lanarkshire's major events of 1993.

That's why Lanarkshire Development Agency are proud to be associated with this eight day celebration of quality in music, dance and song.

At LDA, we're responsible for the economic regeneration of Lanarkshire. Our ultimate aim is to create a NEW Lanarkshire. We want Lanarkshire's people to enjoy a quality of life comparable with the best in Europe.

This year's Mod is one example of the way we're working with our many partners to improve the quality of life throughout Lanarkshire. With major projects such as the Lanarkshire Enterprise Zone, The Eurocentral Channel Tunnel Rail Freight terminal at Mossend and Strathclyde Business Park, LDA has made a positive and encouraging start to the regeneration of the county.

There's still much to be done, but we're confident that we're going to be as successful as An

Comunn Gaidhealach have been in rejuvenating the Gaelic language.



LDA is a co-sponsor of the 1993 Mod

New Lanarkshire House Strathclyde Business Park Bellshill ML4 3AD Lanarkshire

PLACE	SATURDAY				MONDAY				TUESDAY				PAGE
Broomknoll Church Main Hall	0900 Fiddle U-18 1000 Fiddle U-13 1100 Fiddle 1130 Fiddle Groups U-18 1200 Fiddle	C67 C68 C127 C72 C129	22 22 23 23		0900 Solo Girls 12-14 S 2 1130 Unison 13-18 1400 Unison U-13 Girls	C38/2 C46 C52	44 44 37		0900 Solo Girls 10-13 1100 Solo Girls U-10 1200 Duet 13-16 1400 Unison U-13 1130 Two-part	C14 C15 C24 C29 C27	53 53 53 61 61		
Broomknoll Church Hall 2	1000 Accordion U-18 1030 Accordion 1100 Piano	C71 C133 C130	24 24 24		0900 Solo U-10 1115 Duet 16-18 1400 Recitation 13-18	C40 C43 C34	47 47 29		0900 Recitation 16-18 0930 Recitation U-13 1100 Conversation 16-18	C9 C4 C10	56 56 56		
Broomknoll Church Hall 3					1400 Recitation U-13	C35	32		0900 Recitation 13-18 1000 Reading 13-18 1100 Conversation U-13 1400 Playlets - Secondary	C3 C7 C12 C58	59 59 59 59		
Ebenezer Main Hall	1100 Ceòl Beag	C132	26		0900 Solo Girls 12-14 S 1 1115 Unison 13-18 1400 Solo Boys U-13 1500 Two-part U-18 1600 Two-part U-13	C38/1 C45 C47 C50 C53	35 35 42 42 42		0900 Solo Boys 10-13 0945 Solo Girls 16-18 1400 Unison 13-18 1500 Puirt-a-beul	C17 C61 C26 C31	48 48 62 62		
Ebenezer Hall (West)					1400 Recitation U-13/S 2 1530 Recitation 13-18	C33 C36	28 28		0900 Reading U-13 0930 Story 13-18 1030 Reading U-13 1400 Verse Speaking 13-18 1430 Playlets - Primary	C2 C5 C8 C56 C59	63 63 63 64 64		
Ebenezer Hall (East)					1400 Reading 13-18	C32	34		0900 Reading 13-18 1000 Story U-13 1100 Conversation 13-16 1400 Verse Speaking U-13	C1 C6 C11 C57	58 58 58 58		
Methodist Church Hall									0900 Piano 13-18 1030 Piano U-13	C65 C66	54 54		
Sir John Wilson Hall					0900 Solo Girls 12-14 S 2 1015 Unison 13-18 1400 Unison U-13 Girls 1500 Solo Girls 12-14 S 2	C41 C37 C38F C55	39 39 40 40		0900 Solo Girls 13-16 1100 Duet U-13 1130 Duet 16-18 1200 Solo Boys 16-18 1400 Folk Groups U-18	C13 C25 C23 C62 C64	49 49 49 49 60		
West Parish Church Hall	0900 Ceòl Mòr	C131	25		0900 Solo Boys U-13 1115 Unison 13-18 1400 Puirt-a-beul U-13	C42 C44 C54	46 46 46		0900 Trad Children U-13 1100 Trad Children 16-18 1400 Trad Children 13-16 1600 Trad Boys 16-18	C22 C19 C21 C20	50 50 50 50		
Wellwynd Church Hall	0900 Piping 15-18 1400 Piping U-15	C69 C70	27 27		0900 Solo Girls 10-12 1200 Unison 13-18 1400 Puirt-a-beul U-18 1500 Puirt-a-beul 13-18	C39 C49 C51 C48	36 36 37 37		0900 Solo FP U-18 1030 Solo Boys U-10 1100 Solo Boys 13-16 1200 Action song U-18 1430 Two-part U-13 1500 Puirt-a-beul 13-18	C60 C18 C16 C63 C30 C28	52 52 52 52 61 62		
Coatbridge College													
Coatbridge College Room 1													
Coatbridge College Room 2													
Caldervale High School Theatre									1400 Ceòl is Cleas Room free for rehearsals from 1100 - 1300	C136	60		

WEDNESDAY			THURSDAY			FRIDAY			PLACE
	PAGE			PAGE		PAGE			
1000 Solo Ladies Fluent C85 1400 Solo Ladies Lullaby C101 1530 Solo Men Sea Song C102 1900 Silver Pendant Final C103	69 70 70 72	0900 Choral (Fem.) Rural C115 1400 Choral Lorn Shield C110 2200 Folk Groups C109	85 86 86	0930 Choral Puirt C118 1400 Choral Mgt. Duncan C112	92 91			Broomknoll Church Main Hall	
2000 Oran Ur	69	1030 Prose Fluent C80 1045 Reading Learners C97	83 83					Broomknoll Church Hall 2	
		0900 Reading Fluent C81 1030 Speech Learners C98	74 74					Broomknoll Church Hall 3	
0900 Sarah Weir C105 1400 Oran mòr Men C88	71 71	0900 Choral Puirt Rural C116	87	1000 Quartet C108	90			Ebenezer Main Hall	
		1000 Poetey C79 1030 Speech C84 1130 Prose C96	74 74 74					Ebenezer Hall (West)	
		1000 Recitation Learners C95 1130 Folk Tale C83	76 76					Ebenezer Hall (East)	
								Methodist Church Hall	
0900 Solo Men C100 1000 Solo Men Fluent C86 1400 Oran Mòr Ladies C87 1900 Traditional Ladies C90 2100 Traditional Men C91	66 66 66 67 67	1000 Gold Medal Final C89F 1400 Traditional Final C92F	84 88	0900 Choral Female C114 1330 Choral Lov/Tull C111	90 91			Sir John Wilson Hall	
0900 Oban Times (Gold) C94 1400 Prov. Mod Winners C106	68 68	1400 Choral Sh. M Camp. C113	76	1000 Choral Male Voices C117	92			West Parish Church Hall	
0900 Solo Ladies C99 1030 Puirt-a-beul C93 1400 M Kennedy Fraser C104	65 65 65	1400 Duet C107	85					Wellwynd Church Hall	
								Coatbridge College	
		0900 Clàrsach U-18 C120A 1200 Clàrsach Senior C122 1215 Clàrsach C123 1400 Clàrsach Duets C134 1500 Clàrsach Ensemble C135 1530 Clàrsach U-18 C121 1615 Clàrsach Compos. C126	78 78 78 81 81 81 81					Coatbridge College Room 1	
		0900 Clarsach U-18 C120 1100 Clarsach U-18 C119 1215 Clarsach Song Acc. C124 1400 Clarsach Open C125	80 80 80 80					Coatbridge College Room 2	
		1930 Drama Finals	89					Caldervale High School Theatre	

AIRDRIE



FRINGE VENUES

- F1 COATBRIDGE COLLEGE
- F2 TUDOR HOTEL
- F3 AIRDRIE ARTS CENTRE
- F4 AIRDRIONIANS SOCIAL CLUB
- F5 ST MARGARET'S HIGH SCHOOL
- F6 BROOMKNOLL CHURCH
- M MOD SHOP

COMPETITION VENUES

- 1 WELLWYND HALLS
- 2 METHODIST HALLS
- 3 WEST PARISH HALLS
- 4 TOWN HALL
- 5 BROOMKNOLL HALLS
- 6 EBENEZER HALLS
- 7 MOD RESTAURANT



MOD ARDRUGH

Airdrie, a town in the central belt of Scotland has been chosen to kick-off the second century of the Royal National Mod.

The town, first mentioned in the Register of the Great Seal in 1373, is reputed to be built across seven hills and is one of the highest in Britain. The Gaelic prefix *aird* means 'high' or 'a height' and Airdreionans may think that the prefix may be the only connection they have with Gaelic education and development in Lanarkshire since 1984 with the Lanarkshire Gaelic Initiative being sponsored by the Community Education Department.

In an educational programme currently unmatched anywhere in Scotland, there are more than 400 students in Lanarkshire studying the language of the Gaels, adding to the 26,000 Gaelic speakers resident in Strathclyde. Bearing this in mind Airdrie, Scotland's newest centre of Gaelic education, is certainly the natural setting.

In its heyday as a market town, Airdrie attracted many visitors from the surrounding area on market days and it is hoped that during MOD week Airdrie will still be no less an attraction.

The Airdrie East, Strathclyde Regional Councillor, Jim McGuigan suggested that Airdrie be a possible venue for the MOD. The town would benefit from the influx of competitors and the followers. When it was held in Stirling recently the event generated a £2.5 million turnover for the

local business community and attracted an estimated 13,000 extra visitors to the town.

In 1989 the Gaelic Society in Airdrie were approached to submit an application to hold the MOD, Ex Provost William Ferguson, John Smith MP and Tom Clarke MP went to Stirling to plead the case for Airdrie, but were not successful.

The following year (October 1990) at Dingwall Gilbert Cox, Deputy Lord Lieutenant of Lanarkshire, Jim Dempsey, Director of Leisure and Recreation, Monklands District Council and Airdrie Ex Provost William Ferguson were this time successful and it was agreed to hold the MOD in Airdrie from 15th to 22nd October 1993.

The local committee under the leadership of President Gilbert Cox have been working full out since its formation at the end of 1990 to arrange venues for the various groups to rehearse and to perform and to organise fund raising events. The sum required to finance the MOD in this day and age is in the region of £55,000, a no mean task for the local committee with the country in the grip of a recession. Undaunted the members buckled down and accepted the challenge with some outstanding results. To date their efforts have been rewarded and the target is now in sight.

The task was made much easier due to the innovative idea of President Gilbert Cox who put forward the suggestion to employ a professional fund raiser. The matter was discussed by the committee and details

worked out. Patricia McGhee, an Airdrie lass of PMG Consultants was approached and agreed to the terms. Patricia accepted the challenge and has proved to be a very willing worker not only as a professional but also as an enthusiastic volunteer committed member giving of her free time like the rest of the members. An Comunn Gaidhealach (National Committee) are monitoring the project with great interest.

Exploring all fund raising avenues, an application was made to Monklands District Council although there were doubts as to any application. What a boost to the committee to learn that the Council had approved a grant of £12,000. Certainly a case of having put "money where your mouth is". The local Committee would wish to thank the Council in general and Provost Robert Gilson in particular for their magnificent assistance.

In an effort to publicise the MOD in the area the local primary and secondary schools were involved in design projects. Primary schools in the Monklands were asked to design a MOD tartan. Saint Serf's primary pupil Christopher McGoogan won the "Design a tartan competition". Saint Margaret's High School art department in Airdrie are designing and painting an eight foot by four foot canvas banner with the MOD Ardruigh logo to go on show at venues to familiarise the local people with the coming event.

Eric J Murray, Publicity



Sir John Wilson Hall, Airdrie

AN COMUNN GAIDHEALACH
MOD ARDRUGH, AN DAMHAIR 1993—15—22
NATIONAL MOD, AIRDRIE, OCTOBER 1993—15—22

Saturday, October 16
 Monday, October 18
 Tuesday, October 19
 Wednesday, October 20
 Thursday, October 21
 Friday, October 22

Piping, Fiddle, Senior Piano and Accordion
 Childrens' Competitions
 Childrens' Competitions
 Adult Competitions
 Adult Competitions
 Adult Competitions

COMPETITION ADMISSION TICKETS

Gold Medal Final	Thurs, 21 Oct	1000	Sir John Wilson Hall	£3.50
Traditional Final	Thurs, 21 Oct	1400	Sir John Wilson Hall	£3.50
Drama Final	Thurs, 21 Oct	1930	Caldervale H S Theatre	£3.50
Choral: Margrat Duncan	Fri, 22 Oct	1400	Broomknoll Church Hall	£3.00
Lovat & Tullibardine	Fri, 22 Oct	1330	Sir John Wilson Hall	£3.50

EVENING EVENTS

Fiddlers Concert	Sat, 16 Oct	1930.....	Sir John Wilson Hall	£4.50
Piping Recital	Sat, 16 Oct	2000.....	Tudor Hotel	£3.50
Children's Concert	Mon, 18 Oct	1730.....	Sir John Wilson Hall	£4.00
Children's Concert	Tues, 19 Oct	1930.....	Sir John Wilson Hall	£4.00
Convener's Ceilidh	Wed, 20 Oct	2200.....	Sir John Wilson Hall	£4.00
Rural Choirs Concert	Thurs, 21 Oct	1930.....	Sir John Wilson Hall	£4.00
Traditional Ceilidh	Thurs, 21 Oct	2200.....	Sir John Wilson Hall	£4.50
Final Concert	Fri, 22 Oct	1930	Sir John Wilson Hall	£4.50

As from 1st October, 1993, tickets will be on sale to the public at The Mod Shop, 7 Graham Street Airdrie. Admission is free to all Oral Competitions. Children under-15 free to all **Competitions**.

Senior Piping Ticket, £3.00; Clarsach Day Ticket, £3.00; Fiddle and Accordion Day Tickets, £2.00. All other competitions £1.50 per session (morning, afternoon and evening).



HOUSE OF COMMONS
LONDON SW1A 0AA

MESSAGE FOR THE ROYAL NATIONAL MOD

It is with the greatest of pleasure that I join in welcoming the National Mòd to Airdrie. Having been brought up in Argyll, and having been a boy competitor at the Mid-Argyll and Kintyre local Mòds, I know how much the occasion is enjoyed by the Gaelic speaking community.

One advantage of coming to the Lowlands is that the Celtic culture reaches beyond its traditional bounds and it will, I hope, make new converts to its charms.

The warm-hearted people of Airdrie, whom I am proud to serve in Parliament, will give you all "Ceud Mile Fáilte".

John Smith

Member of Parliament for Monklands East and Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

As chairman of Lanarkshire Development Agency, it gives me great pleasure to welcome you to the 101st Royal National Mod which this year, is held in Airdrie. We are delighted to be sponsoring this internationally renowned celebration of Gaelic culture.

My organisation is wholeheartedly committed to the economic regeneration of Lanarkshire. I hope we can be as successful in this goal as the Mod has been in stimulating the cultural regeneration of the Gaelic language.

People will always be any area's greatest asset, and Lanarkshire is no exception. I am sure you will receive a warm and friendly reception from people in Airdrie which will make a lasting impression.

On behalf of everyone in Lanarkshire please accept my best wishes for a successful and enjoyable week. I'm sure you will have a super Mòd within the Supercounty.



Ian Livingstone

Chairman, Lanarkshire Development Agency

Notes for the Guidance of Competitors

1. Some Medals and Trophies will be presented at the end of competitions. In a few cases where aggregate marks have to be checked, presentation will be at a concert. Major prizes will also be presented at evening concerts.
2. Prize money must be collected from the Office as soon as possible after results are announced. The Mod Office is located at John Wilson Hall.
3. First prizewinners in recitation poetry, story telling, instrumental and vocal competitions may be required to appear at the appropriate evening concerts. Announcements regarding the programme of each concert will be made during competition sessions.
4. Competitors ARE NOT allowed to consult books, manuscripts or copies of music during competitions, except Junior Piano competitions (Competitions 65, 66).
5. GAELIC TEST in Park Church Hall, Rooms 24 & 25, Monday, 11.00 - 12.30, 2.00 - 3.00 pm Tuesday, Wednesday and Thursday, 8.30 - 12.00, 2.00 - 3.30 pm; Friday, 8.30 - 12.00
6. ALEXANDRA PRIMARY SCHOOL CANTEEN--Catering Hours: Saturday, 10.00 am - 4.00 pm; Monday, Tuesday, Wednesday, 12.00 - 8.00 pm; Thursday, Friday, 10.00 am - 7.00 pm.

GAELIC TESTING

The Senior Section is divided into three sections:

A. GREENCARD Competitors must be fluent--i.e., they must be able to converse fluently with the Gaelic Tester. Competitions: 85-94.

B. YELLOW CARD Competitors must have some Gaelic, though not necessarily fluent; i.e., those who are making progress in learning the language. Rule 18(e): Entrants in any of the Senior Learners' competitions shall not be eligible to enter in that section after six years from the date they submitted their first entry. Competitions 95-103.

C. WHITE CARD Competitors who sing in choirs only-- complementary to Choir Members who already hold Green and Yellow Cards. Competitions 110-112.

There are six open competitions for which no test is required: 104-109.

JUNIOR SECTION (UNDER 18) A. RED CARD (A GREEN card will be held if competitors tested before 1982).

Competitors must be fluent; i.e., they must be able to converse fluently with the Gaelic Tester. The RED card will be retained until they are 18 years of age. If such a competitor wishes to enter Senior Section competitions on reaching 18 years of age, another test must be taken to obtain a GREEN card. Competitions 1-31.

Testing is not required for learners in the Junior Section.

Greetings from the President of The Royal Mòd '93 Local Committee

The Royal National Mod '93 committee has worked for three years to produce what I hope will be your finest Lallans Mod and, as President, I am proud of what has been achieved. The combination of excellent competition venues grouped tightly around the town centre, and the hospitality for which Airdrie folk are renowned, will produce, we hope, a festival atmosphere which you will remember long after 1993. Come to Airdrie intent on enjoyment and we shall do all we can to make you stay memorable. Have a good time.

Gilbert K. Cox, D.L., JP

Deputy Lord Lieutenant Lanarkshire
President Royal National Mod '93 Local
Committee.



Mar Neach-gairme Comataidh Ionadail a' Mhòid Nàiseanta Rìoghail, bu mhiann leam fàilte a chur air gach neach a bhios aig Mòd Ardrugh '93. Seo a' chiad turas a thàinig am Mòd gu Monklands agus tha muinntir an àite a' cur romha fìor fhàilte a chur air luchd-tadhail.

Bu mhiann leam taing a thoirt do gach ball den chomataidh agam airson cho cruaidh 's a dh'obraich iad rè nan trì bliadhna mu dheireadh; gu cinnteach rinn iad m' obair-sa mòran na b' fhasa.

Bheirinn taing cuideachd do Chomhairle Roinn Shrathchluaidh, do Chomhairle Sgìre Mhonklands agus do uile luchd-ceàird ionadail agus do urrasairean airson taice a bha fìor luachmhor.

Tha sinn a' sealltainn romhainn ri Mòd a bhios glè shoirbheachail 's a chòrdas ruinn gu mòr agus tha sinn cinnteach, mase seo a' chiad turas agaibh ann an Ardrugh, gum fàg sibh le cuimhneachain a bhios tlachdmhor agus sona.

D I M Russell

Neach-gairme a' Mhòid Nàiseanta Rìoghail - Comataidh Ionadail.

As Convener of the Royal National Mod Local Committee, I wish to extend a welcome to all visitors at Mod Ardrugh '93. This is the Mod's first visit to the Monklands District Council and the local people are determined to show visitors a real Airdrie welcome.

I would wish to thank all the members of my committee for their hard work over the past 3 years; they certainly have made my job much easier. I would also thank Strathclyde Regional Council, Monklands District Council and all local trades and sponsors for their invaluable support.

We look forward to a very enjoyable and successful Mod and are sure that, if this is your first visit to Airdrie, you will leave with warm and happy memories.

D I M Russell Royal National Mod Convener - Local Committee

Message from Provost, Monkland District Council

I am delighted to have this opportunity to welcome you to the Royal Airdrie Mod 1993. An occasion such as this is not possible without a great deal of hard work going on behind the scenes.

I would like to take this opportunity to pay particular thanks to the local Mod Committee who, over the past few years, have worked tirelessly to bring this event to Airdrie. It is to their eternal credit that an event of this quality and scale has been possible within this District. We are delighted at the honour that An Comunn Gaidhealach have paid to the District by bringing the Mod to Airdrie this year. We hope that you enjoy a happy Monklads welcome and take this opportunity to avail yourself of some of the excellent facilities that are available here within the District.

Provost Robert Gilson, JP



Welcome message for Airdrie Mòd Committee

From Dr David M Sanderson, JP, Convener of Strathclyde Regional Council

It's a great pleasure to welcome the Royal National Mòd to Airdrie, in the industrial heart of Strathclyde. This is the third time we in the region have had a chance to join in the festivities since 1990, when Govan was the venue for a memorable celebration of our native culture.

Last year it moved to Oban, giving the region's northern centre an October to remember. In both cases, local people enjoyed sharing in the fringe activities, and the event sparked off an interest in the Gaelic language throughout the surrounding area.

Airdrie may seem rather less obviously linked to the tradition than its two predecessors, but recent years have seen a remarkable growth in the number of students of the ancient language in these parts. But it's not only those who are flocking to evening classes run by our community education people who are set to benefit from the festival in their midst; anyone who appreciates music and poetry, who is concerned with our country's past and its future, or who simply enjoys a good party, will find plenty of scope in the fringe programme.

I hope they, and the thousands of incomers who will bring a taste of the north-west to the central belt, will all have a splendid time at the Airdrie Mòd. My best wishes to you all, and to the organisers who have made it all possible.
Ceud Mile Fàilte - and Haste Ye Back.

David M Sanderson, JP

Ceòl Fìdhle

Competitions

Fiddle

Britheamhan: CEOL: Douglas Lawrence,
James Forbes

67

68

127

Cathraiche: Milda Martin

Farpais 67

A' cluich (a) Fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-Caismeachd, (b) Srath-spèidh agus Ruidhle air an Fhìdhill. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachan Raibeart MhicChaluim, agus Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

0900

1. David A Anderson, Livingston
2. Neil S Ferguson, Aberfoyle
3. Michael Aird, Stonehaven
4. Neil Kilpatrick, Bearsden
5. Laura McGhee, Monifieth

Farpais 68

A' cluich na fìdhle. (a) Fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-caismeachd. (b) Srath-spèidh agus Ruidhle. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1000

1. Màiri Aird, Stonehaven
2. Claire Telford, Stonehaven
3. Jennifer Pender, Oban High School
4. Emma Pollard, Park School, Oban
5. Madeleine Pender, Oban High School

Farpais 127

A' cluich: (a) Fonn Mall Gàidhlig agus Ceòl Caismeachd; (b) Srath-spèidh agus Ruidhle air an fhìdhill. Roghainn a' cho-fharpaisich. Feumaidh na co-fharpaisich an ceòl sgrìobhte thoiridh don bhrìtheamh.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chupan nan Sutharlanach.

Duaisean airgid a-rèir cùl-taic airgid.

1100

1. Maureen Turnbull, Dundee
2. Maurice M Duncan, Oban
3. Graham Scott, Inverness

Competition 67

Playing the Violin, (a) Slow Gaelic Air and March. (b) Strathspey and Reel. Competitor's choice. Children under 18 years of age.

Prizes: 1st, Retention for one year of the Robert MacCallum Memorial Trophy and Gold Badge; 2nd, Silver Badge; 3rd, Bronze Badge.

6. Eilidh J Campbell, Aberfoyle
7. Lynsey Joss, Lomond School
8. Gillian Caroline Risi, Monifieth
9. Jane Morrison, Wick High School

Competition 68

Playing the Fiddle, (a) Slow Gaelic Air and March. (b) Strathspey and Reel. Competitor's choice. Children under 13 years of age.

Prizes: 1st, Gold Badge; 2nd, Silver Badge; 3rd, Bronze Badge.

6. Màiri MacIntyre, Rockfield School
7. Ruairidh J Campbell, Aberfoyle
8. Fiona Gunn, Bishopmill School
9. Donald M Grant, Roy Bridge School

Competition 127

Playing: (a) Slow Gaelic Air and March; (b) Strathspey and Reel on the Fiddle. Competitor's choice. Competitors must submit the script of the airs to the adjudicator.

Prizes: 1, Retention for one year of the Sutherland Cup. Cash prizes as sponsored.

4. Duncan Dyker, Inverness
5. Gavin Pennycook, Glasgow

Ceòl Fìdhle

Fiddle Music

Britheamhan: CEOL: Douglas Lawrence,
James Forbes

Competitions

Cathraiche: Milda Martin

72

129

Farpais 72

Còmhlain fìdhle. Co-fharpaisich nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. An roghainn fhèin de thrì fuinn air a'char as lugha ann an caochladh luathas air an cluich san t-seann nòs Ghàidhealach.

Cha toir an cluich barrachd air còig mionaidean.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1130

1. Tayside Youth Strathspey & Reel Orchestra

Farpais 129

Còmhlain Fìdhle. A' cluich Fonn Mall, Ceòl caismeachd, Srath-spèidh agus Ruidhle.

Fuinn nàiseantach. Roghainn nan co-fharpaiseach.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain an Dr. Athall MhicDhonnchaidh is a mhnaoi (an t-Oban). Duaisean airgid a-rèir cùl-taic airgid.

12.00

1. Livingston Fiddlers

2. Am Feòchan (Gentle Breeze)

3. Tayside Strathspey and Reel Society

Competition 72

Fiddle Groups. Competitors under 18 years of age.

Own choice of a minimum of three tunes in different tempos, played in traditional Highland style.

Time of performance not to exceed five minutes.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

2. Livingston Fiddlers Junior Group

Competition 129

Fiddle Groups. Playing Slow Air, March, Strathspey and Reel. Scottish traditional tunes. Competitors' choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Dr. and Mrs Atholl Robertson (Oban) Trophy. Cash prizes as sponsored.

4. Graeme's Inverness Fiddlers

5. Duncan's Inverness Fiddlers

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot



Màiri Sine Campbell/James Campbell

Ceòl Bòcsa-Ciùil/Piàna

Britheamh: John Carmichael

Cathraiche: Rhoda Cameron

Competitions

Accordion Music/Piano

71

133

130

Farpais 71

A' cluich Ceòl-Caismeachd Gàidhealach, Srathspèidh agus Ruidhle anns an t-seann nòs air a' Bhòcsa-ciùil. Roghainn a' cho-fharpaisich. Cofharpaisich nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh Bliadhna de Gheall-dùbhlain Daniel G R Burt; (Talla Chiabeal, Airdruigh); 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1000

1. Angus MacPhail, Tiree High School
2. Lorraine Brown, Tiree High School

Farpais 133

Bòcsa-ciùil. A' cluich Caismeachd Ghàidhealach Srath-spèidh agus Ruidhle anns an t-seann nòs.

Roghainn a' cho-fharpaisich. Cuimhneachain Donaidh Moireach (Braghair) - £50
Duaisean a-rèir cùl-taic airgid.

1030

1. Jim Bell, Edinburgh
2. Lindsay Weir, Culbokie

Competition 71

Playing a Highland March, Strathspey and Reel in traditional style on the Accordion. Own choice. Competitors under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Daniel G R Burt Memorial Trophy (Chapelhall, Airdrie); 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

3. Pauline Bradley, Balloch
4. Gordon Fraser, Munloch

Competition 133

Accordion. Playing a Highland March, Strathspey and Reel in traditional style. The Donnie Murray (Bragair) Memorial Prize - £50. Competitors' choice.

Prizes as sponsored.

3. Fergus Davidson, Inverness

Piàna

Britheamh: Kathryn Black

130

BROOMKNOLL CHURCH HALL 2

Farpais 130

Piàna. A' cluich Ceòl-caismeachd Gàidhealach, Srath-spèidh agus Ruidhle. Roghainn nan cho-fharpaiseach.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Sgèith Siorrachd Obardheathain. Duaisean airgid a-rèir cùl-taic airgid.

1100

1. Gillian Scouller, Skelmorlie

Competition 130

Piano. Playing a Highland March, Strathspey and Reel. Competitor's choice.

Prizes: Retention for one year of the Aberdeen-shire Targe. Cash prizes as sponsored.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

NOTES

Ceòl-mòr

Britheamhan: CEOL: Ronald Morrison, Joe Henderson

Cathraiche: John MacPhee

Competition

Piping

131

Farpais 131

Ceòl-mòr. Buidheann 'A'. Roghainn a' cho-fharpaisich. Duaisean a-rèir cùl-taic airgid.

Geall-dùbhlain cuimhneachain Sìle I. NicNeacail airson nan comharran as àirde ann an co-fharpaisean 131 agus 132.

0900

1. Neil R Walker, Dunblane
2. Iain F Macey, Aylesbury
3. Fraser MacIntosh, Stenhousemuir
4. Bruce Hitchings, Midlothian
5. A Johnston, Catterick
6. James MacPhee, East Kilbride
7. Allan Russell, Fife
8. Mary Ann MacKinnon, Balbeggie
9. Gavin J Walker, Dunblane
10. Moira Morrison, Claggan
11. Alan G Chisholm, Forres
12. Kenneth Macleod, Glasgow
13. Scott Armstrong, Dingwall

Competition 131

Piping. Group 'A'. Competitors' choice. Prizes as sponsored. Sheelah J. Nicol Memorial Trophy for the highest aggregate marks in competitions 131 and 132.

14. Roy D Fraser, Forres
15. Donald John MacIntyre, Edinburgh
16. Euan J J MacCrimmon, Inverness
17. Craig Turnbull, Glasgow
18. Ewan McG B Mollison, Coupar Angus
19. Donald M Macimmes, Ralston
20. Allan A Macdonald, Ratho
21. George R Stewart, Golspie
22. Angus MacDonald, Portree
23. Alan Minty, Glasgow
24. Hugh Hepburn, Forfar
25. Gordon Walker Ayrshire
26. James R Stewart, Peterborough

SCOTLANDS
No. 1 **EST**
MUSEUM

*Social & Industrial
History Exhibitions*

Free Tramrides

Ironworks Gallery

Special Events

Steam Vehicles

Tearoom • Gift Shop

SUMMERLEE
WEST CANAL STREET COATBRIDGE Tel 0236 431261

OPEN 10-5 DAILY
ADMISSION FREE



FREE CAR PARKING

Travel to B.R. Stations
Sunnyside or Coatbridge Central

Ceòl-beag

Competition

Piping

Brithemhan: CEOL: Jock Weatherstone,
James Young
Cathraiche: Ewen Ferguson

132

Farpais 132

Ceòl-beag. Buidheann 'B'. A' cluich Caismeachd ann an ceithir earrannan, Srath-spèidh agus Ruidhle. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Duaisean a-rèir cùl-taic airgid.

Geall-dùbhlain Cuimhneachain Sile I. NicNeacail airson nan comharran as àirde an co-fharpaisean 131 agus 132.

1100

1. Kenneth Macleod, Glasgow
2. Alan G Chisholm, Forres
3. Roy D Fraser, Forres
4. Donald John MacIntyre, Edinburgh
5. James MacPhee, East Kilbride
6. A Johnston, Catterick
7. Mary Ann MacKinnon, Balbeggie
8. Craig Turnbull, Glasgow
9. Neil R Walker, Dunblane
10. Gavin J Walker, Dunblane
11. Allan Russell, Fife
12. Angus MacDonald, Portree
13. Donald M Macinnes, Ralston

Competition 132

Piping. Group 'B'. Playing a four-part March, Strathspey and Reel.

Prizes as sponsored.

Sheelah J. Nicol Memorial Trophy for the highest marks in competitions 131 and 132.

14. Allan A Macdonald, Ratho
15. George R Stewart, Golspie
16. Scott Armstrong, Dingwall
17. Allan Minty, Glasgow
18. Hugh Hepburn, Forfar
19. Moira Morrison, Claggan
20. Euan J J MacCrimmon, Inverness
21. Bruce Hitchings, Midlothian
22. Ewan McG B Mollison, Coupar Angus
23. Fraser MacIntosh, Stenhousemuir
24. Iain F Macey, Aylesbury
25. Gordon Walker, Ayrshire
26. James K Stewart, Peterborough

£100 WILL BE PAID TO THE OVERALL WINNER WHO MUST PLAY AT THE FIDDLERS RALLY

Sponsored by The Royal Bank of Scotland - where people matter



An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Adult Piping Competitions by The Royal Bank of Scotland.

JUNIOR AGGREGATE TROPHIES AND PRIZES

Rev. Dr. George MacKay Memorial Cup	3,5 and 7
Rev. Archie M. Beaton Trophy.....	26, 27 and 28
John Mackenzie Paterson Memorial Trophy.....	33 and 35
Alexander Hamilton Trophy	37,38,39 and 40
Donald MacLeod Memorial Trophy	41 and 42
Hugh MacPhee Trophy	46, 47 and 48
East Kilbride District Council Trophy	49, 50 and 51
Turiff Trophy.....	61 and 62
Flora H. Kennedy Shield.....	32 and 34
Caledonian Society of London Silver Medal	19 or 20

Royal Highland Agricultural Society of Scotland Gold Medal	32
Donald Morrison Award.....	Highest marks in FLUENT SPEAKERS Choral Competitions
Donald Morrison Award.....	Highest marks in LEARNERS Choral Competitions
Daisy Scott Memorial Prize.....	Highest aggregate marks in Competitions 14, 15, 17 and 18
Greenock Tir nam Beann Association Prize.....	Highest aggregate marks in Competitions 37, 38, 39, 40, 41 and 42
Tom Allen Award.....	1st and 2nd places in Competition 46
East Kilbride Highlanders Association Prize.....	Highest aggregate marks in Competitions 49, 50 and 51 (1st,2nd and 3rd places)
Iain Thomson Memorial Trophy.....	49,50 and 51

Beul Aithris

Oral

Brietheamh: GAIDHLIG: Alison Whyte

Competitions

33

36

Cathraiche: Greta Blair

Farpais 33

A' leughadh gu beachdail snasmhor earrann de rosg a chaidh a chur romhpa. Clann nas òige 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Beul Aithris: 'Mòd Bhaile Ghobhainn 1990'

1400

- 1 Ian Graham, Meadowburn Primary School
- 2 Eilidh NicRath, Ard Sgoil Phorthrigh
- 3 Ben Williams, Tìree P School
- 4 Debbie Lamont, Sir John Maxwell Primary
- 5 Tennod MacNeacail, Ard Sgoil Phorthrigh
- 6 Jennifer MacFadyen, Meadowburn Primary School
- 7 John Campbell, Tìree High School
- 8 Catherine Ann Maciver, Tobernory High School Choir
- 9 Elaine Maciver, South Lodge Primary School
- 10 Angela Kennedy, Millburn Academy
- 11 Lynn Mackay, South Lodge Primary School
- 12 Ronnie Smith, Sir John Maxwell Primary
- 13 Alias Nic' Ill Iosa, Ard Sgoil a' Phluic

Farpais 36

Aithris bho chuimhne earrann de bhàrdachd no de rosg. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Ullaichidh an luchd-farpais dà earrann as a leabhran, 'Earrann na h-Oigrìdh', agus feumar aon dhiubh aithris mar a roghnaichas an brietheamh. Fadad ceistean a chur orra a thaobh an eòlais a tha aca air na briathran a tha iad ag aithris.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1530

- 1 F Ann Maclean, Oban High School
- 2 Becky Smith, McLaren High School
- 3 Claire Gibbon, McLaren High School

Competition 33

Reading with expression a prescribed prose passage. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Oral: 'Mòd Bhaile Ghobhainn 1990'

- 14 Eilidh NicLeòid, Ard Sgoil a' Phluic
- 15 Catherine MacIver, Lochdonhead School
- 16 Donald Morrison, Lochdonhead School
- 17 Amy MacPherson, Sir John Maxwell Primary
- 18 David MacIntosh, Meadowburn Primary School
- 19 Catriona NicGriogar, Ard Sgoil a' Phluic
- 20 Lindsay Ros, Ard Sgoil a' Phluic
- 21 Eilidh NicAoidh, Ard Sgoil Phorthrigh
- 22 Michael Mackinnon, Sir John Maxwell Primary
- 23 James Graham, Lochinver School Choir
- 24 Nicola Cope, South Lodge Primary School
- 25 Graeme MacLeod, Ullapool High School

Competition 36

Reciting from memory a piece of poetry or prose. Children over 16 and under 18 years of age. Competitors will prepare two pieces from the booklet, 'Earrann na h-Oigrìdh', one of which will be recited as the adjudicator chooses. Competitors may be questioned on their understanding of the words they recite.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 4 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
- 5 Katharine Macfarlane, McLaren High School
- 6 Christine MacAulay, Nicolson Institute
- 7 Jennifer A Marshall, Ard Sgoil Goillspidh

EACHDRAIDH A' CHOMUINN GHÀIDHEALACH

The First Hundred
Centenary
of
An Comunn Gàidhealach
by
Frank Thompson

Ri fhaotainn bho Oifisean a' Chomuinn

Còmhdach Cruaidh £12.00
Còmhdach Bog £ 8.50

(Buill £11.50)
(Buill £ 7.50)



Beul Aithris

Oral

Brithreamh: GAIDHLIG: Catriona MacKinnon

Competition

Cathraiche: Archie Macleod

34

Farpais 34

Aithris bàrdachd a chaidh a chur romhpa. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh' aois.
Duaisean: 1 Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha

Beul Aithris: 'Coille 'n fhàsaich'

1400

- 1 Donald Kennedy, Lochaber High School
- 2 Jennifer A Marshall, Ard Sgoil Goillspidh
- 3 Carolyn Cameron, Lochaber High School
- 4 Lorna MacDiarmid, Còisir Og Phortrigh
- 5 Duncan Kennedy, Nicolson Institute
- 6 Anne Marie Nicholson, Lochaber High School
- 7 Deirdre MacDonald, Lochaber High School
- 8 Innes D.M. Smith, Dollar Academy
- 9 Christina MacRae, Millburn Academy
- 10 Fionnghal Nic Colla, Ard Sgoil a' Phluic
- 11 Geraldine Robson, Nicolson Institute
- 12 Shona MacDonald, Millburn Academy
- 13 Anne Marie Steele, Lochaber High School Choir
- 14 Claire Armstrong, Invergordon Academy
- 15 Iain M Frisael, Ard Sgoil a' Phluic
- 16 Fiona MacDonald, Renfrew High School
- 17 Kathleen Dickson, Ullapool High School
- 18 Karen Spraggs, Renfrew High School

Competition 34

Recitation of a prescribed poem. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Oral: 'Coille 'n fhàsaich'

- 19 Anna McHugh, Lomond School
- 20 Duncan Gold, Nicolson Institute
- 21 F. Ann Maclean, Oban High School
- 22 Mhàiri MacPherson, Millburn Academy
- 23 Cè MacCoinnich, Ard Sgoil Phortrigh
- 24 Andrew MacKenzie, Golspie High School
- 25 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
- 26 Claire Gibbon, McLaren High School
- 27 Caitlin Ghreumach, Ard Sgoil Phortrigh
- 28 Donna MacNeil, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 29 Louise Nieldhòmhail, Ard Sgoil Phortrigh
- 30 Mary Flora Mackinnon, Tìree High School
- 31 Laura NicAonghais, Ard Sgoil Phortrigh
- 32 Katharine Macfarlane, McLaren High School
- 33 Becky Smith, McLaren High School
- 34 Donald Nicolson, Lochaber High School
- 35 Lorraine Brown, Tìree High School
- 36 Barry J. Steen, Millburn Academy

*Ag ionnsachadh Gàidhlig -
 want to try out your Gaelic at the
 Mòd ?*

Then come to **Cothrom Còmhraidh** while in Airdrie -
 come and have a crack with fluent speakers and fellow learners

Also **Cothrom Coimhid** for all-day Gaelic TV on video!

From 10am-4.30pm, Tue 19 - Fri 22 October. Entrance **free**

Light refreshments available.

Learning Resources for sale

Alexandra Primary School (opposite Airdrie railway station)

*Organised by
 Comann an Luchd-Ionnsachaidh
 5 Mitchell's Lane, Inverness (0463 711792)
 and supported by
 An Comunn Gàidhealach*

We are pleased to have produced the advertising for this programme and extend our best wishes for another successful Gaelic Mod



advertising limited

Publishers, Publishers' agents & Media sales

For information and quotations regarding the publishing of programmes, brochures, magazines and newspapers contact


Iain McVicar
S&M Advertising

99 RANNOCH DRIVE, BEARSDEN,
GLASGOW G61 2ER

Telephone No. 041-943 2120
Fax No. 041-943-2134

USING YOUR LOCAL BANK COULD HELP YOU SAVE MONEY.

Just pop into your local Branch of the Clydesdale Bank and ask about our wide range of savings accounts and their competitive rates of interest.

 Clydesdale Bank

30 ST VINCENT PLACE, GLASGOW G1 2HL. TEL: 041-248 7070.
A member of IMRO.

FAILTE GU CLYDE VALLEY

We are sure you will enjoy your visit to Airdrie and the Clyde Valley. To find out more about what there is to see and do during your stay, call in at the Mod Information Office in Airdrie or visit our Tourist Information Centre at the Time Capsule in Coatbridge. Tel: (0236) 431133.

For further information on the Clyde Valley contact:

CLYDE VALLEY TOURIST BOARD
Horsemarket, Ladyacre Road, Lanark. (Ref. Mod)
Tel: (0555) 662544/665709 Fax: (0555) 666143



AN DO GHAIRM AN COILEACH AGAINN DHUT?



The GAIRM range of books caters for all sorts of tastes, and both for learners and lifelong readers of Gaelic.

We have the best dictionaries, including a paper-back *Dwelly* at £11.50, and the *New English-Gaelic Dictionary* at £7.50.

Novels, short stories, poetry, music, children's books, learner books.

Subscribe to *Gairm* (the Gaelic quarterly) at £8.00 for a year's supply (or £28.00 for 50 back issues).

GAIRM 29 WATERLOO STREET
GLASGOW G2 6BZ
Telephone and Fax: 041-221-1971

AN TIR HOLIDAYS

*Discovering the Language
and History of the Isles*

Situated off the north west coast, the Western Isles most beautiful areas of the Islands. at first hand heritage and largely lifestyle and Starting on a entire week structured informal evenings distinguished guest and song. Inclusive of all meals and en suite accommodation at Stornoway's top hotel.

is one of the and unspoilt Highlands and Experience the unique culture of a unchanged values. Monday the offers enjoyable activities with centred around speakers, ceilidh and song. Inclusive of all meals and en suite accommodation at Stornoway's top hotel.



For full details and itinerary write to:

**AN TIR HOLIDAYS, 9 JAMES STREET,
STORNOWAY, ISLE OF LEWIS PA87 2QN**

TAXI IN AIRDRIE! PHONE MONKLANDS TAXIS

Just dial

421333 433331

422222 433333

ALSO AIRDRIE **761111**

Chan eil duine a tha
sgiathalach gu barrachd aiteachan
ann am Breatainn na sinne



Agus samhail na seirbhis easgaidh againne chan eil ann. Le còrr seachd crud iteal Loganair san t-seachdainn bheir sinn lein daoine air chuairt, luchd gnothaich gu coinneamhan agus teaghlachan gu an cairdean. Airson lethbhreac den chlar-uine againn cuiribh fòn gu Loganair aig 041-889 3181.



LOGANAIR
SCOTLAND'S AIRLINE

Beul Aithris

Oral

Breitheamh: GAIDHLIG: John MacPhee

Competition

Cathraiche: Nina MacLeod

35

Farpais 35

Aithris bàrdachd a chaidh a chur romhpa. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Or; 3, Bràiste Airgid; 4, Bràiste Umha

Beul Aithris: 'Feasgair Samhraidh'

1400

- 1 Eilidh Thomas, Newtonmore School
- 2 Andrew Mackenzie, Newtonmore School
- 3 Veronica Whyment, Newtonmore Primary School
- 4 Michelle Wilson, Inverloch Primary School
- 5 Lesley Ann Fraser, Inverloch Primary School
- 6 Graeme MacLeod, Ullapool High School
- 7 Gayle Ramsay, Upper Achintore P School
- 8 Victoria McMaster, Newnave Primary School
- 9 Eilidh NicAoidh, Ard Sgoil Phortrigh
- 10 Ben Williams, Tìree Primary School
- 11 David MacIntosh, Meadowburn Primary School
- 12 Angela Kennedy, Millburn Academy
- 13 Elaine Maciver, South Lodge Primary School
- 14 Ile Mackechnie, Còisir Og Shruighlea
- 15 Catherine Bell, South Lodge Primary School
- 16 Nicola Cope, South Lodge Primary School
- 17 Carol MacKay, Sir John Maxwell Primary School
- 18 Ailsa Nic'Il'Ìosa, Ard Sgoil a' Phluic
- 19 James Graham, Lochinver School Choir
- 20 Carol-Ann Fraser, Caol School
- 21 Jennifer MacFadyen, Meadowburn Primary School

Competition 35

Recitation of a prescribed poem. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge

Oral: 'Feasgair Samhraidh'

- 22 Monica G Deans, Còisir Og Shruighlea
- 23 Leeann Stewart, Caol Primary School
- 24 Michael MacLeod, Park School, Invergordon
- 25 Eileen Kennedy, Caol Primary School
- 26 Shannon Harkin, Sir John Maxwell Primary
- 27 Catherine MacIver, Lochdonhead School
- 28 Iain Peter Campbell, Còisir Og Eilean Bharraidh
- 29 Claire Lynch, Sir John Maxwell Primary
- 30 John Campbell, Tìree High School
- 31 Eilidh NicLeòid, Ard Sgoil a' Phluic
- 32 Katie Milburn, Sir John Maxwell Primary
- 33 Lyn Blyth, Banavie Primary School
- 34 Siobhan Cameron, Nairn Junior Gaelic Choir
- 35 Tormod MacNeacail, Ard Sgoil Phortrigh
- 36 Catriona MacLennan, Meadowburn Primary School
- 37 Catriona NicGriogar, Ard Sgoil a' Phluic
- 38 Lindsay Ros, Ard Sgoil a' Phluic
- 39 Sarah Paterson, Dornoch
- 40 Eilidh Nicrath, Ard Sgoil Phortrigh
- 41 Fiona McCulloch, Falkirk Junior Gaelic Choir
- 42 Catherine Ann Maciver, Tobermory High School
- 43 Sheena Stewart, Bowmore Primary School

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot



Rt. Hon. John Smith QC MP opening the Airdrie Mòd shop



THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

THA CULTUR
MA CHUAIRT
SRATH CHLUAIDH

STRATHCLYDE

SUPPORTS GAELIC CULTURE
ALL ROUND THE REGION

Strathclyde Regional Council
Britain's biggest local authority
has fostered the growth of
Gaelic in town and countryside
through..

- Setting up five bilingual units in primary schools — (in Glasgow, Bishopbriggs, Tiree, Islay and East Kilbride).
- Developing bilingual education in a Glasgow secondary school.
- Teaching Gaelic as a second language in five secondary and nine primary schools.
- Providing for 300 pre-school children in 19 Gaelic playgroups maintained by Comhairle nan Sgoiltean Araich.
- Offering Gaelic classes for adults throughout the region.
- Supporting Gaelic festivals and events.
- Grant-aiding the production of teaching materials and further education modules.
- Giving grants to national organisations which promote Gaelic culture.
- Sponsoring a Gaelic drama festival and playwriting competition.
- Funding the making of animated films in Gaelic by schools in Strathclyde.
- Support the production and tour of the Mod centenary exhibition.

**THAT'S WHY THE REGION
CAN SAFELY CLAIM**



Beul Aithris**Briathair:** GAIDHLIG: Murdo Campbell**Cathraiche:** Peggy Darroch**Oral****Competition**

32

Farpais 32

A' leughadh gu beachdail snasmhor earrann de rosg a chaidh a chur romhpa. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bonn Oir bho Chomunn Gàidhealach Aiteachas Rìoghail na h-Alba; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Beul Aithris: 'Anns an Eaglais'**1400**

- 1 Geraldine Robson, Nicolson Institute
- 2 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
- 3 Karen Spraggs, Renfrew High School
- 4 Claire Armstrong, Invergordon Academy
- 5 Donald Nicolson, Lochaber High School
- 6 Barry J Steen, Millburn Academy
- 7 Jennifer A Marshall, Ard Sgoil Goillspidh
- 8 Anne Marie Nicholson, Lochaber High School
- 9 Anne Marie Steele, Lochaber High School Choir
- 10 Andrew MacKenzie, Golspie High School
- 11 Fionnghal NicColla, Ard Sgoil a' Phluic
- 12 Donald Kennedy, Lochaber High School
- 13 F Ann Maclean, Oban High School
- 14 Christina MacRae, Millburn Academy
- 15 Becky Smith, McLaren High School
- 16 Fiona MacDonald, Renfrew High School
- 17 Mary Flora Mackinnon, Tiree High School
- 18 Carolyn Cameron, Lochaber High School

Competition 32

Reading with expression a prescribed prose passage. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Medal presented by The Royal Highland Agricultural Society of Scotland; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Oral: 'Anns an Eaglais'

- 19 Iain M Friseal, Ard Sgoil a' Phluic
- 20 Katharine Macfarlane, McLaren High School
- 21 Duncan Gold, Nicolson Institute
- 22 Mhàiri MacPherson, Millburn Academy
- 23 Shona MacDonald, Millburn Academy
- 24 Edward Campbell, Tiree High School
- 25 Gillian Adair, Renfrew High School
- 26 Duncan Kennedy, Nicolson Institute
- 27 Laura MacDougall, Lismore School
- 28 Louise Nicdhòmhnaill, Ard Sgoil Phortrìgh
- 29 Anne Whyte, Lismore Primary School
- 30 Kathleen Dickson, Ullapool High School
- 31 Lorna MacDiarmid, Còisir Og Phortrìgh
- 32 Cè MacCoinnich, Ard Sgoil Phortrìgh
- 33 Caitlin Ghreumach, Ard Sgoil Phortrìgh
- 34 Claire Gibbon, McLaren High School
- 35 Laura NicAonghais, Ard Sgoil Phortrìgh
- 36 Deirdre MacDonald, Lochaber High School

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of the ballot



**Kitty MacLeod, Mòd Gold Medalist, 1936
at the Royal National Mòd, Oban 1992**

A' Seinn Orain/Seinn Càraid

Britheamhan: GAIDHLIG: Murdo Campbell
CEOL: David Henderson
Ceòl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Nina MacLeod

Solo Singing/Duets

Competitions

38/1

45

Farpais 38 (Earrann 1)

A seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 12 agus nas òige na 14 bliadhna a dh'aois.

Oran: 'Faill ill ò agus hò ro eile'

0900

- 1 Emma A C Deans, Còisir Og Shruighlea
- 2 Sarah Barford, Port Ellen Primary School
- 3 Catriona Young, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 4 Fionnghal NicColla, Ard Sgoil a' Phluic
- 5 Lorna MacDiarmid, Còisir Og Phorthrigh
- 6 Lianne Campbell, Caol
- 7 Joanna Ross, Breadalbane Academy
- 8 Wendy Mackay, Golspie High School
- 9 Carol-Ann Fraser, Caol School
- 10 Gemma Jack, South Lodge Primary School
- 11 Eilidh NicAoidh, Ard Sgoil Phorthrigh
- 12 Laura MacCalman, Port Ellen Primary School
- 13 Alison Hunter, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

Farpais 45

Seinn Càraid. Roghainn a cho-fharpaisich. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1115

1. Nicola Doran/Karen Doran, Còisir Og Shruighlea
2. Michelle Maclean/Emma Barlow, Tobermory Primary School
3. Alison Spowage/Michael Smith, Alva Academy
4. Gemma Jack/Lynn Mackay, South Lodge Primary School
5. Eilidh NicLeòid/Fionnghal NicColla, Ard Sgoil a' Phluic

Competition 38 (Section 1)

Solo singing of a prescribed song. Girls over 12 and under 14 years of age.

Song: 'Faill ill ò agus hò ro eile'

- 14 Kryss Anne MacLeod, Castlebay Sec. School Choir
- 15 Alison Spowage, Alva Academy
- 16 Dawn Wells, Lochaber High School
- 17 Caitlin Ghreumach, Ard Sgoil Phorthrigh
- 18 Laura MacDougall, Lismore School
- 19 Deirdre MacDonald, Lochaber High School
- 20 Lindsay Welsh, Lochaber High School
- 21 Lynn Mackay, South Lodge Primary School
- 22 Gillian Ferguson, Invergordon Academy
- 23 Aimiha Saunders, Ard Sgoil Phorthrigh
- 24 Rachel M J Deans, Còisir Og Shruighlea
- 25 Mhàiri MacPherson, Millburn Academy
- 26 Beth Mennie, Dingwall Primary

Competition 45

Duet Singing. Competitor's choice. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

6. Jane Hamilton/Karen Brown, Còisir Og Shruighlea
7. Michelle Harding/Liliana Currie, Falkirk Junior Gaelic Choir
8. Catherine Deverell/Beth Mennie, Dingwall Primary School
9. Màiri Lynsey Campbell/Sarah Williams, Tiree High School

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of the ballot



Oban Gaelic Choir, Centenary Mòd 1992

A' Seinn Orain/Co-fharpaisean Chòisirean

Brithemhan: GAIDHLIG: J A MacLeod
 CEOL: Jean Graham
 Ceòl-taic: Jean Mackay
 Cathraiche: Greta Blair

Solo Singing/Choral Competitions

Competitions

39

49

Farpais 39

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 10 agus nas òige na 12 bliadhna a dh' aois
Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Doctair Gillesbaig MacFhionghain; 2. Bràiste Airgid; 3. Bràiste Umha.

Oran: 'Buain na rainich'

0900

1 Maresa MacBeath, Lomond School
 2 Lesley Jones, Menstrie Primary School
 3 Gayle Ramsay, Upper Achintore Primary School
 4 Claire MacLeod, Ardrishaig Primary School
 5 Vicky MacIeIlan, Inverlochy Primary School
 6 Michelle Le Brocq, Nairn Junior Gaelic Choir
 7 Emma Kitson, Fort William Primary School
 8 Joanne Gillies, Furnace School
 9 Linda Gordon, Nairn Junior Gaelic Choir
 10 Kerrie Finlay, Tarradale Primary School
 11 Victoria McMaster, Banavie Primary School
 12 Fiona Ann Cresswell, Bowmore Primary School
 13 Sheena Stewart, Bowmore Primary School
 14 Jacqueline Cameron, Port Ellen Primary School
 15 Laura Maclean, Tobermory Primary School
 16 Chrysteene MacAulay, Millbank Primary School
 17 Lyn Blyth, Banavie Primary School

Farpais 49

Seinn Aon-fhuaimneach dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 18 bliadhna a dh' aois

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Crùnaidh (1937) Bàn-rìgh Ealasaid, agus £4; 2, £3.

Orain: 'Mo roghainn 's mo rùn.'
 'O mo dhùthaich.'

1200

1. Ardrishaig Junior Gaelic Choir
 2. North Berwick Junior Gaelic Choir
 3. Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

Competition 39

Solo singing of a prescribed song. Girls over 10 and under 12 years of age.

Prizes: 1. Retention for one year of the Dr. Archie MacKinnon Memorial Trophy.
 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

Song: 'Buain na rainich'

18 Jane Hamilton, Còisir Òg Shruighlea
 19 Liza MacCalman, Port Ellen Primary School
 20 Nicola Doran, Còisir Òg Shruighlea
 21 Victoria Clark, Fort William Primary School
 22 Ashley Anna Henderson, Banavie Primary School
 23 Fiona Sutherland, Strathhalladale
 24 Elaine Macleod, Falkirk Junior Gaelic Choir
 25 Lynne MacDougall, Bowmore School Choir
 26 Kristen Ann Tait, Fort William Primary School
 27 Gemma Duncan, Fort William Primary School
 28 Fiona Gunn, Bishopmill School
 29 Carol Logan, Rockfield Primary School
 30 Lorna May, Rockfield Primary School
 31 Katherine MacDonald, Newtonmore Primary School
 32 Fiona Gillies, Rosebank Primary School
 33 Veronica Whymant, Newtonmore Primary School
 34 Màiri Lynsey Campbell, Tìree High School

Competition 49

Unison Singing of two prescribed songs. Choristers under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Queen Elizabeth (1937) Coronation Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'Mo roghainn 's mo rùn.'
 'O mo dhùthaich.'

4. Còisir Òg Shruighlea
 5. Còisir Òg Cille Bhrìghde an Ear
 6. Falkirk Junior Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

MONDAY, OCTOBER 18

WELLWYND CHURCH HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Brithemhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
CEOL: David Henderson

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr
Cathraiche: Ewen Nicholson

Choral Competitions

Competitions

51

48

Farpais 51

Seinn Aon-fhuaimneach puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Mhàrtainn MhicUilleim Abar-ùige a Tuath agus £4; 2, £3.

Orain: 'Gille Calum'
'An tèid thu bhuan mhaoraich?'

1400

- 1 North Berwick Junior Gaelic Choir
- 2 Ardrishaig Junior Gaelic Choir
- 3 Còisir Og Shruighlea

Farpais 48

Seinn Aon-fhuaimneach Puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Dhòmhnail D Mhìcosaisg, agus £4; 2, £3.

Orain: 'B' fheàrr leam fhìn'
'Geala bhodaich sa bheinn duibh'

1500

1. Islay High School Gaelic Choir
2. Lochaber High School Gaelic Choir
3. Còisir Ard Sgoil an Obain

Competition 51

Unison Singing of a prescribed puirt-a-beul Choristers under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Martin Wilson North Berwick Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'Gille Calum'
'An tèid thu bhuan mhaoraich?'

4 Falkirk Junior Gaelic Choir

- 5 Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 6 Còisir Og Cille Bhrìghde an Ear

Competition 48

Unison singing of prescribed Puirt-a-beul. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Donald D MacIsaac Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'B' fheàrr leam fhìn'
'Geala bhodaich sa bheinn duibh'

4. Tobermory High School

5. Aberdeen Grammar School

MONDAY, OCTOBER 18

BROOMKNOLL CHURCH HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Brithemhan: GAIDHLIG: D J MacIver
CEOL: Kathryn Black

Ceòl-taic: Jean Mackay
Cathraiche: Kenny Thomson

Choral Competitions

Competition

52

Farpais 52

Seinn Aon-fhuaimneach an dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Dhòmhnail MhicPhàil is a nighean, Màiri, agus £4; 2, £3.

Cuach còig bliadhna fichead Comunn Gàidhlig Darlington airson na comhraichean as àirde ann an Gàidhlig.

Orain: 'Gael mo chridh-sa Màiri Bhàn'
'Tom an t-searraich'

1400

1. Park (Oban) Junior Gaelic Choir
2. Stornoway Primary School Choir
3. Lochgilphead Primary School
4. Lochinver Primary School
5. Newtonmore Primary School
6. Dingwall Primary School

Competition 52

Unison singing of two prescribed songs. Choristers under 13 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Donald and Mairie MacPhail Trophy, and £4; 2, £3.

The Darlington Gaelic society Silver Jubilee Trophy for the highest marks in Gaelic..

Songs: 'Gael mo chridh-sa Màiri Bhàn'
'Tom an t-searraich'

7. Port Ellen Primary School
8. St Columba's Primary School
9. Rockfield Primary School
10. Nairn Junior Gaelic Choir
11. Rosehall High School Choir
12. Còisir Og Phortrigh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

MOD NAISEANTA RIOGHAIL ARDRUIGH

Fàilte chridheil oirbh - mar bu dual!



COMUNN NA GÀIDHLIG

Ag obair anns na leanas:—

foghlam, craobh-sgaoileadh, leasachadh coimhearsnachd agus na h-ealain agus gu mòr an sàs an obair òigridh airson ar cànan 's ar ceòl a dhìon 's a mhealadh.

Sradagan

Iurosgoil

Fèisean

Co-fharpais cheist

Dràma am foghlam

Trèanadh do luchd-cuideachaidh bhuidhnean òigridh

Leabhran phròiseactan

A' Ghàidhlig — dìleab thugainn — dìleab bhuainn!

5 Caolshràid Mhicheil, Inbhirnis, IV2 3HQ
0463 234138

4 Sràid Sheòrais, An t-Oban, PA34 5RX
0631 65996

89 Sràid Chrombail, Steòrnabhagh, Leodhas, PA87 2DG
0851 704493

A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
CEOL: Ewen Stewart
Ceòl-taic: Kenny Thomson
Cathraiche: Peggy Darroch

Competitions

Solo Singing

41

37

Farpais 41

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich os cionn 13 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bonn Cuimhneachain Sheumais C Mhic a' Phì, agus £2; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Thugainn leam thar sàile'

0900

- 1 Stephen Coutts, Lochaber High School
- 2 Ewan Law, Park Mains High School
- 3 Christopher Dearie, Lochgilphead High School
- 4 Duncan Kennedy, Nicolson Institute
- 5 Allan Macdonald, Lochaber High School
- 6 Donald Nicolson, Lochaber High School
- 7 Andrew S Cameron, Nairn Academy

Farpais 37

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 14 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bonn Cuimhneachain Seumais C Mhic a' Phì, agus £2; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Hug oireann ò rò'

1015

- 1 Lesley Colquhoun, Greenock Academy
- 2 Michelle Marie Wealleans, Fortrose Academy
- 3 Catriona Mackinnon, Islay High School
- 4 Sheena Beaton, Glenifer High, School Paisley
- 5 Màiri Maclellan, Falkirk Junior Gaeilic Choir
- 6 Tina NicLeòid, Ard Sgoil a' Phluic
- 7 Lynsey Joss, Lomond School
- 8 Geraldine Robson, Nicolson Institute
- 9 Louise NicDhòmhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh
- 10 Fiona Bagley, Islay High School
- 11 Tina NicNeacail, Ard Sgoil Phorthrigh
- 12 Lorna Shanks, Dingwall Academy
- 13 Elizabeth Macarthur, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

Competition 41

Solo singing of a prescribed song. Boys over 13 and under 16 years of age.

Prizes: 1, James C MacPhee Memorial Medal, and £2; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Thugainn leam thar sàile'

- 8 Edward Campbell, Tiree High School
- 9 Duncan Holyhead, Breadalbane Academy
- 10 John Simpson, Tobermory High School
- 11 Allan MacDonald, Lochaber High School
- 12 Andrew Mackenzie, Golspie High School
- 13 Donald Kennedy, Lochaber High School

Competition 37

Solo singing of a prescribed song. Girls over 14 and under 16 years of age.

Prizes: 1, James C MacPhee Memorial Medal, and £2; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Hug oireann ò rò'

- 14 Rebecca Hunter, Islay High School Gaelic Choir
- 15 Catriona Anna Rothach, Caol
- 16 Dolina Munro, Lossiemouth High School
- 17 Frances Robertson, Nicolson Institute
- 18 Eilidh Davies, Lochaber High School
- 19 Joan Macleod, Tobermory High School
- 20 Holly Smith, Falkirk Junior Gaelic Choir
- 21 Shonagh Connally, Breadalbane Academy
- 22 Jennifer J Campbell, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 23 Lorraine Watt, Oban High School
- 24 Sandra Henderson, Lochaber High School
- 25 Shona MacDonald, Millburn Academy

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

A Seinn Orain/Co-fharpaisean Chòisirean

Solo Singing/Choral Competitions

Britheamhun: GAIDHLIG: A J MacAskill

CEOL: Jean Graham

Ceòl-taic: Ian MacKinnon

Cathraiche: Willie Anderson

Competitions

38/T

55

Farpais 38 (Farpais Chrìochnachaidh)

Dreasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Alasdair Hamilton airson a' chomharra as àirde ann an Gàidhlig an co-fharpaisean 37, 38, 39 agus 40.

Duais Chomunn Tìr nam Beann Ghrianaig airson nan comharra an as àirde an co-fharpaisean 37-42.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1400**Oran:** 'Faill ill ò agus hò ro eile.'

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Farpais 55

Seinn aon-fhuaimneach an dà òran a chaidh a chur romhpa.

Duaisean: 1, Dreasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Comhairle Sgìreil Bhàideanach agus Srath-speidh, agus £4; 2, £3.

Orain: 'Fo ghruaimean cha bhith mi n-diugh'
'Gur tu mo chruinneag bhòidheach'

1500

1. Tobermory Primary School
2. Còisir Og Lochabair
3. Newtonmore Primary School
4. Port Ellen Primary School

Competition 38 (Final)

Retention for one year of the Alexander Hamilton Trophy for the highest mark in Gaelic in competitions 37, 38, 39 and 40.

Greenock Tìr nam Beann Association Prize for the highest aggregate marks in competitions 37-42.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Faill ill ò agus hò ro eile.'

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Competition 55

Unison singing of two prescribed songs.

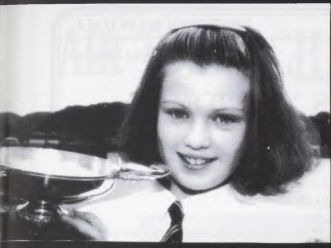
Prizes: 1, Retention for one year of the Badenoch Strath-spey Area Committee Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'Fo ghruaimean cha bhith mi n-diugh'
'Gur tu mo chruinneag bhòidheach'

5. Dunbeg Primary School
6. Lochinver Primary School
7. Bowmore Primary School

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES




**YOU ONLY GET
THE FULL PICTURE
IN**




**The Oban Times
& West Highland Times**

1993 Award Winner—Scotland's Best Weekly Paper for News Coverage

Every Thursday



**WITH
COMPREHENSIVE
COVERAGE
OF**



**MOD NAISEANTA
RIOGHAIL
ARDRUIGH '93**

*'the largest selling weekly newspaper
in the Highlands'*

Seinn an Co-sheirm

Brìtheamhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
 CEOL: Alyn Ross
Ceòl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Chrissie Caldwell

Competitions

47

50

53

Choral Singing

Farpais 47

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, an dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain na Mna Uasail Nic a' Mhuilleir, agus £6; 2, £4. Dleasadh bliadhna de Chuach Dhùghaill MhicDhòmhnaill airson na combharran as àirde ann an Gàidhlig.

Orain: 'Eilean mo chridh' Muile ghradhach'
 'Cha tèid mise, cha tèid mi'

1400

1. Còisir Ardsgoil an Obain
2. Lochaber High School Gaelic Choir
3. Aberdeen Grammar School

Farpais 50

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, da òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Thòmais MhicCreamhain, agus £6; 2, £4.

Orain: 'Una ghil-bhàn'
 'Gaoil ise, gaoil i'

1500

1. Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
2. Còisir Og Shruighlea

Farpais 53

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Chaledonian Mhic a' Bhruthainn, agus £6; 2, £4.

Orain: 'Am bàta Rannach'
 'Bean a' chòtain ruaidh'

1600

1. Stormoway Primary School Choir
2. Park (Oban) Junior Gaelic Choir
3. Rockfield Primary School

Competition 47

Choral singing in two-part harmony of two prescribed songs. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Mrs Miller Trophy, and £6; 2, £4; Retention for one year of the Dugald Macdonald Quach for the highest marks in Gaelic.

Songs: 'Eilean mo chridh' Muile ghradhach'
 'Cha tèid mise, cha tèid mi'

4. Islay High School Gaelic Choir
5. Tobermory High School

Competition 50

Choral Singing in two-part harmony of the prescribed songs. Choristers under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Tom Crawford Trophy and, £4.; 2, £6;

Songs: 'Una ghil-bhàn'
 'Gaoil ise, gaoil i'

3. Còisir Og Cille Bhrìghde an Ear
4. Falkirk Junior Gaelic Choir

Competition 53

Choral Singing in two-part harmony of two prescribed songs. Choristers under 13 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Caledonian MacBrayne Trophy, and £6; 2, £4.

Songs: 'Am bàta Rannach'
 'Bean a' chòtain ruaidh'

4. Bowmore Primary School
5. Lochinver Primary School

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

AIR TOISEACH AIR CACH LE GAIGHLIG

NOBODY SCREENS MORE GAELIC

As dèidh 17 bliadhna craobh-sgaoilidh air feadh na Gàidhealtachd tha Grampian fhathast na phrìomh chompanaidh telebhisein a-thaobh prògraman Gàidhlig le dùil còrr is 220 uairean a thìde a sgaoileadh ann an 1993.

Building on 17 years of serving the Gàidhealtachd, Grampian continues to lead the way in screening Gaelic television programmes and will broadcast over 220 hours in 1993.



A bharrachd air sin tha Grampian air taic a thoirt do Shabhal Mòr Ostaig, Farpais Uilleim Rois, leudachadh an trèanadh telebhisein Gàidhlig agus taic airgid a thoirt do dhà cho-labhairt mhòr.

Off screen, Grampian has assisted Sabhal Mor Ostaig, sponsored the William Ross Gaelic Writing Competition, developed Gaelic TV training and helped fund two major conferences.



Aig a' Mhòd Nàiseanta bidh coisrean dùthchail nam boireannach a rithist ann am farpais airson duais Telebhisean Grampian.

And at the Mod, rural female choirs will once again compete for the Grampian Television Trophy.



TELEBHISEAN GRAMPIAN

"A' TOIRT TAICE DO CHULTAR NA GAIDHLIG"

Crois na Banrigh
Obar Dheadhain

Taig an Albannaigh
Dun Dè

Sràid Hunnadaidh
Inbhir Nis

Taigh Shìphoirt
Steòrnabhagh

A Seinn Orain/A Seinn aon-fhuaimeach

Solo Singing/Unison Singing

Brithemhun: GAIDHLIG: D J MacIver

CEOL: Kathryn Black

Ceòl-taic: Evelyn Orr

Cathraiche: Archie MacLeod

Competitions

38/2

46

Farpais 38 (Earrann 2)

A' seinn òran a chaidh a chur romha. Cailleagan os cionn 12 agus nas òige na 14 bliadhna a dh' aois.

Oran: 'Faill ill o agus hò rò eile'

0900

27 Laura NicAonghais, Ard Sgoil Phortrìgh
28 Angela Kennedy, Millburn Academy
29 Kirsteen MacColl, Lochaber High School
30 Anne Whyte, Lismore Primary School
31 Michelle Harding, Falkirk Junior Gaelic Choir
32 Mandy Brown, Burghead Primary School
33 Karen Doran, Wallace High School
34 Liliana Currie, Falkirk Junior Gaelic Choir
35 Siobhan Cameron, Nairn Junior Gaelic Choir
36 Isabel Munro, Lossiemouth High School
37 Helen Simpson, Tobermory High School
38 Mary A Morrison, Nicolson Institute
39 Alison MacMillan, Islay High School

Farpais 46

Seinn Aon-fhuaimeach dà òran a chaidh a chur romha. Buill chòisirean os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh' aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall dùbhlain Rona Nic a' Bhìocair agus £4; 2, £3

Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Dhughail Chaimbeil MhicCombain (An t-Obain). airson nan comharaidhean as àirde ann an Gàidhlig.

Orain: 'Nionag a' chuil dhuinn nach fhan thu'
'Gur torm, trom a ta mi'

1130

1 Aberdeen Grammar School
2 Tobermory High School
3 Lochaber High School Gaelic Choir

Competition 38 (Section 2)

Solo Singing of a prescribed song. Girls over 12 and under 14 years of age.

Song: 'Faill ill o agus hò rò eile'

40 Eileen Kennedy, Caol Primary School
41 Donna Shanks, Dingwall Academy
42 Sarah Williams, Tìree High School
43 Katherine Liley, Còisir Og Phortrìgh
44 Leeann Stewart, Caol Primary School
45 Catherine Deverell, Dingwall Primary
46 Carol MacLean, Tìree High School
47 Debbie Armour, Tobermory Primary School
48 Catherine Ann MacIver, Tobermory High School
49 Peggy Price, Tobermory Primary School
50 Catriona Lang, Stirling High School
51 Gillian Adair, Renfrew High School
52 Fiona Douglas, Fort William Primary School

Competition 46

Unison Singing of two prescribed songs. Choristers over 13 and under 18 years of age.

Prizes: Retention for one year of the Rona MacVicar Trophy and £4; 2, £3. Retention for one year of the Dugald Campbell Cowan (Oban) Trophy for the highest marks in Gaelic.

Songs: 'Nionag a' chuil dhuinn nach fhan thu'
'Gur torm, trom a ta mi'

4 Rosehall High School Choir
5 Islay High School Gaelic Choir
6 Còisir Ard Sgoil an Obain

NOTES



Singer Donald MacRae and dramatist Ryno at a Fringe event



Ruaraidh Mòr (Big Rory) at the Glasgow TSB Mòd opening parade

This Mòd Programme
was designed and
type-set on computer by

HIGHLAND EDUCATION &
BUSINESS SERVICES

141 Drumossie Avenue
Inverness IV2 3SQ
Phone/Fax: 0463 221850
Mobile: 0831 644 034

H E B S

Have you a Gaelic or English
book or some poems or other
articles for publication - long or
short?

Consult us for preparing any
Gaelic work for publication.

Computer Consultancy

Hardware & Software

A' Seinn Orain/Seinn Càraid

Brìtheamhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
CEOL: Alyn Ross
Ceòl-taic: Mary Kain
Cathraiche: Peter Campbell

Competitions

Solo Singing/Duets

42

44

Farpais 42

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.
Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Faill ò rò mar dh' fhàg sinn'

0900

1. Ian Graham, Meadowburn Primary School
2. Angus Macdonald, Kilchoan Primary School
3. Iain Kennedy, Rockfield Primary School
4. Iain Gibson, Còisir Og Phortrigh
5. Alan Hyslop, Port Ellen Primary School
6. Calum Scouller, St Columba's School Kilmacolm
7. John Campbell, Tìree High School
8. Peter MacDougall, Lismore Primary School
9. Sam Croucher, Park School, Invergordon
10. James Graham, Lochinver School Choir
11. Michael Smith, Còisir Og Shruighlea

Farpais 44

Seinn Càraid. Roghainn a' cho-fharpaisich. Clann os cionn 13 agus na òige na 16 bliadhna a dh'aois.
Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachain Dhòmhnail Rois bho Chomunn Rois is Chrombaidh, Dun-èideann, agus £2; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1115

1. Catriona Young/Elizabeth Macarthur, Glasgow Islay Junior Choir
2. Helen Simpson/Melanie Scott, Tobermory High School
3. Katherine MacGill/Liam K Grieves, James Gillespies High School
4. Alison Hunter/Jennifer Campbell, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
5. Lorna Shanks/Donna Shanks, Dingwall Academy

Seinn an Co-sheirm

Brìtheamhan: GAIDHLIG: Norma MacLeod
CEOL: Betty Barclay
Ceòl-taic: Mary Kain
Cathraiche: Mary Lucas

WEST PARISH CHURCH HALL

Choral Singing

54

Farpais 54

Seinn Aon-fhuaimneach Puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.
Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain na Mna Uasail Olive Chaimbeil, MBE, agus £4; 2, £3.

Oran: 'S ann an Ile'
'Bodaich na h-Odh'

1400

1. Lochgilphead Primary School
2. Nairn Junior Gaelic Choir
3. Park (Oban) Junior Gaelic Choir
4. St Columba's Primary School
5. Còisir Og Phortrigh
6. Stornoway Primary School Choir

Competition 54

Unison singing of a prescribed Puirt-a-beul. Choristers under 13 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Olive Campbell, MBE, Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'S ann an Ile'
'Bodaich na h-Odh'

7. Lochinver Primary School
8. Rockfield Primary School
9. Port Ellen Primary School
10. Newtonmore Primary School
11. Bowmore Primary School

A' Seinn Òrain/Seinn Càraid

Solo Singing/Duets

Brithemhan: GAIDHLIG: A J MacAskill

Competitions

CEOL: Betty Barclay

Ceòl-taic: Ian MacKinnon

Cathraiche: Chrissie Caldwell

40

43

Farpais 40

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan nas òige na 10 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Luch fheadh'

0900

1. Michelle Wilson, Inverloch Primary School
2. Caroline MacPhee, Còisir Og Lochabair
3. Aylene Wilson, Falkirk Junior Gaelic Choir
4. Catriona MacLennan, Meadowburn Primary School
5. Suzanne Campbell, Port Ellen Primary School
6. Jennifer MacFadyen, Meadowburn Primary School
7. Michelle Maclean, Tobermory Primary School
8. Katherine A Smith, Bun Sgoil Uachdar Thire
9. Shuna Ferguson, Inverloch Primary School
10. Julie Torrance, Bowmore Primary School
11. Amy Workman, Falkirk Junior Gaelic Choir
12. Caroline Hunter, Port Ellen Primary School
13. Amanda Harding, Nethermain Primary School
14. Eilidh Thomas, Newtonmore School

Farpais 43

Seinn Càraid. Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1. Bràiste Oir; 2. Bràiste Airgid; 3. Bràiste Umha.

1115

- 1 Eilidh Mackay/Janey Calder. Seinneadaran Og. Inbhir Gordain
- 2 Linda MacPhail/Shelley Clark, Lochgilphead Primary School
- 3 Alison Hall/Gillian Nisbet, Aberdeen Grammar School

Competition 40

Solo singing of a prescribed song. Girls under 10 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Luch fheadh'

15. Marsailidh Maxwell, Nairn Junior Gaelic Choir
16. Lynn Stewart, Bowmore School Choir
17. Christina Price, Còisir Og Lochabair
18. Claire Chambers, Aulderan Primary School
19. Lesley Ann Frazer, Inverloch Primary School
20. Nicola Bermingham, Bowmore Primary School
21. Amy MacPherson, Sir John Maxwell Primary
22. Ashley Mackay, South Lodge Primary School
23. Debbie Lamont, Sir John Maxwell Primary
24. Carol MacKay, Sir John Maxwell Primary
25. Eilidh Mackellar, Aulderan Primary School
26. Kirsty McCreath, Nairn Junior Gaelic Choir
27. Emma Barlow, Tobermory Primary School

Competition 43

Duet Singing. competitors' choice. Children over 16 and under 18 years of age.

Prizes: 1. Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

- 4 Colette Macleod/Joanna Maclellan, Falkirk Junior Gaelic Choir
- 5 Heather Lafferty/Julie Wilson, Falkirk Junior Gaelic Choir
- 6 Lorna Suttie/Claire Annstrong, Invergordon Academy

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: D J MacIver
 CEOL: Betty Barclay
 Ceòl-taic: Fiona Wright
 Cathraiche: Alastair MacKenzie

Competitions

17

61

Farpais 17

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich os cionn 10 agus nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.
 Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Raith a' Gheamhraidh'

0900

1 Colin Frazer, Sir E Scott School
 2 Brendan Martainn, Bun Sgoil an Ath Leathainn
 3 Manus Greumach, Bun Sgoil an Ath Leathainn
 4 Jamie Smith, Sir John Maxwell Primary

Farpais 61

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Luchd-labhairt fileanta agus luchd ionnsachaidh.
 Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'O's tu gura tu th'air m' aire'

0945

1 Colette Macleod, Falkirk Junior Gaelic Choir
 2 Claire Armstrong, Invergordon Academy
 3 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
 4 Sarah MacDonald, Gordonstoun School, Elgin
 5 Christine Campbell, Castlebay Sec. School Choir
 6 Lisa MacDonald, Sir E Scott School
 7 Louise Harkess, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
 8 Anne Marie Nicholson, Lochaber High School
 9 Anne M Steele, Lochaber High School
 10 Katharine Macfarlane, McLaren High School
 11 Alison Smith, North Berwick Junior Gaelic Choir
 12 Janey Calder, Invergordon Academy
 13 Angela Maclean, Nicolson Institute
 14 Catriona Maciver, Invergordon Academy

Competition 17

Solo singing of a prescribed song. Boys over 10 and under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Raith a' Gheamhraidh'

5 Michael Iain Macneil, Vatersay Primary School
 6 Peter Graham, Meadowburn Primary School
 7 Philip McHugh, Sir John Maxwell Primary

Competition 61

Solo singing of a prescribed song. Girls over 16 and under 18 years of age. Fluent speakers and learners.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'O's tu gura tu th'air m' aire'

15 Carol MacKinnon, Tisee High School
 16 Lorna Suttie, Invergordon Academy
 17 Patricia Whyte, Salen
 18 Claire Gibbon, McLaren High School
 19 Shona Campbell, Castlebay Secondary Choir
 20 Joanna Maclellan, Falkirk Junior Gaelic Choir
 21 F Ann Maclean, Oban High School
 22 Skeas Sinclair, Oban High School
 23 Donna Smith, Nicolson Institute
 24 Ailsa Templeton, Lismore School
 25 Karen Murray, Còisir Loch a Tuath
 26 Linda MacPhail, Lochgilhead High School
 27 Jayne Macleod, Còisir Loch a Tuath



Members of An Comunn staff with Gaelic Puppets (1988)

A' Seinn Orain/Càraid
 Brithreamhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
 CEOL: Ewen Stewart
 Ceòl-taic: Jean Mackay
 Cathraiche: Douglas Gillespie

Competitions

Solo Singing/Duet

13

25

23

62

Farpais 13

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 13 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.
Duaisean: 1, Bonn Airgid a' Chomuinn Ghàidhealaich, agus £2; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Seo a' bhliadhna dh'fhàg mi dùbhach'

0900

- 1 Christina Phee, St Andrews Academy
- 2 Anncris Murray, Còisir Loch a Tuath
- 3 Fiona Dowds, Hillpark Sec. School
- 4 Careen MacMillan, Nicolson Institute
- 5 Christina Macdonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 6 Jenny MacDonald, Sir E Scott School
- 7 Màiri Macleod, Còisir Loch a Tuath
- 8 Annabel Macdonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 9 Chirsty Mitchell, Sir E Scott School
- 10 Ealasaid NicFhionghuinn, Ard Sgoil an Obain
- 11 Lisa M MacIsaac, Còisir Ard Sgoil an Obain

Farpais 25

Seinn Càraid. Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1100

1. Clare Anne Macneil/Clare Macneil, Eoligarry Primary School
2. Margaret Campbell/Sara Buchanan, Sgoil Lionacleit

Farpais 23

Seinn Càraid. Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1130

1. Angela Maclean/Laura MacRitchie, Nicolson Institute
2. Lisa MacDonald/Maree Frazer, Sir E Scott School

Farpais 62

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Luchd-labhairt fileanta agus luchd ionnsachaidh.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Mo nighean donn a'chuil rèidh'

1200

1. Ruairidh Maclean, Nicolson Institute
2. Innes MacLeod, Nicolson Institute

Competition 13

Solo singing of a prescribed song. Girls over 13 and under 16 years of age.

Prizes: 1, An Comunn Gaidhealach Silver Medal; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Seo a' bhliadhna dh'fhàg mi dubhach'

- 12 Kirsteen MacColl, Corpach
- 13 Joanne Morrison, Nicolson Institute
- 14 Sarah May MacIntyre, Daliburgh Sec School
- 15 Catriona Nicaoidh, Ard Sgoil Phortrigh
- 16 Lynsey Morrison, Sir E Scott School
- 17 Mairead Maclean, Còisir Loch a Tuath
- 19 Maree Frazer, Sir E Scott School
- 20 Heather MacDermid, Sir E Scott School
- 21 Sheena Macleod, Sir E Scott School
- 22 Sylvia Culbertson, Ard Sgoil Phortrigh
- 23 Carole Macleod, Greenfaulds High School
- 24 Màiri Finlayson, Nicolson Institute

Competition 25

Duet Singing. Competitors' choice. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

3. Sarah Ann Maclean/Laura Macneil, Castlebay Primary School

Competition 23

Duet Singing. Competitor's choice. Children over 16 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

3. Carol MacKinnon/Jayne MacLeod, Còisir Loch a Tuath

Competition 62

Solo singing of a prescribed song. Boys over 16 and under 18 years of age. Fluent speakers and learners.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Mo nighean donn a'chuil rèidh'

3. Iain Begg, Nicolson Institute

A' Seinn san t-Seann Nòs

Britheamh: Christine Kennedy

Cathraiche: Tommy Mitchell (22 & 19)/Archie Fraser (21 & 20)

Competitions: Traditional Singing

22

19

21

20

Farpais 22

A' seinn òrain nach eil air fhòillseachadh, a-rèir an t-seann nòis. Roghainn a cho-fharpaisich. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1 Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain TSB(Alba) Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

0900

- 1 Sara Buchanan, Sgoil Lionacleit
- 2 Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrig
- 3 Karen Macphee, Sgoil Lionacleit
- 4 Sandra MacIntyre, Daliburgh School
- 5 Anne Marie Mackay, Sgoil Lionacleit
- 6 Colin Frazer, Sir E Scott School
- 7 Chrisna NicDhòmhnaill, Ard Sgoil Phorthrig
- 8 Brendan Martainn, Bun Sgoil an Ath Leathainn
- 9 Manus Greumach, Bun Sgoil an Ath Leathainn
- 10 Deirdre Ghreumach, Bun Sgoil an Ath Leathainn

Bonn òr-dhealt Albanach Lunnainn agus turas do Lunnainn don cho-fhàrpaiseach a choisneas na comharraidhean as àirde annan co-fhàrpaisean 19 neo 20

Farpais 19

A' seinn òrain nach eil air fhòillseachadh, a-rèir an t-seann nòis. Roghainn a cho-fharpaisich. Caileagan os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Cuach Uisdean agus Raonaid Mhoireasdan Taillair agus £20 (Duais sheilbh ga thoir seachad às ur gach bliadhna); 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1100

1. Shona Campbell, Castlebay Sec. School Choir
2. Anne Marie Steele, Lochaber High School
3. Jayne Macleod, Còisir Loch a Tuath
4. Christine Campbell, Castlebay Sec. School Choir

Farpais 21

A' seinn òrain nach eil air fhòillseachadh, a-rèir an t-seann nòis. Roghainn a cho-fharpaisich. Clann os cionn 13 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Cuach Cuimhneachain Anna Kelly NicDhòmhnaill; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1400

- 1 Mairead Maclean, Còisir Loch a Tuath
- 2 Sarah May MacIntyre, Daliburgh Sec School
- 3 Lynsey Morrison, Sir E Scott School
- 4 Heather MacDermid, Sir E Scott School
- 5 Sheena Macleod, Sir E Scott School
- 6 Ewen MacLeod, Sir E Scott School
- 7 John Norman MacLeod, Sir E Scott School
- 8 Lisa M MacIsaac, Còisir Ard Sgoil An Obain
- 9 Jenny MacDonald, Sir E Scott School
- 10 Fiona Dowds, Hillpark Sec. School
- 11 Maree Frazer, Sir E Scott School

Farpais 20

A' seinn òrain nach eil air fhòillseachadh, a-rèir an t-seann nòis. Roghainn a cho-fharpaisich. Balaich os cionn 16 bliadhna a dh'aois agus nas òige na 18.

Duaisean: 1, Cuach Cuimhneachain Niall MacIlleathain Chamshrom; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1600

1. Ruairidh Maclean, Nicolson Institute
2. Innes MacLeod, Nicolson Institute

Competition 22

Traditional singing of an unpublished song. Competitor's choice. Children under 13 years of age.

Prize: 1, Retention for one year of the TSB(Scotland) Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 11 Sarah NicAnndrais, Bun Sgoil an Ath Leathainn
- 12 Clare Anne Macneil, Eoligarry Primary School
- 13 Joanna Morrison, Sir E Scott School
- 14 Peter James M Brown, Central School Gaelic Unit
- 15 Donald Anthony Macneil, Eoligarry Primary School
- 16 Carrie L Forbes, Craighill Gaelic Unit, Tain
- 17 Calum Robertson, Craighill Gaelic Unit, Tain
- 18 Margaret Campbell, Sgoil Lionacleit
- 19 Daren MacIlleathain, Bun Sgoil Dhun Bheagan
- 20 Michael Iain Macneil, Watersay Primary School

The Caledonian Society of London Silver Gilt Medal and trip to London to the competitor gaining the highest marks in competition 19 or 20

Competition 19

Traditional singing of an unpublished song. Competitor's choice. Girls over 16 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Hugh and Rachel Morrison Taylor Trophy and £20 (Trophy to retained by the winner); 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

5. Louise Harkess, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
6. Laura MacRitchie, Nicolson Institute
7. Angela Maclean, Nicolson Institute
8. Lisa MacDonald, Sir E Scott School

Competition 21

Traditional singing of an unpublished song. Competitor's choice. Children over 13 and under 16 years of age.

Prizes: 1, Ann Kelly Macdonald Memorial Trophy; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 12 Annabel Macdonald, Glasgow Islay Jun Gaelic Choir
- 13 Ann Finlayson, Còisir Loch a Tuath
- 14 Ealasaid NicFhionghuinn, Ard Sgoil an Obain
- 15 Annrcis Murray, Còisir Loch a Tuath
- 16 Mairi Macleod, Còisir Loch a Tuath
- 17 David Mackenzie, Nicolson Institute
- 18 Anne Marie Steele, Sgoil Lionacleit
- 19 Eilidh Mhàrtainn, Ard Sgoil Phorthrig
- 20 Christina Macdonald, Glasgow Islay Jun Gaelic Choir
- 21 Màiri Finlayson, Nicolson Institute
- 22 Joanne Morrison, Nicolson Institute

Competition 20

Traditional singing of an unpublished song. Competitor's choice. Boys over 16 and under 18 years of age.

Prizes: 1, The Neil MacLaine Cameron Memorial Trophy; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

3. Iain Begg, Nicolson Institute

PRESIDENTS OF AN COMUNN GAIDHEALACH

<i>Lord Archibald Campbell</i>	1891-1894
<i>John Mackay</i>	1894-1896
<i>Charles Fraser MacIntosh, LL.D., of Drummond</i>	1896-1898
<i>The Marquis of Tullibardine</i>	1898-1904
<i>The Countess of Cromartie</i>	1904-1905
<i>HRA Princess Louise (Duchess of Argyll)</i>	1905-1906
<i>Archibald Menzies, SSC</i>	1906-1907
<i>Mrs Burnley Campbell of Ormidale</i>	1907-1909
<i>William Mackay, LL.D., Inverness</i>	1909-1912
<i>Malcolm Macleod, Glasgow</i>	1912-1919
<i>Rev. G. W. Mackay, DD, Killin</i>	1919-1922
<i>Angus Robertson, Glasgow</i>	1922-1927
<i>Sheriff J. MacMaster Campbell, CBE</i>	1927-1930
<i>Rev. Neil Ross, CBE, D.Lit, DD, Laggan</i>	1930-1934
<i>John R. Bannerman, Glasgow</i>	1934-1938
<i>Rev. Malcolm Macleod, MA</i>	1938-1946
<i>Donald Macdonald</i>	7/46-9/46
<i>Dr. John Cameron, LLB, Glasgow</i>	1946-1949
<i>Lord Bannerman of Kildonan, Balmaha</i>	1949-1954
<i>Neil Shaw, OBE, FSA Scot., Kilmacolm</i>	1954-1956
<i>Farguhar Macrae, MA, BSc., FEIS, Clarkston</i>	1956-1959
<i>Hugh Macphee, MBE, FSA, Scot., Bearsden</i>	1959-1962
<i>Donald Thomson, MA, FEIS, Oban</i>	1962-1965
<i>Donald Grant, MA, M.Ed., BA, Glasgow</i>	1965-1968
<i>Rev. Archie M. Beaton, TD, MA, Dundonald</i>	1968-1971
<i>Roderick Mackinnon, MA, Perth</i>	1971-1975
<i>Ruairidh Mackay, LLB, Inverness</i>	1975-1978
<i>Donald John MacCuish, MA, LLB, Inverness</i>	1978-1981
<i>Neil McKechnie, MA, Dingwall</i>	1981-1985
<i>Donald John Maciver, MA (Hons), Stornoway</i>	1985-1990
<i>Donald Macritchie, Point, Lewis</i>	1990-

A' Seinn Orain

Breitheamhan: GAIDHLIG: A J MacAskill
CEOL: David Henderson

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr
Cathraiche: Roy Cameron

Competitions

Solo Singing

60

18

16

63

Farpais 60

A' seinn òrain. Roghainn a' cho-fharpaisich. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Luchd-labhairt fileanta is luchd-ionnsachaidh a choisinn a' chiad duais aig a' Mhòd Nàiseanta.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chuaich Comunn Gaidhealach Skelmorlie agus a Choimhearsnachd, agus Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

0900

- 1 Donna Smith, Nicolson Institute
- 2 Linda MacPhail, Lochgilphead High School
- 3 Angela Maclean, Nicolson Institute
- 4 Sarah MacDonald, Gordonstoun School, Elgin
- 5 Màiri Finlayson, Nicolson Institute
- 6 Catriona Anna Rothach, Caol

Farpais 18

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich nas òige na 10 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Chaidh mo lothag air chall'

1030

1. John Robertson, Sir John Maxwell Primary
2. Calum Robertson, Craighill Gaelic Unit, Tain
3. Peter Angus Mitchell, Sir John Maxwell Primary

Farpais 16

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Balaich os cionn 13 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bonn Airgid a' Chomuinn Ghaidhealaich, agus £2; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Dùthaich MhicLeòid'

1100

1. David Mackenzie, Nicolson Institute
2. Ewen MacLeod, Sir E Scott School

Farpais 63

Gnìomh-òrain nach toir barrachd air deich mionaidean. Oran le gnìomh a-rèir a' chuspair no taisbean air gnìomh saothrachail le òran. Roghainn nam farpaiseach. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Sgiath nan Eileanan Mòra bhon Ridire Compton MacCoinnich, agus £5; 2, £4; 3, £3.

1200

1. Seinneadaran Og, Inbhirgòrdain
2. Sradagan Euraboill

Competition 60

Solo Singing. Competitor's choice. Children under 18 years of age. Fluent speakers and learners who won a first prize at the National Mod.

Prizes: 1, Retention for one year of the Skelmorlie and District Highland Association Quaich, and Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 7 Lianne Campbell, Caol
- 8 Innes MacLeod, Nicolson Institute
- 9 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
- 10 Carole Macleod, Greenfaulds High School
- 11 Johan Macdonald, Kingussie High School

Competition 18

Solo singing of a prescribed song. Boys under 10 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Chaidh mo lothag air chall'

4. Lewis Kemp, Central Gàidhlig Medium School
5. Darren MacIlleathain, Bun Sgoil Dhun Bheagan

Competition 16

Solo singing of a prescribed song. Boys over 13 and under 16 years of age.

Prizes: 1, An Comunn Gaidhealach Silver Medal, and £2; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Dùthaich MhicLeòid'

3. John Norman MacLeod, Sir E Scott School

Competition 63

Action Song not to exceed ten minutes. Song with action illustrative of the theme or demonstration of labour action accompanied by a song. Competitor's choice. Children under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Shiant Shield from Sir Compton Mackenzie, and f5; 2, £4; 3, £3.

3. Meadowburn Primary School
4. Port Ellen Primary School

A' Seinn Òrain/Càraid

Brithemhan: GAIDHLIG: J A Macleod

CEOL: Jean Graham

Ceòl-taic: Ian MacKinnon

Cathraiche: Mary Lucas

Solo Singing/Duets

Competitions

14

15

24

Farpais 14

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan os cionn 10 agus nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'Am bodach 's an rocaid'

0900

- 1 Màiri Claire Macneill, Castlebay Primary School
- 2 Catriona Cringean, Meadowburn Primary School
- 3 Lyneay Anne Fraser, Smithton Primary School
- 4 Fiona MacIsaac, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 5 Chrisna Nicdhòmhaill, Ard Sgoil Phortrigh
- 6 Michelle MacAulay, Sir E Scott School
- 7 Màiri Imlach, Meadowburn Primary School
- 8 Clare Anne Macneil, Eoligarry Primary School
- 9 Sarah Ann Maclean, Castlebay Primary School
- 10 Carrie L Forbes, Craighill Gaelic Unit, Tain

Farpais 15

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Caileagan nas òige na 10 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Geall-dùbhlain Chuimhneachain Nancy Craik; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Oran: 'A ghaoil saoil am faigh mi thu'

1100

1. Màiri Finlayson, Sir E Scott School
2. Anne Marie MacDonald, Iochdar School
3. Theresa Sinclair, Vatersay Primary School
4. Deirdre Ghrumach, Bun Sgoil an Ath-Leathain

Farpais 24

Seinn Càraid. Roghainn nan co-fharpaiseach. Clann os cionn 13 agus nas òige na 16 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1200

1. Anne Marie Mackay/Anne-Marie Steele, Sgoil Lionacleit
2. Fiona Dowds/Annabel Macdonald, Hillpark Sec. School
3. Joanne Morrison/Tina Murray, Nicolson Institute

Competition 14

Solo singing of a prescribed song. Girls over 10 and under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'Am bodach 's an rocaid'

- 11 Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phortrigh
- 12 Sarah NicAnndrais, Bun Sgoil an Ath Leathainn
- 13 Michelle MacIsaac, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
- 14 Ruth Martin, Sir John Maxwell Primary School
- 15 Annis Matheson, Còisir Og a' Bhac
- 16 Sarah Kennedy, Sir John Maxwell Primary
- 11 Sandra MacIntyre, Daliburgh School
- 18 Joanna Morrison, Sir E Scott School
- 19 Annie Theresa Macneil, Vatersay Primary School
- 20 Claire Macneil, Còisir Og Eilean Bharraigh

Competition 15

Solo singing of a prescribed song. Girls under 10 years of age.

Prizes: 1, The Nancy Craik Memorial Trophy; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Song: 'A ghaoil saoil am faigh mi thu'

5. Eleanor Wood, Sir E Scott School
6. Donna MacSween, Sir E Scott School
7. Dawn MacKinnon, Sir E Scott School

Competition 24

Duet Singing. Competitors' choice. Children over 13 and under 16 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

4. Lynsey Morrison/Christy Mitchell, Sir E Scott School
5. Sheena Macleod/John Norman Macleod, Sir E Scott School

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

Ceòl Piana

Britheamh: CEOL: Kathryn Black

Cathraiche: Kenny Thomson

Competitions

Piano

65

66

Farpais 65

A' cluich fonn mall Gàidhlig agus Ceòl-caismeachd air a' phiana. Roghainn a' cho-fharpaisich. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain Mairead Hill-Boyle, agus Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

0900

- 1 Katie Blair, Ardrossan
- 2 Eoghan Millar, Lochgilphead High School
- 3 Sandra Henderson, Lochaber High School
- 4 Andrew Mackenzie, Golspie High School
- 5 Ishbel Munro, Lossiemouth High School

Farpais 66

A' cluich fonn mall Gàidhlig agus Ceòl Caismeachd air a' Phiana. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Prìne Fèilidh Seònaid M B Nic Mhuirich, agus Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1030

- 1 Eilidh NicLeòid, Ard Sgoil a' Phluic
- 2 Catriona NicGriogar, Ard Sgoil a' Phluic
- 3 Ashley Henderson, Lochaber High School

Competition 65

Playing a Slow Gaelic Air and March on the piano. Competitor's choice. Children under 18 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Margaret Hill-Boyle Memorial Trophy, and Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 6 Beverley Henderson, Lochaber High School
- 7 Jennifer R MacKinnon, Greenock Academy
- 8 Sarah MacDonald, Gordonstoun School, Elgin
- 9 Dolina Munro, Lossiemouth High School

Competition 66

Playing a Slow Gaelic Air and March on the Piano. Competitor's choice. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Jenny M B Currie Kilt Pin and Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

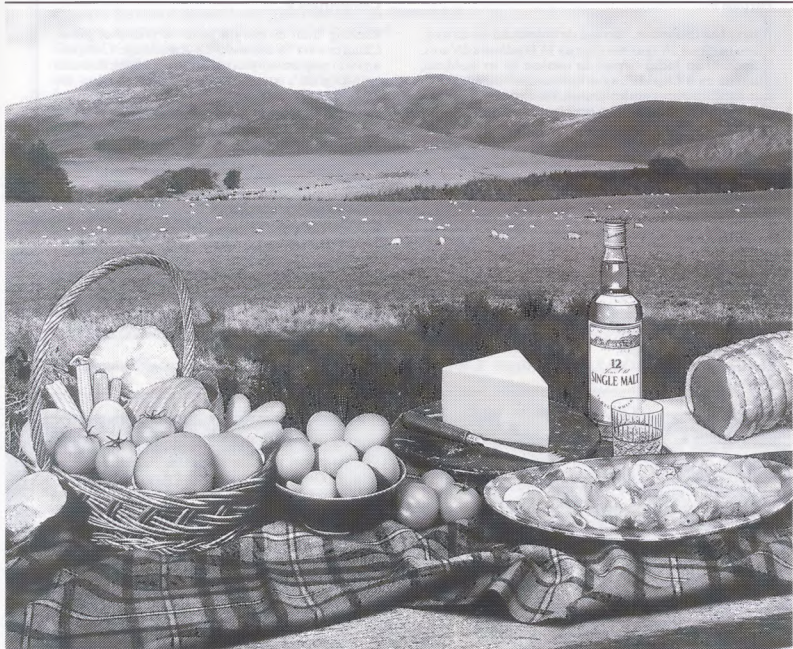
- 4 Wendy Mackay, Golspie High School
- 5 Donald M Grant, Roy Bridge School

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot



Drama Event - Point Players

Safeway, for the full flavour of Scotland.



To make the most of a recipe you need the finest ingredients. At Safeway we believe Scotland is one of the richest sources of quality food and drink in Europe.

We use local suppliers of milk, eggs, bread cheese and other farm produce, including Scottish Pork, lamb and beef. You'll find them all at Safeway.

So you can be sure everything is as fresh as it could possibly be. Safeway have enjoyed over 27 years of fruitful business in Scotland and will continue to encourage cooks all over the country to discover the treasures of Scotland.

SAFEWAY
Where good ideas come naturally

Beul Aithris

Brithreamh: GAIDHLIG: Alison White

Cathraiche: Milda Martin

Oral Delivery

Competitions



Farpais 9

Aithris bho chuimhne. Farrann de bhàrdachd no de rosg. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Ullaichidh an luchd-farpais dà earrann as an leabhran, 'Earrann na h-Oigrìdh', agus feumar aon dhiubh aithris mar a roghnaicheas am brithreamh. Faodar ceistean a chur orra a thaobh an eòlais a tha aca air na briathran a tha iad ag aithris.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

0900

1. Johanna MacKenzie, Nicolson Institute
2. Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
3. Catriona NicCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh

Farpais 4

Aithris bàrdachd a chaidh a chur romhpa. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

Beul Aithris: 'Ceud là Uilleam san sgoil'

0930

- 1 Sarah Byrne, Sgoil a' Mheadhain
- 2 Ishbel MacLean, Còisir Og Eilean Bharraigh
- 3 Cèit Anna NicLeòid, Shawbost School
- 4 Amanda MacDonald, Còisir Og a' Bhac
- 5 Clare Anne Macneil, Eoligarry Primary School
- 6 Chrisna Nicdhòmhnail, Ard Sgoil Phorthrigh
- 7 Michael Iain Macneil, Vatersay Primary School
- 8 John Joseph Macneil, Castlebay Primary School
- 9 Anne Marie Macdonald, Iochdar School
- 10 Raonailt NicLeòid, Shawbost School
- 11 Ruairidh Maclean, Castlebay Primary School
- 12 Claire Macneil, Còisir Og Eilean Bharraigh
- 13 Anchris Maclean, Sir E Scott School
- 14 Màiri Imlach, Meadowburn Primary School
- 15 Catriona Cringean, Meadowburn Primary School
- 16 John Macleod, Sir E Scott School

Farpais 10

Còmhradh air cuspair a roghnaicheas an còtharraiseach. Clann os cionn 16 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1100

- 1 Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
- 2 Johanna MacKenzie, Nicolson Institute
- 3 Elizabeth A Morrison, Sir E Scott School
- 4 Kirsteen Morrison, Sir E Scott School
- 5 Dòmhnall I MacDhòmhnail, Ard Sgoil Phorthrigh

Competition 9

Reciting from memory a piece of poetry or prose. Children over 16 and under 18 years of age. Competitors will prepare two pieces from the booklet, 'Earrann na h-Oigrìdh', one of which will be recited as the adjudicator chooses. Competitors may be questioned on their understanding of the words they recite.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

4. Angela Maclean, Nicolson Institute
5. Donna Smith, Nicolson Institute
6. Dòmhnall I MacDhòmhnail, Ard Sgoil Phorthrigh

Competition 4

Recitation of a prescribed poem. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

Oral: 'Ceud là Uilleam san sgoil'

- 17 Caitlin NicLeòid, Ard Sgoil Phorthrigh
- 18 Peter Graham, Meadowburn Primary School
- 19 Ciorstag NicDhonnchaidh, Ard Sgoil Phorthrigh
- 20 Marion Morrison, Sir E Scott School
- 21 Peter James Macdonald Brown, Central School Gaelic Unit
- 22 Margaret Campbell, Sgoil Lionacleit
- 23 Lorraine Walker, Còisir Og a' Bhac
- 24 Karen Macphee, Sgoil Lionacleit
- 25 Joan Mackay, Còisir Og a' Bhac
- 26 Ruairidh MacMillan, Sir John Maxwell Primary
- 27 Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phorthrigh
- 28 Daniel MacAulay, Sir John Maxwell Primary
- 29 Philip McHugh, Sir John Maxwell Primary
- 30 Ross Campbell, Sir John Maxwell Primary

Competition 10

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children over 16 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 6 Donna Smith, Nicolson Institute
- 7 Iain Begg, Nicolson Institute
- 8 Marion MacLennan, Sir E Scott School
- 9 Angela Maclean, Nicolson Institute

Facal Bho Comataidh Telebhisein Gàidhlig (CTG)

Nuair a bha an ITC no Coinnisean Telebhisean Neo-Eisimeileach a' toirt an CTG no Comataidh Telebhisein Gàidhlig còmhla, - tha sinn a' cleachdadh na h-uidhir de ghiorraichean anns an latha th' ann agus gum bi mi uaireanan a' smaoinichadh mur a b' e an aibidil nach biodh còmhradh againn idir - bha iad mothachail gum biodh na buill a' riochdachadh diofar àiteachan, diofar bhuidhinn-aoise, diofar dhreuchdan agus le sgilean sònraichte!

Am measg iomadach cumhant eile, tha dleasdanas romhainn gun cuir sinn mu choinneamh an t-sluaigh, an seorsa programan a tha iad ag iarraidh - programan a bheir fiosrachadh dhaibh, no togail inntinn, a' bhrosnaicheas iad no bheir gàire orra - no ma dh' fhaoidte programan a nì a h-uile sgath dhuibh sin aig an aon àm.

Ciamar a tha sinn a' deanamh seo? (No bheil sinn ga dheanamh?)

Tha sinn ag iarraidh stiùireadh air an luchd-coimhead.

Tha sinn a' faighinn taic bho luchd-obrach.

Tha sinn ag eisdeachd ris na craoladairean.

Tha sinn a' measadh nam programan a tha a' tighinn mar coinneamh airson taic airgid.

Aig a' cheann thall, tha sinn a' tighinn còmhla agus a' còmhradh agus a' deasbad fada agus farsaing nar measg fhèin gus an tig sinn gu co-dhùnadh.

Agus 'sann aon uair riamh a dh' fhaillich oirnn tighinn gu aonta agus a b' fheudar don neach-cathrach tighinn a-staigh air a' chùis!

Ach cho eadar-dhealaichte nam beachdan is gu bheil an CTG - agus 's math gu bheil - tha aon rud sònraichte ann a tha gar ceangal gu dlùth agus 'se sin gu bheil an aon dualchas againn agus gu bheil sinn a' cur luach air an dualchas sin. 'S dòcha gu bheil sinne, mar Ghàidheal, buailteach air a bhith a' cumail an dualchas phrìseil seo againn fhèin ach 'se dualchas a th' ann a bhùineas do dh' Alba gu leir - dualchas a tha a' cur luach air coimhearsnachd, air ealantas, air sgoileireachd, air coibhneas agus air cairdeas.

Agus tha muinntir bhaile Ardrugh - ged a tha am baile fhèin taobh a-muigh crìochan na Gàidhealtachd - a' sealltainn, le bhith a' cur fàilte air a' Mhòd ann bliadhna, gu bheil iad fhèin den bheachd seo cuideachd. Chan eil teagamh againn, nach bi na buadhan sin, a tha cho luachmhor, follaiseach ann an Ardrugh aig an àm àraid seo.

Criosaich Bannerman



THE
SCOTS
MAGAZINE

Flying The Flag For Scotland

AN
MIOSACHAN
ALBANNACH

*The magazine for
anyone whose heart's
in The Highlands,
The Islands, The Lowlands*

95p each month at newsagents or by subscription

Inland £15.72 Overseas £18.08

U.S.A. \$30.75 Canada \$36.90

Send name, address and remittance to
Subscribers Department, The Scots Magazine,
80 Kingsway East, Dundee DD4 8SL, Scotland

D. C. Thomson & Co., Ltd. Registered Address: Albert Square, Dundee DD1 9QJ. (Registered in Scotland No. 5830)

Beul Aithris

Oral

Briethamh: GAIDHLIG: Catriona MacKinnon

Competitions

Cathraiche: Mary Lucas

1

6

11

57

Farpais 1

A' leughadh air a' chiad sealladh earrannan as a' Bhìoball. Roghann a' bhrìtheimh. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Duaisean na Mna Uasail Stùbhart nach maireann, Simla.

Duaisean: 1, Bìoball Gàidhlig is Bràiste Oir; 2, Bìoball Gàidhlig is Bràiste Airgid; 3, Bìoball Gàidhlig is Bràiste Umha.

0900

1. Ann Finlayson, Còisir Loch a Tuath
2. Maureen MacLeod, Nicolson Institute
3. Màiri Finlayson, Nicolson Institute
4. Anna MacArthur, Hillpark Secondary School
5. Derek Maclean, Sgoil Lionacleit
6. Dòmhnall I MacDhòmhaill, Ard Sgoil Phortrigh
7. Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phortrigh

Farpais 6

Sgialachd air a stèidheachadh air tachartas ionadail, beul aithris no sgeul a bhuineas do'n àite, ri bhith air a leantainn le còmhraidh mun chuspair. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1000

1. Catriona Lexy Campbell, Plockton
2. Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phortrigh
3. Chrisna NicDhòmhaill, Ard Sgoil Phortrigh
4. Aunchris Maclean, Sir E Scott School
5. Raonailt NicLeòid, Shawbost School
6. John Macleod, Sir E Scott School
7. John Robertson, Sir John Maxwell Primary

Farpais 11

Còmhraidh air cuspair a roghnaicheas an cofharpaiseach. Clann os cionn 13 bliadhna a dh'aois, agus fo 16 bliadhna. Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1100

1. Eilidh Johnson, Sgoil Lionacleit
2. Shona M Morrison, Sir E Scott School
3. Angela Maclean, Nicolson Institute

Farpais 57

Rann-labhairt bàrdachd a chaidh a chur romhpa le buidhnean anns am bi bho 6 gu 10 luchd-labhairt. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, £5, 2, £3.

Beul Aithris: 'Am Pocar'

1400

1. South Lodge Primary Invergordon "B"
2. Còisir Og a' Bhac
3. South Lodge Primary Invergordon "A"

Competition 1

Reading at first sight verses from the Bible. Adjudicator's choice. Children over 13 and under 18 years of age. The late Mrs Stewart, Simla prizes.

Prizes: 1, Gaelic Bible and Gold Badge; 2, Gaelic Bible and Silver Badge; 3, Gaelic Bible and Bronze Badge.

8. Colin MacLeod, Nicolson Institute
9. Marion MacLennan, Sir E Scott School
10. Catriona NicCoinnich, Ard Sgoil Phortrigh
11. Kirsteen Morrison, Sir E Scott School
12. Elizabeth A Morrison, Sir E Scott School
13. Shona M Morrison, Sir E Scott School

Competition 6

Story based on a local incident, tradition or legend, to be followed by conversation on the subject. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

8. Ragnhall Robertson, Sir John Maxwell Primary
9. Murdo Mackay, Sir John Maxwell Primary
10. Ceit Anna NicLeòid, Shawbost School
11. Philip McHugh, Sir John Maxwell Primary
12. Marion Morrison, Sir E Scott School
13. Caitlin NicLeòid, Ard Sgoil Phortrigh
14. Ciorstag NicDhonnachaidh, Ard Sgoil Phortrigh

Competition 11

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children over 13 and under 16.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

4. Anna MacArthur, Hillpark Secondary School
5. Maureen MacLeod, Nicolson Institute
6. Colin MacLeod, Nicolson Institute

Competition 57

Verse speaking of a prescribed poem by groups of 6 to 10 speakers. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, £5; 2, £3.

Oral: 'Am Pocar'

4. Còmhlan Ard Sgoil Phortrigh
5. Meadowburn Primary School
6. Na Cagairean

Beul Aithris

Oral

Britheamh: GAIDHLIG: John MacPhee

Competitions

3

7

12

58

Cathraiche: Morag Nall

Farpais 3

Aithris bàrdachd a chaidh a chur romhpa. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, £3; 2, £2; 3, £1. Na duaisean bho Mheur Chruachain.

Beul Aithris: 'Long a' dol seachad'

0900

1. Ealasid NicFhionghuinn, Ard Sgoil an Obain
2. Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
3. Shona M Morrison, Sir E Scott School
4. Angela MacDonald, Nicolson Institute
5. Catriona NicCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
6. Eilidh Johnson, Sgoil Lionacleit
7. Colin MacLeod, Nicolson Institute
8. Elizabeth A Morrison, Sir E Scott School
9. Ann Finlayson, Còisir Loch a Tuath

Farpais 7

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1000

1. Catriona NicCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
2. Marion MacLennan, Sir E Scott School
3. Maureen MacLeod, Nicolson Institute
4. Anna MacArthur, Hillpark Secondary School
5. Joanne Morrison, Nicolson Institute
6. Kirsteen Morrison, Sir E Scott School
7. Dòmhnall I MacDhòmhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh
8. Johan Macdonald, Kingussie High School

Farpais 12

Còmhraidh air cuspair a roghnaicheas an cofharpaiseach. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1100

1. Greta MacLeod, Còisir Og Phorthrigh
2. Raonaid Nicleòid, Shawbost School
3. Janice MacLeod, Còisir Og Phorthrigh
4. Karen Macphee, Sgoil Lionacleit
5. Caitlin NicLeòid, Ard Sgoil Phorthrigh

Farpais 58

Dealbhan-cluiche. Dealbhan-cluiche air an ullachadh agus air an deilbh le na sgoiltean a dh' fheuchas, an ùine cheadaichte, fo 10 mionaidean. A-mhàin airson Ard Sgoiltean.

Duaisean: 1, £10; 2, £7.

1400

1. Sir E Scott School
2. Cluicheadairean Ard Sgoil Phorthrigh

Competition 3

Recitation of a prescribed poem. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, £3; 2, £2; 3, £1. Prizes given by the Cruachan Branch.

Oral: 'Long a' dol seachad'

10. Marion MacLennan, Sir E Scott School
11. Maureen MacLeod, Nicolson Institute
12. Annabel Macdonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
13. Anne Marie Steele, Sgoil Lionacleit
14. Kirsteen Morrison, Sir E Scott School
15. Dòmhnall I MacDhòmhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh
16. Anna MacArthur, Hillpark Secondary School
17. Christina Macdonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

Competition 7

Reading at first sight an unseen prose passage. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

9. Elizabeth A Morrison, Sir E Scott School
10. Colin MacLeod, Nicolson Institute
11. Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phorthrigh
12. Angela MacDonald, Nicolson Institute
13. Shona M Morrison, Sir E Scott School
14. Eilidh Johnson, Sgoil Lionacleit
15. Derek Maclean, Sgoil Lionacleit

Competition 12

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

6. Ciorstag NicDhonnchaidh, Ard Sgoil Phorthrigh
7. Fionnghal Cruicshank, Ard Sgoil Phorthrigh
8. Chrìona NicDhòmhnaill, Ard Sgoil Phorthrigh
9. Ceit Anna Nicleòid, Shawbost School

Competition 58

Playlets. Original plays devised and staged by schools presenting the playlet, running time not to exceed 10 minutes. Confined to Secondary Schools.

Prizes: 1, £10; 2, £7.

3. Na Sgiathanaich

Buidhnean

Britheamhan: Margaret MacLeod
Campbell Gunn

Competition

Folk Groups

Cathraiche: Peggy Darroch

64

Farpais 64

Buidhnean. Dà òran le ceòl-taic inneil. An roghainn fhèin. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Dualsean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha.

1400

- 1 Sir E Scott School
- 2 Tarradale Jun. Folk Group
- 3 Ho Ro Gheallaidh
- 4 Na Sgillin
- 5 Clann a Chladaich
- 6 Nicolson Institute
- 7 Sinne
- 8 Còisir Loch a Tuath

Competition 64

Folk Groups. Two songs with instrumental accompaniment. Own choice. Children under 18 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 9 Conlon Cuireadh
- 10 Port Ellen Primary School
- 11 Na Spideagan
- 12 Na h-Abraich
- 13 Na Seilich
- 14 Ceòl Chiosamul
- 15 Còmhlan Ard Sgoil Phortrigh

Ceòl is Cleas

Britheamhan: Kenny Thomson
Lynn Maclean

Competition

Ceòl-taic:

Cathraiche: Willie Anderson

136

Farpais 136

Feumaidh co-fharpaisich a bhith eadar 12 agus 21 bliadhna a dh'aois air 1.10.93. Feumaidh an obair a bhith co-dhiù deich mionaidean a dh'fhad ach gun a bhith còrr is fichead mionaid gu lèir. Feumaidh ceòl inneal a bhith a-measg na h-obrach.

1400

1. Ard Sgoil a' Phluic

Competition 136

Performers must be over 12 and under 21 years of age on 1.10.93. The performance must last for at least 10 minutes, but must not exceed 20 minutes in duration. Instrumental music must be included in the presentation.

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot



George Gunn/Katrina Mackellar
Mòd Medalists at Oban 1992

TUESDAY, OCTOBER 19

BROOMKNOLL CHURCH HALL

Aon-fhuaimneach/Seinn Co-sheirm

Unison/Two-part Harmony

Britheamhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
CEOL: David Henderson

Competition

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr
Cathraiche: Greta Blair

29

27

Farpais 29

Seinn Aon-fhuaimneach da òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisrean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois. Feumaidh 50% a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Meur Abar-phuill is a Choinhearsnachd, agus £4; 2, £3.

Orain: 'Fear a' bhàta'
'Càrn air a' mhonadh'

1400

1. Còisir Og Eilean Bharraigh
2. Sir E Scott Junior Choir

Farpais 27

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisrean os cionn 13 is nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Feumaidh 50% de na buill a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain 'Tm an Obain', agus £6; 2, £4.
Dleasadh bliadhna de Chupan na Mna Uasail Hobbs airson na comharan as àirde ann an Gàidhlig.

Orain: 'Airigh a' chul chinn'
'Thèid i's gun tèid i leam'

1430

1. Còisir Ghàidhlig Ard Sgoil Phortrìgh
2. Còisir Loch a Tuath

Competition 29

Unison singing of two prescribed songs. Choristers under 13 years of age. At least 50% of the choir must be able to converse in Gaelic.

Prizes: 1, Retention for one year of the Aberfoyle and District Branch Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'Fear a' bhàta'
'Càrn air a' mhonadh'

3. Còisir Og a' Bhac

Competition 27

Choral singing in two-part harmony of two prescribed songs. Choristers over 13 and under 18 years of age. At least 50% of the choir must be able to converse in Gaelic.

Prizes: 1, Retention for one year of 'The Oban Times' Challenge Trophy, and £6; 2, £4.
Retention for one year of the Mrs Hobbs Cup for the highest marks in Gaelic.

Songs: 'Airigh a' chul chinn'
'Thèid i's gun tèid i leam'

3. Nicolson Institute Gaelic Choir
4. Sir E Scott School Senior Choir

TUESDAY, OCTOBER 19

WELLWYND CHURCH HALL

Seinn Co-Sheirm

Two-Part Harmony

Britheamhan: GAIDHLIG: A J MacAskill
CEOL: Jean Graham

Competition

Ceòl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Archie MacLeod

30

Farpais 30

Seinn an co-sheirm an rian dà fhille, da òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisrean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain cuimhneachain na Mna Uaisail Ghrannnd an Lagain, agus £6; 2, £4.

Orain: 'Caidil thusa luaidh'
'Buain nan dearcán'

1430

1. Sir E Scott School Junior Choir
2. Còisir Og a' Bhac

Competition 30

Choral singing in two-part harmony of two prescribed songs. Choristers under 13 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Mrs Grant of Laggan Memorial Trophy, and £6; 2, £4.

Songs: 'Caidil thusa luaidh'
'Buain nan dearcán'

3. Còisir Og Eilean Bharraigh

TUESDAY, OCTOBER 19

EBENEZER MAIN HALL

Seinn Aon-fhuaimneach

Briteamhan: GAIDHLIG: Norma MacLeod
CEOL: Alyn RossCeòl-taic: Ian MacKinnon
Cathraiche: Nina MacLeod

Competitions

Unison Singing

26

31

Farpais 26

Seinn Aon-fhuaimneach dà òran a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean os cionn 13 is nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Feumaidh 50% de na buill a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain na Mnà Usail Chaimbeul Bhlàireach, agus f4; 2, £3
Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Aonghais M Rois bho Sgoil Loch an Inbhir airson nan comharran as àirde ann an Gàidhlig.

Orain: 'Air an tràigh'
'O's fheudar dhomh bhith togail orm'

1400

1. Còisir Loch a Tuath
2. Sir E Scott School Senior Choir

Farpais 31

Seinn Aon-fhuaimneach puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chupan na Mnà Usail Schroder, agus £4; 2, £3.

Orain: 'Hò rò na ribean'
'Theid thu null air an fhadhail'

1500

1. Còisir Og Eilean Bhàrraigh
2. Sir E. Scott Junior Choir.

Competition 26

Unison singing of two prescribed songs. Choristers over 13 and under 18 years of age. At least 50% of the choir must be able to converse in Gaelic.

Prizes: 1, Retention for one year of the Mrs Campbell Blair Trophy, and f4; 2, £3.

Retention for one year of the Angus M. Ross Trophy from Lochinver School for the highest marks in Gaelic.

Songs: 'Air an tràigh'
'O's fheudar dhomh bhith togail orm'

3. Nicolson Institute Gaelic Choir
4. Còisir Ghàidhlig Ard Sgoil Phorthrigh

Competition 31

Unison singing of a prescribed puirt-a-beul. Choristers under 13 years of age.

Prizes: 1, Retention for one year of the Mrs Schroder Cup, and £4; 2, £3.

Songs: 'Hò rò na ribean'
'Theid thu null air an fhadhail'

3. Còisir Og a' Bhac

TUESDAY, OCTOBER 19

WELLWYND CHURCH HALL

Seinn Aon-fhuaimneach

Briteamhan: GAIDHLIG: A J MacAskill
CEOL: Jean GrahamCeòl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Archie MacLeod

Competition

Unison Singing

28

Farpais 28

Seinn Aon-fhuaimneach puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. Buill chòisirean os cionn 13 is nas òige na 18 bliadhna a dh'aois. Feumaidh 50% de na buill a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Belle Chaimbeul, agus £4; 2, £3.

Orain: 'Cairistiona Chaimbeul'
'A' cur nan gobhair as a chreig'

1500

1. Sir E Scott Senior Choir
2. Còisir Loch a Tuath

Competition 28

Unison singing of prescribed puirt-a-beul. Choristers over 13 and under 18 years of age. At least 50% of the choir must be able to converse in Gaelic.

Prizes: 1, Retention for one year of the Belle Campbell Trophy, and £4; 2, £3.

Songs: 'Cairistiona Chaimbeul'
'A' cur nan gobhair as a chreig'

3. Nicolson Institute Gaelic Choir
4. Còisir Ghàidhlig Ard Sgoil Phorthrigh

Beul Aithris

Brithemh: GAIDHLIG: Murdo Campbell

Cathraiche: Ewen Ferguson

Competitions

Oral

2

5

8

Farpais 2

A' leughadh air a chiad sealladh earrannan as a Bhioball. Roghainn a' bhrithemh. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois. Duaisean na Mna Uasail Stiùbhart nach maireann, Simla.

Duaisean: 1, Bioball Gàidhlig is Bràiste Oir; 2, Bioball Gàidhlig is Bràiste Airgid; 3, Bioball Gàidhlig is Bràiste Umha.

0900

- 1 Ciorstag NicDhonnchaidh, Ard Sgoil Phortrigh
- 2 Greta MacLeod, Còisir Og Phortrigh
- 3 Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phortrigh

Farpais 5

Sgialachd air a stèidheachadh air tachartas ionadail, beul aithris neo sgeul a bhuineas don àite, ri bhith air a leantainn le còmhradh mun chuspair. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean bho urras cuimhneachain an Urr Calum A MhicCorcadail, 1, £10; 2, £7; 3, £5.

0930

- 1 Colin MacLeod, Nicolson Institute
- 2 Anna MacArthur, Hillpark Sec. School
- 3 Maureen MacLeod, Nicolson Institute
- 4 Shona M Morrison, Sir E Scott School
- 5 Dòmhnall I MacDhòmhnaill, Ard Sgoil Phortrigh
- 6 Marion MacLennan, Sir E Scott School
- 7 Elizabeth A Morrison, Sir E Scott School
- 8 Donald Morrison, Lochdonhead School

Farpais 8

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg. Clann nas òige na 13 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: 1, Bràiste Oir; 2, Bràiste Airgid; 3, Bràiste Umha

1030

- 1 Ciorstain NicDhòmhnaill, Ionad Gàidhlig Inbhirnis
- 2 Janice MacLeod, Còisir Og Phortrigh
- 3 Fionnghal Cruickshank, Ard Sgoil Phortrigh
- 4 Peter Angus Mitchell, Sir John Maxwell Primary
- 5 Dòmhnall Niall MacLeod, Ionad Gàidhlig, Inbhirnis
- 6 Raonailt NicLeòid, Shawbost School
- 7 Jamie Smith, Sir John Maxwell Primary

Competition 2

Reading at first sight verses from the Bible. Adjudicator's choice. Children under 13 years of age. The late Mrs Stewart, Simla prizes.

Prizes: 1, Gaelic Bible and Gold Badge; 2, Gaelic Bible and Silver Badge; 3, Gaelic Bible and Bronze Badge.

- 4 Caitlin NicLeòid, Ard Sgoil Phortrigh
- 5 Janice MacLeod, Còisir Og Phortrigh

Competition 5

Story based on a local incident, tradition or legend, to be followed by conversation on the subject. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes from the Rev. Malcolm A MacCorquodale Memorial Fund, 1, £10; 2, £7; 3, £5.

- 9 Kirsteen Morrison, Sir E Scott School
- 10 Anne Marie Steele, Sgoil Lionacleit
- 11 Catriona NicCoinnich, Ard Sgoil Phortrigh
- 12 Eilidh Johnson, Sgoil Lionacleit
- 13 Joanne Morrison, Nicolson Institute
- 14 Eachann MacCoinnich, Ard Sgoil Phortrigh
- 15 Angela MacDonald, Nicolson Institute

Competition 8

Reading at first sight an unseen prose passage. Children under 13 years of age.

Prizes: 1, Gold Badge; 2, Silver Badge; 3, Bronze Badge.

- 8 Ceit Anna NicLeòid, Shawbost School
- 9 Peter Graham, Meadowburn Primary School
- 10 Greta MacLeod, Còisir Og Phortrigh
- 11 Caitlin NicLeòid, Ard Sgoil Phortrigh
- 12 Sarah Kennedy, Sir John Maxwell Primary
- 13 Ciorstag NicDhonnchaidh, Ard Sgoil Phortrigh
- 14 Chrisna NicDhòmhnaill, Ard Sgoil Phortrigh

Beul Aithris

Oral

Briathamh: GAIDHLIG: Murdo Campbell

Competitions

Cathraiche: Ewen Ferguson

56

59

Farpais 56

Rann-labhairt bàrdachd a chaidh a chur romhpa le buidheann anns am bi bho sia gu deich luchd labhairt. Clann os cionn 13 agus nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.
Duaisean: 1, £5; 2, £3.

Beul Aithris: 'An Ataireachd Ard'

1400

1 Nicolson Institute
 2 Na Carrannaich

Farpais 59

Dealbhan-cluiche. Dealbhan-cluiche air an ullachadh agus air an deilbh le na sgoiltean a dh'fheuchas, an tìne cheadaichte, fo 10 mionadam. A-mhàin airson Bunsgoiltean.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Dhòmhnaill Dhòmhnaillach, agus £10; 2, £7.

1430

1 Port Ellen Primary School

Competition 56

Verse speaking of a prescribed poem by groups of six to ten speakers. Children over 13 and under 18 years of age.

Prizes: 1, £5; 2, £3.

Oral: 'An Ataireachd Ard'

3 Còmhlan Ard Sgoil Phorthrig

Competition 59

Playlets. Original plays devised and staged by schools presenting the playlet, running time not to exceed 10 minutes. Confined to Primary Schools.

Prizes: 1, The Donald Macdonald Memorial Trophy, and £10; 2, £7.

2 Meadowburn Primary School

SENIOR AGGREGATE TROPHIES AND PRIZES

Robert and Margaret MacNeill Prizes.....	76
Angus Robertson Memorial Prize	77
Glasgow Skye Association Medal.....	Highest mark 79-81
Cardonald Highlanders Association Cup	Highest mark 79-81
Stornoway Gazette Trophy.....	Best Play in Festival Year
James Grant Memorial Prizes.....	85
Lachlan MacLean Watt Prizes.....	86
John MacArthur Memorial Trophy	Highest mark in 85 or 86
Jessie N. MacLachlan Memorial Prizes	87
Bessie Campbell Memorial Prizes.....	88
Clan MacLean Association Prizes.....	89
Donald Thomson Prize	85, 87 and 89
Donald Thomson Prize	86, 88 and 89
Gilbert MacPhail Prizes.....	Highest aggregate mark in Music (86, 88 and 89)
Scotia Trophy	Highest mark in Gaelic, Comp. 92
Dr. John Cameron Quaich	Highest mark in Competitions 95-98
Alastair C. Gillies Prize	100
Charles Campbell, MBE Prizes.....	89 Ladies and Men
Iona Association Prizes	105
John Mackay of Hereford Prizes	108
MacLean Nicol Endowment	114
Alex MacArthur Memorial Prize.....	114
Hamish Graham Trophy.....	Highest mark in Gaelic 110, 115, 116
Sandy Heron Memorial Trophy.....	Highest mark in Music 110, 115, 116
Martin Mackay Memorial Prize	117
J. N. McConochie Trophy	Highest mark in Music 111, 114, 117, 118
Rev. William MacDonald Trophy.....	Highest mark in Gaelic 111, 114, 117, 118
Catherine L. Macdonald Memorial Prizes.....	121, 124
Mrs Quintin MacLennan Prizes.....	128
Sheelah J. Nicol Memorial Trophy.....	Highest aggregate mark in Competitions 131 and 132

A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: Norma MacLeod
CEOL: Kathryn Black

Ceòl-taic: 1 Ness

Cathraiche: Catriona Ralston (99, 93)

Solo Singing

Competitions

99

93

Farpais 99

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. (Mnathan).
Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Mhairead Chaimbeul, agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Oran: 'Dh' fhalbh mo rùn, dh'fhàg e 'n cala'

0900

- Jennifer Speirs, Edinburgh
- Mary E Gilchrist, Hamilton
- Catherine Corner, Cumbernauld
- Kirsteen Menzies, Dingwall
- Marie Main, Burchhead
- Diane Harding, Denny
- Rhoda MacAulay, Isle of Mull
- Eilidh Munro, Glasgow Gaelic Musical Association

Farpais 93

A' seinn port-a-beul. Roghainn a' cho-fharpaisich.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Chuaidh Cuimhneachain Dhonnchaidh MhicIain bho Chomunn Ieach Ghlaschu, agus f3; 2, £2; 3, £1.

1030

- Mairead Stiùbhart-Harding, Am Bac
- Jean Mackay, Inverness

A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
CEOL: Kathryn Black

Ceòl-taic: Anne Macdearmid

Cathraiche: Roy Cameron

Competition 99

Solo singing of a prescribed song. (Ladies)
Prizes: 1, Retention for one year of the Margot Campbell Trophy, ant £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Song: 'Dh'fhalbh mo rùn, dh'fhàg e 'n cala'

9. Mary Mackinnon, Oban

- Margaret MacPherson, Caol
- Jackie Cotter, Lothian Gaelic Choir
- Fiona D Jappy, Tobermory
- Karen I Maclean, Connell
- Jane Campbell, Dunoon
- Catriona NicDhòmhnaill, Drochaid Ruaidh
- Jennifer Pratt, Oban

Competition 93

Solo singing of a port-a-beul. Competitor's choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Duncan Johnston Memorial Trophy, given by the Glasgow Islay Association, and £3; 2, £2; 3, £1.

3. Màiri NicMhaoilein, Uidhist a Deas

- Aonghas MacIòid, Inbhir Nis

A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
CEOL: Kathryn Black

Ceòl-taic: Anne Macdearmid

Cathraiche: Roy Cameron

Competition

WELLWYND CHURCH HALL

Solo Singing

104

Farpais 104

A' seinn òrain bho Orain Innse Gall leis a Mhnaoi Uasail NicUalraig-Fhriseal. (Mnathan agus Fir). Roghainn a' cho-fharpaisich.

Duaisean: 1, Chuimhneachan na Mnà Uaisail NicUalraig Fhriseil, agus £16; 2, £16.

1400

- Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
- Amanda Millen, Glasgow
- William Armstrong, Skelmorlie
- Jennifer Speirs, Edinburgh
- James Miller, Edinburgh
- Margaret Mclellan, Tong
- Neil Macdonald, Tarbert
- Rachel Gordon-Smith, Lothian Gaelic Choir
- Elsbeth J Howie, Skelmorlie
- Lorna Cormack, Portree
- Rhona Sutherland, Bishopbriggs
- Graham Neilson, Edinburgh
- Mairead Stiùbhart-Harding, Am Bac
- Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen

Competition 104

Solo singing of a song from Mrs Kennedy-Fraser's Songs of the Hebrides. (Ladies and Gentlemen). Competitor's choice.

Prizes: Mrs Kennedy-Fraser Memorial Prizes: 1, Retention for one year of the Kennedy-Fraser Cup, and £16; 2, £16.

- Robert Pine, Tarbert
- Jane Campbell, Dunoon
- Josie MacPhail, Lochgilphead
- Joyce Macrae, Ontario
- John Shirreffs, Lothian Gaelic Choir
- Pauline Cannon, Greenock
- Ann I Taylor, Govan Gaelic Choir
- Kirsteen Menzies, Dingwall
- Mary M Jackson, Ardrishaig
- Jackie Cotter, Lothian Gaelic Choir
- Ciorstaidh NicAndrais, Monifieth
- Christine C Johnston, Lochgilphead
- Andrew McCowan, Houston

A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheasthan: GAIDHLIG: J A MacLeod
CEOL: Ewen Stewart

Ceò-taic: Fiona Wright

Cathraiche: Morag Nall (100, 86) - Douglas Gillespie (87)

Competitions

100

86

87

Farpais 100

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. (Fir)

Duaisean: 1, £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Duais chuimhneachain Alasdair C MacGilloosa - £20 do neach a choisneas a' chiad duais.

Oran: 'Mo nighean donn nan gobhar'

0900

1. Daibhaidh Boag, Evanton
2. James Gordon, Dundee
3. Iain Maclean, Tobermory
4. Angus Smith, Oban
5. Graham MacDougall, Lothian Gaelic Choir
6. Tom Colquhoun, Skelmorlie

Farpais 86

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. (Fireannaich).

Duaisean: Cuimhneachan L/Cpl. Lachlainn MacGilleathain Watt agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Oran: 'A Mhàiri bhòidheach'

1000

1. Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen
2. Alasdair Barnett, Oban
3. Bruce Campbell, Dunkeld
4. Alex S MacInnes, Ballachulish
5. Archie Mackenzie, Oban
6. Norman Smith, Breaclete
7. Norman Mackinnon, Campbeltown

Farpais 87

A' seinn oran mòr a chaidh a chur romhpa. (Boireannaich).

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Chuimhneachain Ghilleasbuig MhicDhòmhnaill agus a chèile bho Chomunn Gàidhealach Dhun-dèagh. Chuimhneachan Seònaid N NicLachlainn agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Oran: 'Cumha do Uilleam Siosal'

1400

1. Laura Jane Rintoul, Perth
2. Maggie Macdonald, Inverness
3. Margaret J MacLellan, Mingarry
4. Margaret Mary MacKinnon, Islay
5. Barbara I Smith, Kyle
6. Morven Mckerrell, Bowmore
7. Catherine Fletcher, Glasgow
8. Joyce Murray, Lower Shader
9. Jean Mackay, Inverness
10. Màiri Nic Mhaoilein, Uidhist a Deas
11. Morag Macdonald, Glasgow

Competition 100

Solo singing of a prescribed song. (Men).

Prizes: 1, £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Alasdair C Gillies Memorial Prize - £20 to the winner.

Song: 'Mo nighean donn nan gobhar'

7. John Shirreffs, Lothian Gaelic Choir
8. Alexander Thomson, Glasgow
9. Charles R W Rigg, Còisir Gàidhlig Thung
10. Steven McGeorge, Falkirk
11. John Blair, Largs Gaelic Choir

Competition 86

Solo singing of a prescribed song. (Men).

Prizes: L/Cpl. Lachlan Maclean Watt Memorial: and £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Song: 'A Mhàiri bhòidheach'

8. Allan MacColl, Corpach
9. Fionnlagh MacAoidh, Golspie
10. Sandy Mollison, Coupar Angus
11. Seumas Gunna, Inbhir Nis
12. Alistair MacNeill, North Berwick
13. John C Hutchison, Fort William

Competition 87

Solo singing of a prescribed Oran Mor. (Ladies).

Prizes: 1, Retention for one year of the Mr and Mrs Archibald Macdonald Memorial Trophy given by the Dundee Highland Society. Jessie N MacLachlan Memorial and £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Song: 'Cumha do Uilleam Siosal'

12. Beathag Mhoireasdan, Glasgow
13. Sandra Mackay, Edinburgh
14. Mairead Stiùbhart-Harding, Am Bac
15. Judith Peacock, Milngavie
16. Amanda Millen, Glasgow
17. Lorna Cormack, Portree
18. Joyce Macrae, Ontario
19. Gillian MacDonald, Dunkeld
20. Mary Anne Mackinnon, Glasgow
21. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen

A' Seinn Orain bho Beul Aithris
 Britheamhan: GAIDHLIG: Kristine Kennedy,
 John MacPhee
 Cathraiche: Archie Fraser

Competitions

Traditional Singing

90

91

Farpais 90

A' seinn òrain bho Beul Aithris. (Mnathan). Roghainn a' cho-fharpaisich.

1900

1. Margaret J Maclellan, Mingarry
2. Mairead Stiùbhart-Harding, Am Bac
3. Joanne Murray, Gress
4. Màiri NicMhaoilein, Uidhist a Deas
5. Judith Peacock, Milngavie
6. Maeve A MacKinnon, Glasgow
7. Anne Macdonald, Cumbernauld
8. Mary Anne Mackinnon, Glasgow

Farpais 91

A' seinn òrain bho Bheul-aithris. (Fìr). Roghainn a' cho-fharpaisich.

2100

1. John Norman Macleod, Dumbarton
2. Alistair MacNeill, North Berwick
3. Iain Macaulay, Point
4. Donald Macleennan, Largs
5. Duncan M Duncan, Glasgow
6. Donald Angus Matheson, Barvas

Competition 90

Solo singing of a traditional song. (Ladies). Competitor's choice.

9. Margaret Anne Campbell, Castlebay
10. Morag MacRury, Benbecula
11. Morag Macdonald, Glasgow
12. Catherine Fletcher, Glasgow
13. Wilma Kennedy, Glasgow
14. Beathag Mhoireasdan, Glasgow
15. Kenina Michie, Glasgow
16. Jean Mackay, Inverness

Competition 91

Solo singing of a traditional song. (Men). Competitor's choice.

7. Norman Graham Smith, Còisir Sgìre a' Bhac
8. Donnie Macleod, Aberdeen
9. Allan A Macdonald, Ratho
10. Ronald Gillies, Glasgow
11. Aonghas Macleòid, Inbhir Nis

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot



**ARE THESE
 TOP OF YOUR
 LIST?**

Then Give Us A Call

Highland Printers are pleased to have been involved in the production of this edition of The 1993 National Gaelic MOD Programme

HIGHLAND PRINTERS

Henderson Road · Longman North
 Inverness IV1 1SP

Tel (0463) 224444 Fax (0463) 235601

A' Seinn Orain

Brithemhan: GAIDHLIG: A J MacAskill
CEOL: David Henderson
Ceòl taic: Mary Kain
Cathraiche: Ewen Nicolson

Competition

94

Solo Singing

Farpais 94

A' seinn òrain a rinn Bàrd Latharnach. Mnathan agus Fir.
Seinnear òran a chaidh a chur romhpa.
Duaisean: 1, Bonn Oir 'TIm an Obain', agus £10; 2, £5.

Oran: 'Cead deireannach nam beann'

0900

- 1 Riona J I Whyte, Tobermory
- 2 Roddie MacAulay, Isle of Mull
- 3 Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen
- 4 Maggie Macdonald, Inverness
- 5 Beathag Mhoireasdan, Glasgow
- 6 Màiri Nic Mhaoilein, Uidhist a Deas
- 7 Criosaidh NicEachainn, Caol
- 8 Judith Peacock, Milngavie
- 9 Alistair MacNeill, North Berwick
- 10 Joyce Macrae, Ontario
- 11 Alasdair Barnett, Oban
- 12 Margaret J MacLellan, Mingarry
- 13 Joanna Campbell, Castlebay

Competition 94

Solo singing of a song composed by a Lorn Bard. Ladies and Gentlemen. The prescribed song will be sung.
Prizes: 1, 'Oban Times' Gold Medal, and £10; 2, £5

Song: 'Cead deireannach nam beann'

- 14 Laura Jane Rintoul, Perth
- 15 Amanda Millen, Glasgow
- 16 John C Hutchison, Fort William
- 17 Margaret McLellan, Tong
- 18 Barbara I Smith, Kyle
- 19 Alex S MacInnes, Ballachulish
- 20 Archie Mackenzie, Oban
- 21 Fionnlagh MacAoidh, Goilspaidh
- 22 Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
- 23 James Miller, Edinburgh
- 24 Helen C Pearson, Aberdeen
- 25 Bruce Campbell, Dunkeld
- 26 Lorna Cornack, Portree

A' Seinn Orain

Brithemhan: GAIDHLIG: Norma MacLeod
CEOL: Alyn Ross
Ceòl-taic: I Ness
Cathraiche: Ewen Ferguson

Competition

106

Solo Singing

Farpais 106

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. Fosgailte do dh'bhich a-mhàin a choisinn prìomh dhuais seinn an co-fharpaisean seinn sònraichte aig Mòdan Dùthchail anns na còig bliadhna mu dheireadh.
Duaisean: 1, Bonn Oir; 2, £3; 3, £2.

Oran: 'Eilean Sgìtheanach nam buadh'

1400

1. Graham Neilson, Edinburgh
2. Màiread Stùbbhart-Harding, Am Bac
3. Amanda Millan, Glasgow
4. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
5. Andrew McCowan, Houston
6. Joyce Macrae, Ontario
7. Laura Jane Rintoul, Perth
8. Murray Mc K Stormonth, Tobermory

Competition 106

Solo singing of a prescribed song. Confined to senior first prizewinners in specified solo competitions at Provincial Mods during the last five years.

Prizes: 1, Gold Medal; 2, £3; 3, £2.

Song: 'Eilean Sgìtheanach nam buadh'

9. Catherine Slaven, Bankfoot
10. Lorna Cornack, Portree
11. Màiri Main, Burghhead
12. Morven MacLeod, Inverness
13. Steven McGeorge, Falkirk
14. Maggie Macdonald, Inverness
15. Gillian MacDonald, Dunkeld
16. Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen

A' Seinn Orain

Brireamhan: GAIDHLIG: D J MacIver Competition

CEOL: Betty Barclay

Ceòl-taic: Evelyn Orr

Cathraiche: Fiona Rae

Solo Singing

85

Farpais 85

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. (Boircannaich).
Duaisean: Ciumhneachan Sheumais Ghrann agus £2.50;
 2, £1.50; 3, £1.

Bheirear Duais Chiumhneachan Iain Mhic Artair airson
 nan comharran as àirde ann an cofharpaisean 85 neo 86.

Oran: 'Ma thèid mise tuilleadh'

1000

- 1 Amanda Millen, Glasgow
- 2 Barbara I Smith, Kyle
- 3 Morven Mckerrell, Bowmore
- 4 Joyce Murray, Lower Shader
- 5 Màiri NicMhaoilein, Uidhist a Deas
- 6 Sandra Mackay, Edinburgh
- 7 Mairead Stiùbhart-Harding, Am Bac
- 8 Morag Macdonald, Glasgow
- 9 Lorna Cormack, Portree
- 10 Margaret Mary MacKinnon, Islay
- 11 Laura Jane Rintoul, Perth

Competition 85

Solo singing of a prescribed song. (Ladies).
Prizes: James Grant Memorial and £2.50; 2, £1.50; 3, £1

The John Macarthur Memorial Trophy will be awarded to
 the competitor gaining the highest mark in competitions
 85 or 86.

Song: 'Ma thèid mise tuilleadh'

- 12 Judith Peacock, Milngavie
- 13 Beathag Mhoireasdan, Glasgow
- 14 Margaret J MacLellan, Mingarry
- 15 Joyce Macrae, Ontario
- 16 Jean Mackay, Inverness
- 17 Gilliaian MacDonald, Dunkeld
- 18 Mary Anne Mackinnon, Glasgow
- 19 Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
- 20 Maggie Macdonald, Inverness
- 21 Catherine Fletcher, Glasgow

Oran Ur

Brireamhan: GAIDHLIG: Arthur Cormack

CEOL: Blair Douglas

Ceòl-taic: Nancy Barr

Cathraiche: Hugh Martin

Competition

New Song

Oran
Ur

Duaisean: 1, Cuach Oifis a' Phuist, Alba agus £200;
 2, £100

Prizes: 1, The Scottish Post Office Trophy and £200;
 2, £100

2000

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

NOTES

A' Seinn Orain

Brithemhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
CEOL: David Henderson

Ceòl-taic: Ian MacKinnon
Cathraiche: Peter Campbell

Competitions

Solo Singing

101

102

Farpais 101

A' seinn òrain tàlaidh. (Mnathan). Roghainn a cho-fharpaisich.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chuach Catriona M B Dunlop, agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

1400

1. Catriona NicDhòmhnaill, Drochaid Ruaidh
2. Fiona D Jappy, Tobermory
3. Mary Mackinnon, Oban
4. Catherine Corner, Cumbernauld
5. Diane Harding, Denny
6. Mary E Gilchrist, Hamilton
7. Marie Main, Burghead
8. Rhoda MacAulay, Isle of Mull

Farpais 102

A' seinn òrain mhara. (Fir). Roghainn a' cho-fharpaisich.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chupan Banca na h-Alba, agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

1530

1. Tom Colquhoun, Skelmorlie
2. James Gordon, Dundee
3. Alexander Thomson, Glasgow
4. Daibhaidh Boag, Evanton
5. Graham MacDougall, Lothian Gaelic Choir
6. John Shirreffs, Lothian Gaelic Choir

Competition 101

Solo singing of a lullaby. (Ladies). Competitor's choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Catherine M B Dunlop Quaich, and £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

9. Jennifer Speirs, Edinburgh
10. Jackie Cotter, Lothian Gaelic Choir
11. Jennifer Pratt, Oban
12. Margaret MacPherson, Caol
13. Karen I Maclean, Connel
14. Jane Campbell, Dunoon
15. Kirsteen Menzies, Dingwall

Competition 102

Solo singing of a sea song. (Men). Competitor's choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Bank of Scotland Cup, and £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

7. Angus Smith, Oban
8. Steven McGeorge, Falkirk
9. Charles R W Rigg, Còisir Ghàidhlig Thung
10. Iain Maclean, Tobermory
11. John Blair, Largs Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot



Grampian T.V. filming the "Magic" Hen, Stornoway

A' Seinn Orain

Brilheamhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
CEOL: Alyn Ross

Ceòl-taic: Ian MacKinnon
Calhraiche: Chrissie Caldwell

Competition

Solo Singing

105

Farpais 105

A' seinn òrain a chaidh a chur romhpa. (Mnathan agus Fir).

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachain na Mnà Uasail Sarah Weir, agus £12; 2, £8.

Na duaisean airgid bho Chomunn Mhuile agus I.

Oran: 'Foghnan na h-Alba'

0900

- 1 Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen
- 2 Graham Neilson, Edinburgh
- 3 Archie Mackenzie, Oban
- 4 Morven MacLeod, Inverness
- 5 Lorna Cormack, Portree
- 6 Roddie MacAulay, Isle-of-Mull
- 7 Withdrawn
- 8 Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
- 9 Andrew McCowan, Houston
- 10 Pauline Cannon, Greenock
- 11 Christine C Johnston, Lochgilphead
- 12 Robert Pine, Tarbert
- 13 Mary M Jackson, Ardrishaig
- 14 Gilliaín MacDonald, Dunkeld

Competition 105

Solo singing of a prescribed song. (Ladies and Gentlemen).

Prizes: 1, Retention for one year of the Sarah Weir Memorial Trophy, and £12; 2, £8.

Cash prizes given by the Mull and Iona Association.

Song: 'Foghnan na h-Alba'

- 15 William Armstrong, Skelmorlie
- 16 Rhoda MacAulay, Isle of Mull
- 17 Catherine Slaven, Bankfoot
- 18 Gillian Scouller, Skelmorlie
- 19 Ann I Taylor, Govan Gaelic Choir
- 20 Alasdair Barnett, Oban
- 21 Joyce Macrae, Ontario
- 22 Catherine Fletcher, Glasgow
- 23 Margaret M W Gilbert, Hamilton
- 24 Elspeth J Howie, Skelmorlie
- 25 Murray McK Stormonth, Tobermory
- 26 Riona J I Whyte, Tobermory
- 27 Gordon McKeeve, Glasgow
- 28 Neil Macdonald, Tarbert

A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: D J MacIver
CEOL: Jean Graham

Ceòl-taic: Evelyn Orr
Calhraiche: Kenny Thomson

Competition

Solo Singing

88

Farpais 88

A' seinn òran mòr a chaidh a chur romhpa. (Fireannaich).

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachain FS Camshron Head. Cuimhneachan Ealasaid Chaimbeul agus £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Oran: 'An dubh ghleannach'

1400

1. Seumas Mac an t-Sagairt, Port Ellen
2. Alasdair Barnett, Oban
3. Archie Mackenzie, Oban
4. Allan MacColl, Corpach
5. Norman Mackinnon, Campbeltown
6. Sandy Mollison, Coupar Angus
7. Alistair MacNeill, North Berwick

Competition 88

Solo singing of a prescribed oran mor (Men).

Prizes: 1, Retention for one year of the F S Cameron- Head Memorial Trophy. Bessie Campbell Memorial and £2.50; 2, £1.50; 3, £1.

Song: 'An dubh ghleannach'

8. John C Hutchison, Fort William
9. Fionnlagh MacAoidh, Goillspidh
10. Alex S MacInnes, Ballachulish
11. Norman Smith, Breasclete
12. Bruce Campbell, Dunkeld
13. Seumas Gunna, Inbhir Nis

Farpais Chrìochnachaidh nan Aigeallan Airgid

Briathrean: GAIDHLIG: A J MacAskill, Morag MacNeill
CEOL: Alyn Ross, Betty Barclay

Ceòl-taic: Fiona Wright

Cathraiche: Rhoda Cameron

Silver Pendant Finals

Competitions

103

Aigeallan Airgid

Thèid na comharran a gheibhear anns a' chofharpais seo a chur còmhla ris na comharran airson nan co-fharpaisean 99 agus 101 (Mnathan) no 100 agus 102 (Fir) gus dearbhadh luchd-buidhne nan Aigeallan Airgid.
Duaisean: 1, Aigeallan Airgid; 2, £5; 3, £3.

SANAS

Cha chheadaichear ach don cheathrar bhan is don cheathrar fhear (no barrachd ma bhios cuid co-ionann) a choisinn na comharran as àirde ann an cofharpaisean 99-102 a dhol air adhart gu co-fharpais.

Farpais Chrìochnachaidh 103

A' seinn 'Thig an smeòrach as t-Earrach'. (Mnathan), Cumha an t-seana Ghàidheil.' (Fir),

Duaisean: 1, £3; 2, £2.

Bheirear Duais Chuimhneachain (£1.50) Mhgr. Teàrlach Caimbeul, MBE, do neach a choisneas a' chiad duais anns gach earrann.

1900

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

Silver Pendant

The marks obtained in this competition, added to those obtained in competitions 99 and 101 (Ladies) or 100 and 102 (Men) will decide the award of the Silver Pendant.

Prizes: 1, Silver Pendant; 2, £5; 3, £3.

NOTICE

Only the four competitors of each sex (or more in the event of ties) who have gained the highest aggregate marks in competitions 99-102 shall be eligible for competition 103.

Final Competition 103

Solo singing of 'Thig an Smeòrach as t-Earrach. (Ladies), Cumha an t-seana Ghàidheil.' (Men),

Prizes: 1 £3; 2, £2.

The Charles Campbell, MBE, Memorial Prize (£1.50) will be awarded to the first prizewinner in each section.

1.....


2.....

3.....

4.....

5.....

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant series of competitions and the Silver Pendant Finals by the Clydesdale Bank plc.


Clydesdale Bank

NOTES

Tha Comataidh Telebhisein Gàidhlig
a' cur Fàilte air Mòd Ardrugh

CTG



Car a' Mhuiltean



Machair

Programan Gàidhlig air an Telebhisean
As t-Fhoghair

Air STV & Grampian

Telefios
Speaking our Language
Machair
Tele Fios na Seachdainn
Pirates
Caiptean Zed

Air BBC 2

Car a' Mhuiltean
Lochnagar
Dè a-nis
Eorpa
Oidhch' an urlar
Soillsich ar là
Fear Beag a' Chridhe Mhòir

Ma tha sibh ag iarraidh fiosrachadh air programan Gàidhlig, neo ma tha beachdan agaibh orra, sgrìobhaibh gu Neen NicAoidh, Comataidh Telebhisein Gàidhlig, 4 Acarsaid, Cidhe Sràid Chrombail, Steòrnabhagh, Eilean Leòdhais PA87 2DF, Fòn 0851 705550

Beul Aithris

Oral

Briathair: GAIDHLIG: Catriona Mackinnon

Competitions

Cathraiche: Alastair Morrison

79

84

96

Farpais 79

Aithris Bàrdachd a chaidh a chur romhpa. Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Beul Aithris: 'Oran na Politician'

1000

1. Kate Adam, Inverness
2. Màiri NicMhaoilein, Uibhist a Deas
3. Peggy Miller, Spean Bridge

Farpais 84

Oraid Ghàidhlig air a h-ullachadh leis a' chofharpaiseach air cuspair sam bith, agus nach toir barrachd air còig mionaidean.

Duaisean: 1, £5; 2, £3 .

1030

1. Christina Cunningham, Cumbernauld
2. Peggy Miller, Spean Bridge

Farpais 96

Aithris Rosg. Roghainn a' cho-fharpaisich. Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

1130

1. Wilma Slattery, Alexandria

Competition 79

Recitation of prescribed poetry. Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Oral: 'Oran na Politician'

4. Christina M Cunningham, Cumbernauld
5. Helen Pearson, Aberdeen

Competition 84

Gaelic Speech prepared by the competitor on any subject, not to exceed five minutes in delivery.

Prizes: 1, £5; 2, £3.

3. Alison Cowey, Cardross
4. Fionnlagh MacAoidh, Goillspaidh

Competition 96

Recitation of Prose. Competitor's choice.

Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Beul Aithris

Oral

Briathair: GAIDHLIG: John MacPhee

Competitions

Cathraiche: Nina MacLeod

81

98

Farpais 81

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg Gàidhlig a roghnaicheas am briathair.

Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2

1000

1. Christine M Cunningham, Cumbernauld .
2. Màiri Nic Mhaoilein, Uidhist a Deas
3. Helen C Pearson, Aberdeen

Farpais 98

Oraid Ghàidhlig nach toir barrachd air còig mionaidean.

Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2

1030

1. Wilma Slattery, Alexandria

Competition 81

Reading at sight a piece of Gaelic prose chosen by the adjudicator.

Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

4. Alison Cowey, Cardross
5. Peggy Miller, Spean Bridge

Competition 98

Gaelic speech not to exceed five minutes in delivery.

Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

LETH-CHEUD BLIADHNA



A' TOIRT SEIRBHEIS
DO'N CHOIMHEARSNACHD

Beul Aithris

Oral

Britheamh: GAIDHLIG: Murdo Campbell

Competitions

Cathraiche: Roy Cameron

95

83

Farpais 95

Aithris bàrdachd a chaidh a chur romhpa.
Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Beul Aithris: 'Na Lochlannaich a' tighinn air tìr an Nis'

1000

1. Wilma Slattery, Alexandria

Farpais 83

Seann sgeulachd, mar roghainn sgeulachd nach robh riamh air fhòilleachadh, air a h-aithris a-rèir an t-seann nòis.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Comunn Sasannach Chile, agus £5; 2, £2.

1130

1. Fionnlagh MacAoidh, Goillspaidh
2. Peggy Miller, Spean Bridge

Competition 95

Recitation of prescribed poetry.
Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2

Oral: 'Na Lochlannaich a' tighinn air tìr an Nis'

Farpais 83

Ancient Folk Tale, preferably unpublished, narrated in the traditional style.

Prizes: 1, Retention for one year of the Anglo-Chilean Trophy, and £5; 2, £3.

3. Christina M Cunningham, Cumbernauld

Co-fharpais Chòisirean

Choral Competition

Britheamhan: GAIDHLIG: D J MacIver
CEOL: Betty Barclay

Cèol-taic: Ian MacKinnon
Cathraiche: Peter Campbell

113

Farpais 113

A' seinn an co-sheirm dà òran a chaidh a chur romhpa. A-mhàin airson Chòisirean Dùthchail is a' bacadh chòisirean a bailtean anns a bheil barrachd air 2,000 de shluagh.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an t-Siorraim Mac Mhaighstir Caimbeul. Sgiath Shelma airson nan comharran as àirde ann an Gàidhlig. Slat-dhreuchd Cuimhneachain Giorsail Nic Dhonnchaidh do neach stiùiridh na còisir a choisneas an duais as àirde ann an cèol. Duaisean airgid airson a' chaid trì aitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'Illean bithibh sùndach'
'Fàilte don eilean Sgitheanach'

1400

1. Isle of Mull Gaelic Choir
2. Còisir Ghàidhlig Eilean Bharraigh
3. Còisir Ghàidhlig Airdnamuirchan
4. Lochyside Gaelic Choir

Competition 113

Choral singing of two prescribed songs. Confined to choirs from rural districts excluding towns of more than 2,000 of a population.

Prizes: 1, Retention for one year of the Sheriff MacMaster Campbell Memorial Quaich. Selma Shield for the highest marks in Gaelic. Grace Robertson Memorial Baton to the conductor of the choir gaining the highest marks in music. Cash prizes for the first three places as sponsored.

Orain: 'Illean bithibh sùndach'
'Fàilte don eilean Sgitheanach'

5. Tarbert Gaelic Choir
6. Lairg Gaelic Choir
7. Moray Gaelic Choir

Le Banca na h-Alba a' cur a' cuimhneachaidh



Ni sibh a' chuis

le beagan cuideachaidh

bho ur Cairdean.



BANCA NA H-ALBA
CARAIID FAD UR BEATHA

Co-fharpaisean Clàrsaich

Clarsach Competitions

Britheamh: CEOL: Jan Bennett

Competitions

Cathraiche:

120A

122

123

Farpais 120A

Cluich aig ìre eadar-mheadhanach. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Orain: 'Tha na h-uain air an tulaich'
An taghadh fhèin

0900

1. Lynsey Joss, Lomond School
2. Shona MacDonald, Millburn Academy
3. Siobhan Thomson, Drumnadrochit
4. Lorna Fleming, Edinburgh
5. Eilidh Davies, Invergarry
6. Michelle Marie Wealleans, Fortrose Academy
7. Eleanor K E Johnston, Edinburgh
8. Karen Conner, Lomond School
9. Eilidh Fraser, Portree High School
10. Kathryn Mackay, Portree High School

Farpais 122

A' chiad ìre. (Inbheach). A' cluich dà fhonn eugsamhail Gàidhlig. Dleasadh bliadhna de dhuais Sine C Chaimbeul.

Orain: 'Fàilte MhicIlleathain'
An taghadh fhèin

1200

1. Tim R Duffy, Lothian Gaelic Choir

Farpais 123

Inbhich - Ìre adhartach. aon neach a cluich dà fhonn eugsamhail Gàidhlig.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Ealasaid A Hyllested.

Orain: 'O luaidh'
An taghadh fhèin

1215

1. Charlotte McGirr, Clackmannan

Competition 120A

Solo playing. Intermediate. Children under 18 years of age.

Songs: 'Tha na h-uain air an tulaich'
Own Choice

11. Paula Beaton, Aberdeen
12. Claire Telford, Aberdeen
13. Judith Philip, Lenzie
14. Eilidh Macleod, Portree High School
15. Rachel E Young, Lochbroom
16. Penny Kesson, Aberdeen
17. Ellen Maloney, Innerleithen
18. Emma Cameron, Edinburgh
19. Isla McRae, Lomond School

Competition 122

Solo playing. Elementary. (Senior). Two contrasting Gaelic Airs. Prizes: Retention for one year of the Jean C Campbell Award.

Songs: 'Fàilte MhicIlleathain'
Own Choice

Competition 123

Solo playing of two contrasting Gaelic Airs. Senior: Advanced.

Prizes: Retention for one year of the Elizabeth A Hyllested Trophy.

Songs: 'O luaidh'
Own Choice

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

The Irresistible Taste of Scotland



Heather Cream is a unique Scottish Liqueur of International renown and exceptional quality.

Created from the marriage of two of Scotland's finest natural products, Scotch Malt Whisky and rich dairy cream – the result, a superb cream liqueur, a delicate and luxurious flavour of Scotland.



INVER HOUSE
DISTILLERS

Inver House Distillers Ltd
Airdrie ML6 8PL
Lanarkshire Scotland

Telephone 0236 769377
Fax No. 0236 769781

Co-fharpaisean Clàrsaich

Clarsach Competitions

Brithreamh: CEOL: Marie Louise Napier
GAIDHLIG: A J MacAskill(119,124)
Cathraiche:

Competitions

120

119

124

Farpais 120

Cluich aig a' chiad ìre. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Florence NicUilleim.

Oran: 'Fàgail Liosmòr'

0900

1. Ashley Cameron, Hermitage Primary School
2. Màiri Rodgers, Eriskay
3. Maresa Macbeath, Lomond School
4. Karen Murray, Kilmuir Primary School
5. Carrie Forbes, Tain
6. Emma Chisholm, Tain

Farpais 119

A' seinn òran Ghàidhlig leis a' chlàrsaich. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Gleann Dail.

Oran: 'Gun chrodh gun aighean'

1100

1. Shona MacDonald, Millburn Academy
2. Màiri Anne Macphee, Barra
3. Dugald Peter Macphee, Barra
4. Lorna Fleming, Edinburgh

Farpais 124

A' seinn leis a' chlàrsaich. (Inbheach).

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Hilda Màiri Chaimbeul agus Bràiste Airgid. Duais Cuimhneachain Catriona L NicDhòmhnaill: agus £15; 2, £10; 3, £5.

Oran: 'Ghràidh an tig thu'

1215

1. Gillian Burns, Fettes College
2. Charlotte McGirr, Clackmannan

Competition 120

Solo Playing. Elementary. Children under 18 years of age.

Prizes: Retention for one year of the Florence Wilson Trophy.

Song: 'Fàgail Liosmòr'

7. Lindsay Tracy, Edinburgh
8. Laura McInnes, Portree High School
9. Gemma Corbett, Tain
10. Catriona Cunningham, Edinburgh
11. Laura Macauley, Hillpark Secondary School
12. Caroline Mackenzie, Fettes College

Competition 119

Solo singing with self-accompaniment. Children under 18 years of age.

Prizes: Retention for one year of the Glendale Trophy.

Song: 'Gun chrodh gun aighean'

5. Michelle Marie Wealleans, Fortrose Academy
6. Claire Telford, Aberdeen
7. Eilidh NicLeòid, Ard Sgoil a' Phluic
8. Lynsey Joss, Lomond School

Competition 124

Solo singing with self-accompaniment. (Senior).

Prizes: 1, Retention for one year of the Hilda Mary Campbell Trophy and Silver Brooch. Catherine L. Macdonald Prize: and £15; 2, £10; 3, £5.

Song: 'Ghràidh an tig thu'

3. Emma Chisholm, Tain

Co-fharpaisean Clàrsaich

Competition COATBRIDGE COLEGE, ROOM 2

Brithreamh: CEOL: Marie Louise Napier
Cathraiche:

125

Clarsach Competitions

Farpais 125

A' cluich na clàrsaich còmhla ri seinneadair. Co-fharpaisean fosgailte do òigridh agus inbheach.

Duaisean: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachain Sìne Chaimbeul.

Orain: 'Tàladh Eirisgeach'
 'Allt an t-siùcair'

1400

1. Michelle Marie Wealleans, Fortrose Academy
2. Gemma Corbett, Tain
3. Jennifer Campbell, Gorebridge
4. Penny Kesson, Aberdeen
5. Claire Telford, Aberdeen
6. Eilidh McRae, Lomond School

Competition 125

Accompanying only of a singer with clarsach. Open to juniors and seniors.

Prizes: Retention for one year of the Jean Campbell Memorial Trophy.

Songs: 'Tàladh Eirisgeach'
 'Allt an t-siùcair'

7. Inga Bewley, Lomond School
8. Paula Beaton, Aberdeen
9. Judith Philip, Lenzie
10. Catriona McKay, Dundee
11. Jamie Allen, Edinburgh

Co-fharpaisean Clàrsaich

Britheamh: CEOL: Jan Bennett

Cathraiche:

Clarsach Competitions

Competitions

134

135

121

126

Farpais 134

Cluich Clàrsaich Càraid. Fosgailte. Roghainn nam farpaiseach de cheòl bhon Ghàidhlig gun a bhith nas fhaide na còig mionaidean.

Duais: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Morair Birsay

Oran: An taghadh fhèin

1400

1. Catriona MacKey/Jennifer Campbell, Dundee
2. Ellen Maloney/Catriona Cunningham, Innerleithen
3. Emma Chisholm/Gemma Corbett, Tain
4. Siobhan Thomson/Eilidh Davies, Drumnadrochit

Farpais 135

Còmhlan Innealan-ciùil. Fosgailte. Aireanhn sam bith cluicheadairean le trì clàrsaichean co-dhiù. Roghainn nam farpaiseach de cheòl bhon Ghàidhlig. Gun a bhith nas fhaide na sia mionaidean.

Duais: Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Clàrsaich Philgrim.

Oran: An taghadh fhèin

1500

1. Clann Na Clàrsaich
2. Dunedin Ensemble

Farpais 121

A' cluich aig ìre nas adhartaich. Clann nas òige na 18 bliadhna a dh'aois.

Duais: 1, Cuimhneachan Catriona L NicDhòmhnaill agus £10; 2, £7; 3, £3.

Orain: 'An long reubaidh'
'Own Choice'

1530

1. Jamie Allen, Edinburgh
2. Inga Bewley, Lomond School
3. Claire M Johnston, Edinburgh

Farpais 126

Duais Mairead Balfour. Fosgailte do òigridh agus inbhich. Obair air a h-ùr dhèanamh ga cleachdadh airson

(a) Guth is Clarsach, no

(b) Cluich clàrsaich.

Foillsichidh co-fharpaisich an obair fhèin.

Ma thaghar (a) feumar leth-bhreac de na facail a thoirt don bhritheamh. Cha do chleachd clarsairean a bhith sgrìobhadh an obrach 's mar sin chan fheumar ceòl sgrìobhte a shealltain.

1615

1. Eilidh McRae, Lomond School

Competition 134

Duet for Clarsachs. Open. Own choice of music of Gaelic origin, not to exceed five minutes.

Prize: Retention for one year of the Lord Birsay Trophy.

Song: Own choice

6. Michelle Marie Wealleans/Shona Macdonald, Fortrose Academy
7. Paula Beaton/Penny Kesson, Aberdeen
8. Claire M Johnston/Eleanor H E Johnston, Edinburgh

Competition 135

Instrumental Ensembles. Open. Any number of players including no fewer than three clarsachs. Own choice of music of Gaelic origin. Not to exceed six minutes.

Prize: Retention for one year of the Pilgrim Harp Trophy

Song: Own choice

3. Sgoil Laomuinn
4. Dalriada Trio

Competition 121

Solo playing. More Advanced. Children under 18 years of age.

Prize: 1, Catherine L Macdonald Memoial and £10; 2, £7; 3, £3.

Songs: 'An long reubaidh'
Own Choice

4. Catriona Mckay, Dundee
5. Jennifer Campbell, Gorebridge

Competition 126

The Margaret Balfour Award. Open to juniors and seniors.

An original composition reflecting the idiom of Gaelic music in performance for

(a) Voice and Clarsach, or

(b) Clarsach Solo.

Competitors to introduce their composition. If (a) is chosen, a copy of the words to be submitted to the adjudicator. Traditionally harpers did not note down their composition, so manuscripts are not required.

2. Michelle Marie Wealleans, Fortrose Academy

LEABHRAICHEAN DON H-UILE DUINE

Books for everyone

Dotanna: Book & Tape
BIOBALL NA CLOINNE

Facail Bheathaichean

Caileag

LEABHRAICHEAN CHLOINNE / CHILDRENS BOOKS

Mealladh am Malta
 Sheila NicLeòid

Iain Agus Na Drogaichean
 Mollie M Cairbre

Nighean Chiallach mar thu fhein
 Anna Latharna NicGilliosa

DEUGAIREAN / TEENAGE BOOKS

Clann Ias-bàil
 AIR MO CEANN

Suidh an t-Bliath

The Crafters War

A Shilling For Your Scowl!

RONA, THE DISTANT ISLAND

LEABHRAICHEAN INBHICH / ADULT BOOKS

AIRSON TUILLADH FIOSRACHAIDH AGUS

CATALOG CLURIBH FIOS GU ACAIR:

7 SRAID SIEUMAIS

STORNBARRHGH, LBODHAS

PHN: 0851 703030 FAXS: 0851 703294

FOR MORE DETAILS AND A COMPREHENSIVE

CATALOGUE CONTACT ACUR AT:

7 JAMES STREET

STORNOWAY, ISLE OF LEWIS

TEL: 0851 703030 FAX: 0851 703294



Do YOU want to learn GAELIC?

Begin NOW with

Speaking Our LANGUAGE

The complete guide to modern everyday Gaelic.

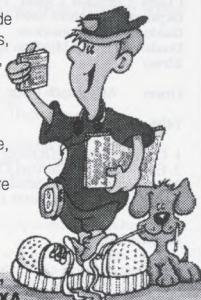
Course materials include
 Full Colour Study Packs,
 Audio and Video tapes,
 with prices starting
 at just **£10.95**
 plus p+p.

An assessment scheme,
 club subscription and
 quarterly newsletters are
 also available.

For full details and
 a free catalogue contact

**Cànan, PO Box 345,
 Isle of Skye IV44 8XA**

Tel: **04714 345** Fax: **04714 322**



COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH

'S e th' ann an CNSA buidheann charthannta
 a bhios a' cur air dòigh foghlaim
 troimh mheadhan na Gàidhlig
 do chloinn fo aois sgoile

Bhiodh
UR CUIDEACHADH PEARSANTA
 na chuideachadh mòr dhuinn

Nach cuidich sibh sinn
 a'togail bunait sheamhaich
 don Ghàidhlig
 le bhith cur tiodhlac airgid gu:—

CNSA

21a Sràid a' Chaisteil
 Inbhir Nis IV2 3ER · ALBA



COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH

CNSA is a charity which organises Gaelic-
 medium education for pre-school
 children

**YOUR PERSONAL
 ASSISTANCE**
 would be a great help to us

Please help us build a sound
 foundation for Gaelic
 by sending a donation to:—

CNSA

21a Castle Street
 Inverness IV2 3ER
 SCOTLAND



Beul Aithris

Britheamh: GAIDHLIG: Alison Whyte

Cathraiche: Peggy Darroch

Competitions

Oral

80

97

Farpais 80

Aithris rosg a chaidh a chur romhpa
Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Beul Aithris: 'Airigh na h-aon oidhche'

1030

1. Helen C Pearson, Aberdeen
2. Peggy Miller, Spean Bridge
3. Christina M Cunningham, Cumbernauld

Farpais 97

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann Ghàidhlig a thaghas an briteamh.

Duaisean: 1, £5; 2, £3; 3, £2

1045

1. Wilma Slattery, Alexandria

Competition 80

Recitation of prescribed prose.
Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

Oral: 'Airigh na h-aon oidhche'

4. Màiri NicMhaoilein, Uidhist a Deas
5. Alison Cowey, Cardross

Competition 97

Reading at sight a Gaelic passage selected by the adjudicator.

Prizes: 1, £5; 2, £3; 3, £2.

NOTES


 The logo for BBC Radio Nan Gaidheal features the letters 'BBC' in a small box above the word 'RADIO' in a stylized font. To the right of 'RADIO' is a circular emblem containing a Gaelic symbol. Below 'RADIO' is the text 'NAN GAIDHEAL' in a bold, sans-serif font.

Moch is Anmoch

seirbheis laitheal dha
na Gaidheal - mu
dheas is mu thuath

103.5 - 105 FM air a' Ghaidhealtachd

810 MW air feadh Alba

Farpais Chrìochnachaidh nam Bonn Oir

Brihteamhan: GAIDHLIG: Norma MacLeod, Kenna Campbell.

CEOL:

David Henderson, Kathryn Black

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr

Cathraiche: D J MacIver

Gold Medal Final Competition
Competition

89

Farpais Chrìochnachaidh 89

A' seinn 'A fhleasgaich òig bi furachail' (Boireanaich),
'Ceud fàilt' air gach gleann' (Fir).

Duaisean (anns gach earrann): 1, £3; 2, £2.

Na duaisean bho Chomunn Clann MhicGilleathain,
Glaschu.

1, Bheirar Duais Dhòmhnail MhicThòmais (1, £35; 2,
£15) airson nan comharran as àirde ann an Gàidlig an co-
fharpais 86, 88 agus 89 (Fir), agus 85, 87 agus 89
(Mnathan).

Duaisean: Duaisean cuimhneachain Ghillebairt MhicPhàil
bho Chomunn Ileach Ghlaschu airson nan comharran as
àirde ann an ceòl an co-fharpais 86, 88 agus 89: agus
£25; 2, £15; 3, £10.

SANAS

Cha chheadaichear ach don cheathrar bhan is don cheathrar
fhear (no barrachd ma bhios cuid co-ionnan) a choisinn na
comharran as àirde ann an co-fharpais 85-88 a dhol air
adhart gu co-fharpais 89.

1000

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Final Competition 89

Solo singing of 'A fhleasgaich òig bi furachail' (Ladies),
'Ceud fàilt' air gach gleann' (Men).

Prizes (in each section): 1, £3; 2, £2.

Prizes from the Clan Maclean Association, Glasgow.

The Donald Thomson Prize (1, £35; 2, £15) will be
awarded for the highest aggregate marks in Gaelic in
competitions 86, 88 and 89 (Men), and 85, 87 and 89
(Ladies).

Prizes: 1, Gilbert Macphail Memorial Prize donated by
the Glasgow Islay Association for the highest aggregate
marks in music in competitions 86, 88 and 89: and
£25; 2, £15; 3, £10.

NOTICE

Only the four competitors of each sex (or more in the
event of ties) who have gained the highest aggregate
marks in competitions 85-88 shall be eligible for
competition 89.

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

Co-fharpaisean Chòisrean

Britheamhan: GAIDHLIG: A J MacAskill
CEOL: Jean Graham

Ceòl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Susie Anne Milligan

Competitions

Choral Singing

115

Farpais 115

A' seinn ann an co-sheirm dà òran a chaidh a chur romhpa. (Mnathan). A-mhàin airson Chòisrean Dùthchail agus cha cheadaichear còisrean a bualtean anns a bheil barrachd air 2,000 de shluagh.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Ghrampian Television. Duaisean airson a' chiad trì àitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'Sòraidh leis an àit'
'Thig a chuinneag, thig'

0900

1. Moray Gaelic Choir
2. Isle of Mull Gaelic Choir
3. Lairg Gaelic Choir
4. Còisir Ghàidhlig Thung
5. Strath Gaelic Choir

Competition 115

Choral singing of two prescribed songs. (Female Voices). Confined to choirs from Rural Districts, excluding towns of more than 2,000 of a population.

Prizes: 1, Retention for one year of the Grampian Television Trophy. Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'Sòraidh leis an àit'
'Thig a chuinneag, thig'

6. Melvich Gaelic Choir,
7. Còisir Ghàidhlig Eilean Bharraidh
8. Lochs Gaelic Choir
9. Port Ellen Gaelic Choir
10. Còisir Sgìre a' Bhac

Britheamhan: GAIDHLIG: Kenna Campbell
CEOL: Alyn Ross Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr
Cathraiche: Ewen Nicholson

WELLWYND CHURCH HALL
Seinn Càraid

Farpais 107

Competition 107

Seinn Càraid an rian dà-fhillte. Roghainn nan co-fharpaiseach.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Nèill Mhic-Gilleathain agus a bhean, Seònaid M B NicMhuirich, agus £2; 2, £1.

Duet Singing in harmony of a song. Competitors' choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Neil Maclean and his wife, Jenny M B Currie Trophy, and £2; 2, £1.

1400

- 1 Tracy Ogilvy/Katrina Falconer, Kirkmichael
- 2 Fiona MacNeill/Jane McQueen, North Berwick
- 3 Neil Houston/Neil Macdonald, Edinburgh
- 4 Christine C Johnston/Josie MacPhail, Lochgilphead
- 5 Barbara Smith/Andrew Mackintosh, Kyle
- 6 Morag MacLeod/Connie Matheson, Kyle
- 7 Murray McK Stormonth/Fiona D Jappy, Tobermory
- 8 Karen M Brown/John R Deans, Denny
- 9 Marie Main/Helen Pearson, Burghead
- 10 John Shirreffs/Marshall Stormonth, Lothian Gaelic Choir
- 11 Alistair MacNeill/Jane MacNeill, North Berwick
- 12 Irene MacGill/Fiona Rae, Bearsden
- 13 Gordon McKeeve/Kenneth Thomson, Glasgow
- 14 Janet Campbell/Joyce Hunter, Bearsden
- 15 Catriona Murray/Charles R W Rigg, Stornoway
- 16 Rachel Gordon-Smith/Julian Gordon Smith, Lothian Gaelic Choir
- 17 Nan Smith/Catherine Rose Murray, Stornoway
- 18 Riona J I Whyte/Lain Maclean, Tobermory
- 19 Rhona Morrison/Steven McGeorge, Cumbernauld Gaelic Choir
- 20 Maeve MacKinnon/Rose Campbell, Glasgow
- 21 Clare Neilson/Kate Neilson, Edinburgh
- 22 Rhoda MacAulay/Roddie MacAulay, Isle of Mull
- 23 Anne MacPhail/Margaret Mary MacKinnon, Lothian Gaelic Choir
- 24 Fiona Morrison//Sheena Dolan, Lothian Gaelic Choir
- 25 Graham Neilson/Roddy John Neilson, Edinburgh

BBC
RADIO
NAN GAIDHEAL

Moch is Annmoch

naidheachdan ionadail
naiseanta is eadar-
naiseanta

103.5 - 105 FM air a' Ghaidhealtachd

810 MW air feadh Alba

THURSDAY, OCTOBER 21

BROOMKNOLL MAIN HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Bri-theamhan: GAIDHLIG: J A MacLeod
CEOL: Ewen Stewart

Cèl-taic: Fiona Wright
Cathraiche: Alastair Morrison

Competition Choral Competition

110

Farpais 110

A' seinn ann an co-sheirm dà òran a chaidh a chur rompa. A-mhàin airson Chòisirean Dùthchail is cha cheadaichear còisirean a bailtean anns a bheil barrachd air 2,000 de shluagh. Feumaidh dara leth de bhuill nan còisir a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Sgiath Latharna bho Chornalair Iain Caimbeul nan Airdean is a chèile. Duaisean airgid airson a' chiad trì àitean a rèir cùl-taic airgid. Dleasadh bliadhna de Chupan Dhailriada airson nan comharraidhean as àrde ann an Gàidhlig. Dleasadh bliadhna de Slat-dreuchd na Mna Uasail Catriona C NicDhòmhnaill do neach-stùiridh na còisir a choisneas a' chiad duais.

Orain: 'Cuachag nan Craobh'
'Gur gile mo leannan'

1400

1. Laxdale Gaelic Choir
2. Melvich Gaelic Choir
3. Còisir Gàidlig Thung
4. Strath Gaelic Choir

Competition 110

Choral Singing of two prescribed songs. Confined to Rural Choirs, excluding towns of more than 2000 of a population. Choirs must consist of 50% Gaelic speakers.

Prizes: 1. Retention for one year of the Lorn Shield given by Colonel and Mrs Iain Campbell of Airds. Cash prizes for first three places as sponsored. Retention for one year of the Dalriada Cup for the highest marks in Gaelic. Retention for one year of the Mrs Catherine C MacDonald Silver Baton to the conductor of the winning choir.

Songs: 'Cuachag nan Craobh'
'Gur gile mo leannan'

5. Lochs Gaelic Choir
6. Còisir Sgìre a' Bhac
7. Port Ellen Gaelic Choir

THURSDAY, OCTOBER 21

BROOMKNOLL CHURCH HALL

Còmhlan

Bri-theamhan: GAIDHLIG: Margaret MacLeod
CEOL: Campbell Gunn

Cathraiche: Roy Cameron

Competition Folk Groups

109

Farpais 109

Còmhlan. Da òran le cèl-taic inneil. Roghainn nan co-fharpaiseach.

Duaisean: Bonn Airgid do gach ball den còmhlan a bhuannaicheas. (Chatoirrean buinn ach aon uair). Duaisean airgid a-rèir cùl-taic airgid.

2200

1. Muinntir Leòdhais "B"
2. Muinntir Leòdhais "A"

Competition 109

Folk Groups. Two songs with instrumental accompaniment. Own choice.

Prizes: Silver Medal for each member of the winning group. (Medals will not be awarded a second time). Cash prizes as sponsored.

3. Seann Nòs

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

NOTES

Co-fharpaisean Chòisrean

Competition

Choral Competitions

Brithemhan: GAIDHLIG: Morag MacNeill
CEOL: Ewen Stewart

Ceòl-taic: Ian MacKinnon

Cathraiche: Ewen Ferguson

116

Farpais 116

A' seinn ann an co-sheirm puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa. A-mhàin airson còisrean dùthchail agus a' bacadh chòisrean a bailtean anns a bheil barrachd air 2,000 de shluagh. Luchd-labhairt fileanta agus luchd-ionnsachaidh. **Duaisean:** I Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Cuimhneachain Aline NicCoinnich (Còisir Ghàidhlig Phorthrigh). Duaisean airgid airson a' chiad trì àitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'Nuair bha mi na mo mhaighdinn'
'B' fheàrr mar a bha mi 'n uiridh'

0900

1. Port Ellen Gaelic Choir
2. Laxdale Gaelic Choir
3. Lairg Gaelic Choir
4. Isle of Mull Gaelic Choir
5. Melvich Gaelic Choir
6. Strath Gaelic Choir

Competition 116

Choral singing of prescribed puirt-a-beul. Confined to choirs from rural areas excluding towns of more than 2,000 of a population. Fluent speakers and learners.

Prizes: 1, Retention for one year of the Aline Mackenzie Memorial Trophy (Portree Gaelic Choir). Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'Nuair bha mi na mo mhaighdinn'
'B' fheàrr mar a bha mi 'n uiridh'

7. Lochside Gaelic Choir
8. Còisir Ghàidhlig Thung
9. Tarbert Gaelic Choir
10. Lochs Gaelic Choir
11. Còisir Sgìre a' Bhac
12. Moray Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at stipulated time in the order of ballot

IMPORTED
FROM ISLAY



BBC
RADIO
NAN GAIDHEAL

Moch is Anmoch

Fealla dha is fiosrachadh
do dh'oigridh na
Gaidhealtachd!

Di Luain gu Di h-aoine 09.45-10.00 air Ghaidhealtachd!

103-5 - 105 FM air a' Ghaidhealtachd

810 MW air feadh Alba

Farpais Chrìochnachaidh, Seann Nòs
Bri-theamhan: Isa Nic'Ilip, Eoin Dòmhnallach

Competition

Traditional Final

Cathraiche: Archie Frisell

92F

Farpais Chrìochnachaidh 92

A' seinn da òran o bheul aithris. Mnathan agus Fir. Roghainn an fharpaisich.

Duaisean (anns gach earrann): 1, Aigeallan Oir mar chuimhneachain air Màiri NicLaomainn agus Cuairt Fèis Phan-Cheilteach Eireann; 2, £8; 3, £5.

Duaisean a Maoinean Cuimhneachain Màiri NicLaomainn agus Ruaraidh MhicLeòid.

Diasadh bliadhna de Chlàr Scotia airson a' chomharra as àrde ann an Gàidhlig.

SANAS

Cha cheadaichear ach don cheathrar bhan is don cheathrar fhear (no barrachd ma bhios cuid co-ionann) a choisinn na comharra an as àrde ann an co-fharpaisean 91 agus 92 a dhol air adhart gu cofharpais 93.

1400

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Final Competition 92

Solo singing of two traditional songs. Ladies and Gentlemen. Competitor's choice.

Prizes (in each section): 1, Gold Pendant in memory of Mary Lamont and Trip to Pan-Celtic Festival, Ireland; 2, £8; 3, £5.

Prizes from the Mary Lamont and Roderick Macleod Memorial Funds.

Retention for one year of the Scotia Trophy for the highest marks in Gaelic.

NOTICE

Only the four competitors of each sex (or more in the event of ties) who gain the highest marks in 91 and 92 shall be eligible for competition 93.

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Cuach a' Phaipear Bhig (A' Phrìomh Dhuais)
Gheall-dùbhlain Cuimhneachain Susan B Dhòmhnallach
(An Riochdaire as fheàrr)

Sgiath Bhaideanach (An dealbh chluich ùr is fheàrr)

Gheall-dùbhlain Cuimhneachain an Dr Lynn Hagman
(A Bhana actair as fheàrr)

Gheall-dùbhlain Cuimhneachain an Dr Lynn Hagman
(An t-actair as fheàrr)

Gheall-dùbhlain Uisge Beatha Braiche Gaidhealach
Sraith-Spè (An stèidse as fheàrr)

West Highland Free Press Quach (Premier Award)
Susan B MacDonald Memorial Trophy (Best Producer)
Badenoch Shield (Best Original Gaelic Play)
Dr Lynn Hagman Memorial Trophy (Best Actor)
Strathspey Highland Malt Whiskey Trophy (Best Stage
Presentation)

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the
continuing financial support of the West Highland
Free Press for the Drama Final.



Cluicheadairean an Rubha, winners of the premier award in the Mod drama competition 1991 — the West Highland Free Press Quach — pictured with West Highland Publishing Company chairman Brian Wilson

West Highland Free Press

**Am paipear-naidheachd a tha a bruidhinn
airson Gàidhlig agus a' Ghàidhealtachd**

For the best coverage of the Gàidhealtachd in words
and pictures read the West Highland Free Press

**ON SALE THROUGHOUT SCOTLAND EVERY FRIDAY —
ORDER NOW FROM YOUR LOCAL NEWSAGENT**

Farpais Crìochnachaidh na Drama

Drama Final
at 1930

Dealbhan-cluich an Aon Sealladh

Britheamh: Dannaigh MacLeòid
Cathraiche: Niall BrownlieDrama
FinalCLUICHEADAIREAN LOCHAILLE
AN REITEACH le Magaidh Choineagan

Murdag	Mary Ann Morrison
Tormod	Calum Morrison
Caristiona	Catherine Beaton
Terry	Alasdair Bruce
Peigi	Anna Rowe
Seumas	Iain MacQuarrie
Domhnall	John F Munro
Morag	Mary MacRae
Willie	Sandy Fraser
Morag eile	Morag Amos
Riochdaire	Calum Morrison
Stiuiriche na Steidse	Donald J MacRae

DRAMA GHAIHDLIG DHUN EIDEANN
BALAICH A' CHRUIDH le Iain Moireach

Murchadh	John MacAskill
MacEarp	Donald W Stewart
Kitty Carson	Morag MacLeod
Anna Oglaidh	Etta Newman
Uilleam am Bufailear	Donald Gillies
Seonag a' Chalamity	Chrissie Smith
Seasaidh Sheumais	Murdo MacLeod
Undertaker	Kenny MacLeod
Drunken Musician	Calum Cameron
Rickenbacker	Iain MacKenzie
Conductor	Kirsty Anderson
Cowboys	Calum Murray/ Alan MacKinnon

Riochdaire A D MacKinnon
Stiuiriche na Steidse Kenny MacLeodNA SGUDALAIREAN
TUATH NA SLAINTE le Alasdair Caimbeul

Pat	Pat Gillanders
Catriona	Catriona MacDonald
Iain 1	Iain MacInnes
Iain 2	Iain Fraser
Iain 3	Iain MacDonald
Norma	Norma Christie
Maureen	Sarah Fraser
Seumas	Seumas Marshall
Alison	Alison MacGillivray
Riochdaire	Alasdair Caimbeul
Stiuiriche na Steidse	Maureen MacMillan

CLUICHEADAIREAN COMANN ILEACH
GHLASCHU
AM BEIC le Uisdean Mac a' Ghobhainn

Alec	Uisdean Mac a' Ghobhainn
Anna	Lynn NicAlasdair
Mairead Nic'Ille Bhrath	Ceiti Nic'IlleAndrais
Seonaidh am Probhaist	Uilleam Mac'IlleAndrais
Riochdaire	Maiti NicMhartainn
Stiuiriche na Steidse	Aonghas Mac'IlleFhaolainn


RADIO
NAN GAIDHEAL
Moch is Annmoch

Ur fhas is seann nos

103.5-105 FM air a' Ghaidhealtachd

810 MW air feadh Alba

FRIDAY, OCTOBER 22

SIR JOHN WILSON HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Choral Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: D J Maciver

Competition

CEOL: Alyn Ross

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr

114

Cathraiche: Milda Martin

Farpais 114

A' seinn an co-shèirm dà òran a chaidh a chur romhpa. (Mnathan).

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain Esme Nic a' Ghobhainn agus £7; 2, £5; 3, £3. 1, Dleasadh bliadhna de Chuach D'U MhicIain airson na comharraidhean as àire ann an Gàidhlig
Duaisean airson a' chiad trì aitean a-rèir cul-taic airgid.

Orain: 'Gon an till mi nall'
'Ach a Mhairead nan cuiread'

0900

1. Oban Gaelic Choir
2. Glasgow Islay Gaelic Choir
3. Aberdeen Gaelic Choir
4. Glasgow Gaelic Musical Association
5. Edinburgh Gaelic Choir
6. Lochgilphead Gaelic Choir
7. Caileagan Phorthrigh

Competition 114

Choral singing of two prescribed songs. (Female Voices).

Prizes: 1, Retention for one year of the Esme Smyth Trophy and £7; 2, £5; 3, £3. Retention for one year of the Donald U Johnston Trophy for the highest marks in Gaelic.

Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'Gon an till mi nall'
'Ach a Mhairead nan cuiread'

8. Greenock Gaelic Choir
9. Dingwall Gaelic Choir
10. Dundee Gaelic Musical Association
11. Lothian Gaelic Choir
12. Glasgow Hebridean Choir
13. Cumbernauld Gaelic Choir
14. Còisir Ghàidhlig Shruighlea

FRIDAY, OCTOBER 22

EBENEZER MAIN HALL

Orain Ceathrar

Quartets

Britheamhan: GAIDHLIG: A J MacAskill

Competition

CEOL: Ewen Stewart

Ceòl-taic: Fiona Wright

108

Cathraiche: Morag Nall

Farpais 108

Seinn òrain ceathrar. (Mnathan, Fir). An roghainn fhèin.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chupan Còisir Ghàidhlig Steòrnabhagh, agus £2.50; 2, £1.50. (Duaisean airgid: Duais Iain MhicAoidh a Hereford).

1000

1. Còisir Sgìre a' Bhac "B"
2. Ceathrar Lochaille
3. Còmhla Ri Chèile
4. Tong "A" Quartet
5. Tong "B" Quartet
6. Cumbernauld Gaelic Choir Group A
7. Còisir Sgìre a' Bhac "A"

Competition 108

Quarter Singing. (Ladies, Men or Mixed Voices). Own choice.

Prizes: 1, Retention for one year of the Stormoway Gaelic Choir Cup, and £2.50; 2, £1.50. (Cash prizes: John Mackay of Hereford Prize).

8. Ceòl bho'n Iar
9. Na Muilich
10. Cumbernauld Gaelic Choir Group "B"
11. Sradagan
12. Gairm
13. Co Chomunn

NOTES

Co-fharpaisean Chòisirean

Choral Competition

Britheamhan: GAIDHLIG: Norma Macleod, Seumas Campbell Competition
CEOL: Jean Graham, David Henderson

Ceòl-taic: I Ness
Cathraiche: Archie Fraser

111

Farpais 111

A' seinn ann an co-sheirm dà òran a chaidh a chur romhpa. Feumaidh dàra leth de bhuill nan còisir a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Gheall-dùbhlain MhicShimidh agus Mhorair Thulaich Bhàrdainn. Bliadhna de Chuach an 'Weekly Scotsman' airson nan comharraidhean as àirde ann an Gàidhlig. Aiseid Airgid 'Tim an Obain' airson nan comharraidhean as àirde ann an Ceòl. Dleasadh bliadhna de Shlaid-dhreuchd Airgid Chaluum M MhicChaluim bho theaghlach MhicChaluim agus Còisir Ghàidhlig Chinn-Loch do bhall-stùiridh na còisir a choisneas a' chiad duais. Duaisean airgid airson a' chiad trì àitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'Cumha na h-òighe'
 'Tugainn lean a rìbhinn òg'

1330

1. Glasgow Hebridean Choir
2. Greenock Gaelic Choir
3. Aberfeldy & District Gaelic Choir
4. Edinburgh Gaelic Choir
5. Còisir Ghàidhlig Shruighlea
6. Glasgow Gaelic Musical Association
7. Aberdeen Gaelic Choir

Competition 111

Choral singing of two prescribed songs. Choirs must consist of 50% Gaelic speakers.

Prizes: 1, Retention for one year of the Lovat and Tullibardine Trophy. Retention for one year of the 'Weekly Scotsman' Quaich for the highest marks in Gaelic. 'Oban Times' Silver Salver for the highest marks in Music. Retention for one year of the Malcolm G McCallum Silver Baton, presented by the McCallum family and Campbelltown Gaelic Choir to the conductor of the winning choir. Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'Cumha na h-òighe'
 'Tugainn lean a rìbhinn òg'

8. Stornoway Gaelic Choir
9. Largs Gaelic Choir
10. Govan Gaelic Choir
11. Oban Gaelic Choir
12. Lothian Gaelic Choir
13. Glasgow Islay Gaelic Choir
14. Dingwall Gaelic Choir

Co-fharpaisean Chòisirean

Choral Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: D J MacIver, A J MacAskill Competition
CEOL: Kathryn Black, Betty Barclay

Ceòl-taic: Mrs Evelyn Orr
Cathraiche: Rhoda Cameron

112

Farpais 112

A' seinn ann an co-sheirm dà òran a chaidh a chur romhpa. A-mhàin airson chòisirean a bailtean no sgìrean anns a bheil barrachd air 2,000 de shluagh. Feumaidh an ceathramh cuid de bhuill a bhith comasach air còmhradh ann an Gàidhlig.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chuach Cuimhneachain Mhairead NicDhonnchaidh bho Chomunn Ileach Ghlaschu agus càrdean. Dleasadh bliadhna de Chuach Cuimhneachain Iain MhicNeacail airson na comharan as àirde ann an Gàidhlig. Duaisean £3 agus £2 bho Mhaoin Cuimhneachain Iain MhicNeacail airson na còisirean a choisneas a' chiad agus an dara àite ann an Gàidhlig. Dleasadh bliadhna de Chuach Staffinders airson nan comharan as àirde ann an Ceòl. Duaisean airgid airson a' chiad trì àitean a-rèir cultaic.

Orain: 'An ataireachd àrd'
 'Frìth nan damh ruidha'

1400

1. Dundee Gaelic Musical Association
2. Comunn Ceòraidh Ghàidhlig Dhun Eideann.
3. Còisir Ghàidhlig Inbhir Nis
4. Nairn Gaelic Choir
5. Lochgilphead Gaelic Choir

Competition 112

Choral singing of two prescribed songs. Confined to towns or areas of over 2,000 of a population. Choirs must consist of 25% of Gaelic speakers.

Prizes: 1, Retention for one year of the Margrat Duncan Memorial Trophy given by the Glasgow Islay Association and friends. Retention for one year of the John McNicol Memorial Trophy for the highest marks in Gaelic. Prizes of £3 and £2 from the John McNicol Memorial Fund for choirs gaining first and second places in Gaelic. Retention for one year of the Staffinders Quaich for the highest marks in Music. Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'An ataireachd àrd'
 'Frìth nan damh ruidha'

6. Còisir Chiùil Ghàidhlig Lunnainn
7. Cumbernauld Gaelic Choir
8. Còisir Chataibh
9. East Kilbride Gaelic Choir

FRIDAY, OCTOBER 22

BROOMKNOLL MAIN HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Choral Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: J A Macleod, Norma Macleod
CEOL: Jean Graham, Betty Barclay

Competition

Cèil-taic: Mary Kain
Cathraiche: Ewen Ferguson

118

Farpais 118

A' seinn ann an co-shèirm puirt-a-beul a chaidh a chur romhpa.

Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chupan Còisir Ghàidhlig Ghrianaig. Duaisean airson a' chiad còig àitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'I dall u dall'
'Null thar nan eileanan'

0930

1. Glasgow Gaelic Musical Association
2. Stormoway Gaelic Choir
3. Aberfeldy & District Gaelic Choir
4. Oban Gaelic Choir
5. Nairn Gaelic Choir
6. Largs Gaelic Choir
7. Comunn Cèolraidh Gàidhlig Dhun Eideann
8. Glasgow Hebridean Choir
9. Edinburgh Gaelic Choir
10. Lochgilphead Gaelic Choir

Competition 118

Choral singing of prescribed puirt-a-beul.

Prizes: 1, Retention for one year of the Greenock Gaelic Choir Cup. Cash prizes for the first five places as sponsored.

Songs: 'I dall u dall'
'Null thar nan eileanan'

11. Còisir Chiùil Ghàidhlig Lunnainn
12. Greenock Gaelic Choir
13. Govan Gaelic Choir
14. Lothian Gaelic Choir
15. Dingwall Gaelic Choir
16. Aberdeen Gaelic Choir
17. Cumbernauld Gaelic Choir
18. Còisir Ghàidhlig Shruighlea
19. Glasgow Islay Gaelic Choir
20. Còisir Ghàidhlig Inbhirnis

FRIDAY, OCTOBER 22

WEST PARISH CHURCH HALL

Co-fharpaisean Chòisirean

Choral Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: Seumas Campbell
CEOL: David Henderson

Competition

Cèil-taic: Nancy Barr
Cathraiche: Hugh Martin

117

Farpais 117

A' seinn ann an co-shèirm dà òran a chaidh a chur romhpa. (Fir). Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Sgiath Mhuile agus I bho Niall Camshron agus a chèile. Geall-dùbhlain Gleann Bhaile Chaoll airson na comharran as àirde ann an Gàidhlig. Geall-dùbhlain Cor Meibion Bro Glyndwr airson na comharran as àirde an Cèil.

Duais Cùimhneachain Mhàrtainn MhicAoidh (£30). Duaisean airson a' chiad trì àitean a-rèir cùl-taic airgid.

Orain: 'Sneòrach Chlann Dòmhnail'
'Faill ill ò hò ro'

1000

1. Largs Gaelic Choir
2. Aberdeen Gaelic Choir
3. Aberfeldy & District Gaelic Choir
4. Lothian Gaelic Choir
5. Dingwall Gaelic Choir
6. Glasgow Hebridean Choir

Competition 117

Choral singing of two prescribed songs. (Male Voices). Prizes: 1, Retention for one year of the Mull and Iona Shield given by Mr and Mrs Neil Cameron. Glen Ballachulish Trophy for the highest marks in Gaelic. Cor Meibion Bro Glyndwr Trophy for the highest marks in Music. Martin Mackay Memorial Prize (£30). Cash prizes for the first three places as sponsored.

Songs: 'Sneòrach Chlann Dòmhnail'
'Faill ill ò hò ro'

7. Glasgow Islay Gaelic Choir
8. Oban Gaelic Choir
9. Cumbernauld Gaelic Choir
10. Còisir Ghàidhlig Shruighlea
11. Glasgow Gaelic Musical Association

Litreuchus (Inbhhich)**Farpais 73**

Sgrìobhadh fo 2,000 facal: Duais Mairead is Aonghas 'Ic Nèill, agus, £10; 2, £7. Britheamh: Aonghas MacAPhì. 6 oidhirpean.

Farpais 74

Trì pìosan bàrdachd. Duaisean: Dleasadh bliadhna de Chuach Ailsa, Bonn Oir bho Chomunn Leòdhais is na Hearadh an Glaschu, is duais Mairead is Aonghas 'Ic Nèill agus £30. Britheamh: . 5 oidhirpean.

Farpais 75

Sgeulachd Ghoirid Oifis Albannach a' Phuist.
Duaisean: 1, £200; 2, £100; 3, £50.
Britheamh: Iain Dòmhnallach.

Riun Cìùil**Farpais 76**

Oran Airson Clann. Duais Raibeart MhicMhaoilean agus duais Mairead is Aonghas 'IcNeill: 1, £5; 2, £3; 3, £1. Britheamh: 1. Mairead Hulse. 2 oidhirp.

Farpais 77

Co-Sheirm An Rian Ceithir Fille.
Duais: 1, £20 anns a bheil Duais Chuimhneachain Aonghas Mhic-Dhonnchaidh; 2, £5, bho Chomunn Sgitheanach Ghlaschu. Britheamh: A. Brocklebank. 1 oidhirp.

Literature (Seniors)**DUAIS SGRIOBHAICHE**

£400 airson ùghdar sgrìobhadh tùsail ann an Gàidhlig a dh'fhoillsich leabhar ann an 1993, agus as airidh air ann am beachd britheamhan. Britheamhan: Tormod MacA'Phearsain, Murchadh Caimbeul, Uisdean Barron.

CO-FHARPAIS SGRIOBHAIDH DRAMA

Airson dealbhan-cluiche ura ann an Gàidhlig.
Duaisean: 1, Cuach Gasact Steòrnabhaigh agus £200; 2, £100. Britheamh: Aonghas MacAPhì.

Musical Arrangement**Competition 78**

NEO-NI

ORAN UR

Duaisean 1, £100; 2, £50

NATIONAL MOD MEDALS - JUNIOR SECTION

<u>Medal</u>	<u>Donor</u>	<u>Competitions</u>
An Comunn Gàidhealach Silver Medals, Girls and Boys	An Comunn Gàidhealach	13, 16
James C. MacPhee Girls and Boys	An Comunn Gàidhealach	37, 41
Jenny M B Currie Kilt Pin	Niall Iain and Catriona Maclean	66
Duais Màiri Stiùbhairt	Ordugh Ridirean an Teampuill Alba	A2
The Caledonian Society of London Silver Gilt Medal	Caledonian Society of London	19/20
The Royal Highland Agricultural Society of Scotland Gold Medal		(Highest marks 32)

NATIONAL MOD MEDALS - SENIOR SECTION

<u>Medal</u>	<u>Donor</u>	
Competition		
Glasgow Lewis & Harris Association, Gold Medal	Glasgow Lewis & Harris Association	74
Glasgow Skye Association Gold Medal, Ladies	Glasgow Skye Association	79, 80, 81
An Comunn Gàidhealach Gold Medal,	An Comunn Gàidhealach	85, 87, 89
An Comunn Gàidhealach Gold Kilt Pin,	An Comunn Gàidhealach	86, 88, 89
Mary Lamont Gold Pendants, Ladies & Men	Messrs Iain and Alasdair MacLean	92
'Oban Times' Gold Medal Silver Pendant,	Oban Times Ltd.	94
Silver Pendant, Ladies	An Comunn Gàidhealach	99, 101, 103
Silver Pendant, Men	An Comunn Gàidhealach	100, 102, 103
Gold Medal, First Prizewinners at Local Mods	An Comunn Gàidhealach	106

MOR ARDRUGH - COISREAN - 1993

COISREAN OIGRAIDH

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Aberdeen Grammar School	Anne Brown
Ardrishaig Junior Gaelic Choir	Catriona Fair
Bowmore Primary School	Graham Martindale
Castlebay Secondary School Choir	Sheila Cunningham
Còisir Og Eilean Bharraigh	Sheila Cunningham
Còisir Ghàidhlig Ard Sgoil Phortrigh	J. Marshall
Còisir Loch a Tuath	Gillian MacKenzie
Còisir Ard Sgoil an Obain	Angus Snith
Còisir Og Cille Bhrìghde An Ear	Margaret Farmer
Còisir Og Phortrigh	Karen Brown
Còisir Og Sturghlea	Patricia Keir
Còisir Og a' Bhac	Christie MacEachan
Còisir Og Lochabair	
Dingwall Primary School	
Dunbeg Primary School	Sine C MacVicar
Falkirk Junior Gaelic Choir	Mary MacLean
Glasgow Islay Junior Gaelic Choir	Amanda Millen

COISREAN INBHEACH

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Aberdeen Gaelic Choir	Gay Slater
Aberfeldy Gaelic Choir	Nancy MacKenzie
Caileagan Phortrigh	Margaret Farmer
Còisir Ghàidhlig Ardamuircan	Mary Adam
Còisir Chataibh	Myrtle Gillies
Còisir Ghàidhlig Inbhir Nis	Margaret Laing
Còisir Chiuil Ghàidhlig Lunnain	George Geddes
Còisir Ghàidhlig Eilean Bharraigh	Sheila Cunningham
Còisir Ghàidhlig Shruighlea	A Sinclair
Còisir Ghàidhlig Thung	Noel Eadie
Còisir Sgìre a' Bhac	Rodney MacKenzie
Comunn Ceòlraith Ghàidhlig Dhun Eideann	Morag Mcdonald
Cumbernauld Gaelic Choir	Mary Maclean
Dingwall Gaelic Choir	Hamish Menzies
Dundee Gaelic Musical Association	Robert Duncan
East Kilbride Choir	Isobel J Mitchell
Edinburgh Gaelic Choir	Martin F Wilson
Glasgow Gaelic Musical Association	Kenneth Thomson
Glasgow Hebridean Choir	D R McCallum
Glasgow Islay Gaelic Choir	Kirsteen Grant
Govan Gaelic Choir	Duncan MacKay

JUNIOR CHOIRS

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Lochaber High School	
Islay High School Choir	Jean M. Campbell
Lochnaver Primary School	Kenneth MacKenzie
Lochgilphead Primary School	Donella Crawford
Nairn Junior Gaelic Choir	Nina MacKellar
Newtonmore Primary School	Sheila MacKay
Nicolson Institute Gaelic Choir	Douglas Leadbetter
North Berwick Junior Gaelic Choir	Martin Wilson
Park (Oban) Junior Gaelic Choir	Michael Hopkin
Port Ellen Primary School	
Rockfield Primary School	Alastair Clark
Rosehall High School	James MacLean
Sir E Scott Senior Choir	Andrew Haddow
Sir E Scott Junior Choir	Donald M MacInnes
Stornoway Primary School	Patricia Keir
St Columba's Primary School	Annie Graham
Tobermory High School	Riona Whyte

SENIOR CHOIRS

<u>Choir</u>	<u>Conductor</u>
Greenock Gaelic Choir	Isobel Mitchell
Isle of Mull Gaelic Choir	Duncan MacGillp
Lairg Gaelic Choir	Evelyn Calder
Lairg (Ladies) Gaelic Choir	Graham MacKenzie
Largs Gaelic Choir	Wilma Scouller
Laxdale Gaelic Choir	Mairi MacKenzie
Lochgilphead Gaelic Choir	Peter Crompton
Lochs Gaelic Choir	Norma Scobie
Lochside Gaelic Choir	David C B Maitland
Lothian Gaelic Choir	Graham Lovett
Melvich Gaelic Choir	Myrtle Gillies
Melvich Gaelic Choir (Ladies)	Graham Cameron
Moray Gaelic Choir	Nina MacKellar
Nairn Gaelic Choir	Nina MacKellar
Oban Gaelic Choir	Jean Gillies
Port Ellen Gaelic Choir	Jean Campbell
Stornoway Gaelic Choir	Donald M. MacInnes
Strath Gaelic Choir(mixed)	Kayren Macrae
Strath Ladies Gaelic Choir	Lachlan Robertson
Tarbert Gaelic Choir	Neil MacDonald

TRADITIONAL MEDALLISTS

1971	Stirling	Ishbel T. Macdonald William Macdonald	South Uist Granton on Spey
1972	Inverness	Dena MacIver Iain Mackay	Lochs Lochs
1973	Ayr	Anne Michie Louis Morrison	Clarkston Edinburgh
1974	Dundee	Christine Primrose Seumas Campbell	Glasgow Greepe
1975	East Kilbride	Agnes MacIennan Kenneth Matheson	Edinburgh Broughty Ferry
1976	Aberdeen	Anne Souter Duncan MacCalman	Inverness Port Ellen
1977	Sutherland	Morag MacNeill Finlay Mackay	Inverness Inverness
1978	Oban	Christina MacVicar Donald A. Macphail	Kentulavaig Prestwick
1979	Stornoway	Catherine A. C. Macleod Murdo John Mackenzie	Amol Ness
1980	Perth	Annie Macleod Calum Ross	Tong Glasgow
1981	Lochaber	Penelope MacIntyre Fred Mackenzie	North Boisdale Oban
1982	Skye	Chrissie MacEachan Roderick Morrison	Caol North Boisdale
1983	Motherwell	Catriona NicLeoid Donnie M. Murray	Geodha-crab Cumbernauld
1984	Inverness	Ellen Sinclair Murdo Macdonald	Grangemouth Point
1985	Lochaber	Chrissie MacNeil Paul MacCallum	Eoligaray North Glendale
1986	Edinburgh	Agnes Fraser John MacPhee	Nairn Glasgow
1987	Stirling	Mary Ann Kennedy Donald MacCuag	Glasgow Bowmore
1988	Glasgow	Mary Catherine MacNeil John Park	Barra Inverness
1989	Stornoway	Christine Kennedy Murdo Macdonald	Lochs Upper Barvas
1990	Govan	Catherine R. Murray John Macdonald	Gress Point
1991	Dingwall	Joyce Murray D R MacAskill	Shader Dingwall
1992	Oban	Mairi Sine Campbell Seumas Campbell	Plockton Iochdar

LOVAT AND TULLIBARDINE

1903	Dundee Gaelic Musical Association	1954	Glasgow Gaelic Musical Association
1904	Stornoway Gaelic Choir & Inverness Select Choir (equal)	1955	Greenock Gaelic Choir
1905	Inverness Select Choir & Oban Gaelic Choir (equal)	1956	Campbeltown Gaelic Choir
1906	Stornoway Gaelic Choir	1957	Greenock Gaelic Choir
1907	Oban Gaelic Choir	1958	Greenock Gaelic Choir
1908	Oban Gaelic Choir & Greenock Gaelic Choir (equal)	1959	Campbeltown Gaelic Choir
1909	Glasgow Gaelic Musical Association	1960	Campbeltown Gaelic Choir
1910	Inverness Select Choir	1961	Glasgow Gaelic Musical Association
1912	Glasgow Gaelic Musical Association & Stornoway Gaelic Choir (equal)	1962	Govan Gaelic Choir
1913	Dingwall Gaelic Choir	1963	Glasgow Islay Gaelic Choir
1919	Dundee Gaelic Musical Association	1964	Campbeltown Gaelic Choir
1920	Glasgow Gaelic Musical Association	1965	Glasgow Gaelic Musical Association
1921	Dundee Gaelic Musical Association	1966	Campbeltown Gaelic Choir
1922	Dundee Gaelic Musical Association	1967	Oban Gaelic Choir
1923	Oban Gaelic Choir	1968	Glasgow Islay Gaelic Choir
1924	Glasgow Gaelic Musical Association	1969	Stirling Gaelic Choir
1925	Glasgow Gaelic Musical Association	1970	Glasgow Islay Gaelic Choir
1926	Oban Gaelic Choir	1971	Oban Gaelic Choir
1927	Edinburgh Gaelic Choir	1972	Govan Gaelic Choir
1928	Edinburgh Gaelic Choir	1973	Govan Gaelic Choir
1929	Inverness Gaelic Musical Association	1974	Stornoway Gaelic Choir
1930	Campbeltown Gaelic Musical Association	1975	Oban Gaelic Choir
1931	Campbeltown Gaelic Musical Association	1976	Greenock Gaelic Choir
1932	Greenock Gaelic Choir	1977	Dingwall Gaelic Choir
1933	Greenock Gaelic Choir	1978	Glasgow Islay Gaelic Choir
1934	Greenock Gaelic Choir	1979	Glasgow Islay Gaelic Choir
1935	Campbeltown Gaelic Choir	1980	Greenock Gaelic Choir
1936	Glasgow Gaelic Musical Association	1981	Greenock Gaelic Choir
1937	Campbeltown Gaelic Choir	1982	Glasgow Islay Gaelic Choir
1938	Campbeltown Gaelic Choir	1983	Glasgow Islay Gaelic Choir
1946	Glasgow Gaelic Musical Association	1984	Dingwall Gaelic Choir
1947	Campbeltown Gaelic Choir	1985	Glasgow Hebridean Choir
1948	Campbeltown Gaelic Choir	1986	Glasgow Hebridean Choir
1949	Glasgow Gaelic Musical Association	1987	Dingwall Gaelic Choir
1950	Campbeltown Gaelic Choir	1988	Aberfeldy & District Gaelic Choir
1951	Campbeltown Gaelic Choir	1989	Ceòlraidh Ghàidhlig Ghlaschu
1952	Glasgow Gaelic Musical Association	1990	Ceòlraidh Ghàidhlig Ghlaschu
1953	Campbeltown Gaelic Choir	1991	Largs Gaelic Choir
		1992	Glasgow Hebridean Choir

NATIONAL MOD TROPHIES: JUNIOR SECTION

Trophy	Donor	Competition
Rev Dr George W MacKay Memorial Cup	Miss Una MacKay, Edinburgh	3, 5, 7
Ann Kelly MacDonald Memorial Trophy	Charles MacDonald, South Ballachulish	21
Mrs Campbell Blair Trophy	Mrs. Edith Campbell Blair, Inveraray	26
Angus M. Ross Trophy	Lochinver Junior Secondary School Pupils and Friends	26 (Gaelic)
"Oban Times" Challenge Trophy	"Oban Times" per Oban Branch	27
Mrs. Hobbs of Inverlochy Cup	Mrs Hobbs of Inverlochy	27
(Gaelic)		
Belle Campbell Trophy	Lochgilthead Gaelic Choir and Friends	28
Rev Archie M Beaton Trophy	Kilmarnock Branch and Friends	26, 27, 28
Aberfoyle and District Branch Trophy	Aberfoyle and District Branch	29
Mrs Anne Grant of Laggan Trophy	Miss Elizabeth H Grant, Meikle Wartle	30
Mrs Helmut Schroder Trophy	Mrs Helmut Schroder of Dunlossit, Islay	31
John MacKenzie Paterson Memorial Trophy	Gaelic League of Scotland	33, 35
Alexander Hamilton Trophy	Mrs D M Hamilton, Manchester	37, 38, 39, 40
Mrs Roderick B Munro Trophy	Miss Rhoda Munro, Ballinluig	38
Dr Archie MacKinnon, Islay Memorial Trophy	Friends of the late Dr Archie MacKinnon, Islay	39
Donald MacLeod Memorial Trophy	Dingwall Branch, Dingwall Gaelic Choir and Friends	41, 42 (Gaelic)
Donald Ross Memorial Trophy	Edinburgh Ross and Cromarty Association	44
Rona MacVicar Trophy	Campbeltown Gaelic Choir	46
Dugald Campbell Cowan (Oban) Trophy	Miss Winnifred J Cowan, Aberdeen	46
(Gaelic)		
Mrs Millar Trophy	Mrs Millar, Greenock	47
Dugald MacDonald Quaich	Aberdeen Highland Ladies' Club	47
(Gaelic)		
Donald D MacIsaac Trophy	Ayr Branch and Friends	48
Hugh Macphee Trophy	British Broadcasting Corporation	46, 47, 48
Queen Elizabeth Coronation (1937) Trophy	MacGillivray of MacGillivray	49
East Kilbride District Council Trophy	East Kilbride District Council	49, 50, 51
Tom Crawford Trophy	Mrs Catherine Crawford and Miss Elizabeth Crawford, Bowmore	50
Martin Wilson North Berwick Trophy	North Berwick Junior Choir	51
Donald and Maimie MacPhail Trophy	E D Miller, Esq., Inverness	52
Caledonian MacBrayne Trophy	Caledonian MacBrayne Ltd.	53
Miss Olive Campbell of Inverneill, MBE, Trophy	Miss Una Campbell of Inverneill	54
Badenoch/Strathspey Area Committee Trophy	Badenoch/Strathspey Area Committee	55
Donald Macdonald Memorial Trophy	Mrs C Macdonald and family	59
Skelmorlie and District Highland Association Trophy	Skelmorlie and District Highland Association	60
Turiff Trophy	John S Gair, Esq., Turiff	61, 62
Shiant Shield	Sir Compton MacKenzie	63
Margaret Hill-Boyle Memorial Trophy	George Gun, Esq., Glasgow	65
Robert MacCallum Memorial Trophy	Manchester Branch	67
Col Murdoch Mactaggart	Alexander E. Mactaggart, Esq., Largs	69
Bowmore Memorial Trophy		
Royal Highland Fusiliers' Cup	Royal Highland Fusiliers	69
Roderick Munro Trophy	Mrs Isobel Munro, Dunkeld	70
The Flora H Kennedy Shield	Mrs R M Demey, Fort William	32, 33, 34
Iain Thomson Memorial Trophy	Glasgow Islay Gaelic Choir	49, 50, 51
(Gaelic)		
The Glendale Quaich	Mr and Mrs Robert Easson, Edinburgh	119
K Rarry Milner Trophy	Connun Na Clàrsaich	120A
Lord Birsay Trophy	Mrs Betty Mathews	134
Pilgrim Harps Trophy	Pilgrim Harps	135
The Nancy Craik Memorial Trophy	Mr & Mrs Bourne	15
The Hugh & Rachel Morrison Taylor Trophy	Mr & Mrs T Mitchell	19
The Neil MacLaine Cameron Memorial Trophy	Mrs Rhoda Cameron	20
Duais Màiri Stùbhairt	Orduh Ridirin an Teampaill alba	
The Daniel G R Burt (Chapelhall, Airdrie) Trophy	Mrs Burt	71
The Caledonian Society of London		
Silver Gilt Medal	Caledonian Society of London	
The Royal Highland Agricultural Society of Scotland Gold Medal	Caledonian Society of London	

NATIONAL MOD TROPHIES: SENIOR SECTION

<u>Trophy</u>	<u>Donor</u>	<u>Competition</u>
Aviemore Cup		Shinty
Dr. and Mrs. Atholl Robertson Cup	Dr. and Mrs. Atholl Robertson	129
Sheelah J. Nicol Memorial Quaich	Glasgow Islay Gaelic Choir	131, 132
Ailsa Trophy	Dowager Marchioness of Ailsa	74
Cardonald Highlanders' Association Cup	Cardonald Highlanders' Association	79, 80, 81
Anglo-Chilean Trophy	British Council	83
John Macarthur Memorial Trophy	Mrs Macarthur and family	85 or 86
Margaret and Archie MacDonald Trophy	Dundee Highland Association	87
Francis S. Cameron-Head Memorial Trophy	Memorial Fund Committee per Ronald MacKellaig, Esq., Glenfinnan	88
Scotia Trophy	Miss H. Russell-Fergusson, London	92
Duncan Johnston Memorial Trophy	Glasgow Islay Association	93
Dr. John Cameron Memorial Trophy	Miss Cameron, Glasgow	96, 97, 98
Margot Campbell Trophy	Campbell Family	99
Catherine M. B. Dunlop Quaich	Miss F. B. Stürat, Glasgow	101
Bank of Scotland Cup	Bank of Scotland	102
Kennedy-Fraser Cup	Dr. Marion Maxwell Reekie, Manchester	104
Sarah Weir Memorial Trophy	Mrs. Ann Ewing, Crieff	105
Neil Maclean & Jenny M. B. Currie Trophy	Mrs. J. M. B. MacLean, Lochgar & Family	107
Stornoway Gaelic Choir Cup	Stornoway Gaelic Choir	108
Lorn Shield	Col. and Mrs. Iain Campbell of Airds	110
Mrs. Catherine C. Macdonald Silver Baton	Macdonald Family and Lochs Gaelic Choir	110
Dalriada Cup	Capt. and Mrs. Samuel Smith, Lochgilphead	110 (Gaelic)
Sandy Heron Memorial Cup	His family and Tong Gaelic Choir	110, 115, 116
Lovat and Tullibardine Trophy	Lord Lovat and the Duke of Atholl	111
"Weekly Scotsman" Quaich	"The Weekly Scotsman"	111
"Oban Times" Silver Salver	The Oban Times Ltd.	111 (Gaelic)
Malcom G. McCallum Silver Baton	McCallum Family and Campbeltown Gaelic Choir (Conductor)	111
An Comunn Gàidhealach Centenary Baton	Dingwall National Mod Committee 1991	112
Margart Duncan Memorial Trophy	Glasgow Islay Association and Friends	112
John McNicol Memorial Trophy	Stirling Branch, Stirling Gaelic Choir, Family and Friends	112 (Gaelic)
Staffinders' Quaich	Staffinders	112
Sheriff MacMaster Campbell Memorial Quaich		113
Selma Shield	Oban Branch	113 (Gaelic)
Grace Robertson Memorial Baton	Moray Gaelic Choir (Conductor)	113
Esme Smyth Trophy	Hon. Mrs. Esme Smyth, Inverness	114
Grampian Television Trophy	Grampian Television Ltd.	115
Aline MacKenzie Memorial Cup	Portree Gaelic Choir	116
Mull and Iona Shield	Mr. and Mrs. Neil Cameron, Sunderland	117
Glen Ballachulish Trophy	Mrs. Mair, New York	117 (Gaelic)
Cor Meibion Bro Glyndwr Trophy	Cor Meibion Bro Glyndwr	117 (Music)
Greenock Gaelic Choir Cup	Greenock Gaelic Choir	118
J. Norman McConochie Trophy	Glasgow Gaelic Musical Association and Friends	111, 114, 117, 118
Rev. William MacDonald Memorial Quaich	Oban Gaelic Choir	111, 114, 117, 118
Aberdeenshire Targe	Aberdeen and District Pipers' Society	130
Sutherland Cup	Mr. and Mrs. Charles Sutherland, Fraserburgh	127
Florence Wilson Trophy	Mrs. Hugh C. R. MacRae, Edinburgh	120
Jean Campbell Memorial Trophy	Comunn na Clarsaich	125
Jean C. Campbell Award	Miss Jean C. Campbell, Edinburgh	122
Elsbeth A Hyllested Trophy	Glasgow Branch, Clarsach Society, per the Hon. Mrs. Maclean of Ardgour	123
Hilda Mary Campbell Clarsach Trophy	Mrs. Iain Campbell of Airds, Amersham	124
Margaret Balfour Award	Miss Margaret Balfour	126
West Highland Free Press	West Highland Free Press	Drama
Susan B. MacDonald Memorial Trophy	Glasgow Gaelic Drama Association	Drama
Badenoch Shield	Badenoch/Strathspey Area Committee	Drama
Dr. Lynn Hagman	Memorial Trophies (2)	Drama
Strathspey Highland Malt Whisky Trophy	Strathspey Highland Malt Whisky	Drama
The Donald U Johnston Memorial Cuach	The family of the late Donald U Johnston	Gaelic 114

WINNERS OF PREMIER COMPETITIONS (Mod Gold Medalists)

1893	Oban	Mary Ann MacKechnie	Oban		Angus Whyte	Glasgow	
		Kenneth D. MacKenzie	Glasgow	1934	Oban	Mary C. MacNiven	Glasgow
1894	Oban	Margaret MacDonald	Glasgow			Gilbert MacPhail	Islay
		Roderick MacLeod	Inverness	1935	Edinburgh	Catherine M Clark	Glasgow
1895	Glasgow	C MacNeil Robb	Glasgow			Hugh MacInnes	Ballachulish
		Angus Brown	Glasgow	1936	Inverness	Kitty MacLeod	Lewis
1896	Perth	Isobel Munro	Glasgow			Duncan MacKenzie	Inverness
		W A Spence	Oban	1937	Dundee	Petrine M Stewart	Aberfeldy
1897	Inverness	Katie MacColl	Oban			Duncan C MacLellan	Greenock
		James Gibson	Glasgow	1938	Glasgow	Katie A MacLean	Lewis
1898	Oban	Lizzie MacKenzie	Inverness			Alexander Brown	Luing
		Duncan C MacDonald	Glasgow	1946	Aberdeen	Rose B MacConnachie	Southeast
1899	Edinburgh	Tena Carmichael	Glasgow			Donald MacVicar	Glasgow
		Allan Huter	Oban	1947	Perth	May M MacMillan	Glasgow
1900	Perth	Kate Munro	Dornoch			Donald MacInnes	Glasgow
		James Ross	Glasgow	1948	Glasgow	Rona MacVicar	Southeast
1901	Glasgow	Mary M MacLeod	Glasgow			Iain R. Douglas	Glasgow
		John Cameron	Glasgow	1949	Inverness	Ann MacLean	Aberdeen
1902	Dundee	Jemima Gardiner	Edinburgh			Iain A. MacSween	Stornoway
		John MacKenzie	Inverness	1950	Dunoon	Flora M. Campbell	Cambeltown
1903	Inverness	A C Whyte	Glasgow			Angus MacLeod	Scalpay
		J L B Mowatt	Inverness	1951	Edinburgh	James Smith	Stornoway
1904	Greenock	M A Cameron	Blacknought			Carol Galbraith	Cambeltown
		John MacLeod	Glasgow	1952	Rothsay	Anne M. Gillies	Glasgow
1905	Dingwall	Jessie MacLennan	Glasgow			Donald M. MacLeod	Portmahaven
		Tom Lawrie	Greenock	1953	Oban	Hugh MacInnes	Oban
1906	Oban	Kate MacDonald	Edinburgh			Aunice M Gillies	Lochgilphead
		W Grant Downie	Glasgow	1954	Perth	Nan D. Hunter	Duror
1907	Glasgow	Chrissie S MacDonald	Edinburgh			Finlay A G MacKeachen	Glasgow
		Murdo MacLeod	Stornoway	1955	Aberdeen	Joan M. MacKenzie	Lewis
1908	Rothsay	Daisy M Matheson	Glasgow			Calum M. Kennedy	Lewis
		Robert Morrison	Inverness	1956	Largs	Ina MacDiarmid	Greenock
1909	Stirling	Margrat M. Duncan	Glasgow			John A. MacRae	Glasgow
		Duncan S Currie	Glasgow	1957	Inverness	Alasdair B. Gillies	Glasgow
1910	Edinburgh	C P Turner	Glasgow			Johan MacLeod	Glasgow
		Alistair C MacLaren	Crianlarich	1958	Glasgow	Alexandra M. Kerr	Stornoway
1911	Glasgow	Alice Henderson	Stornoway			Archie MacLean	Perth
		Robert M. MacDonald	Glasgow	1959	Dundee	Kenna Campbell	Greepe
1912	Inverness	Margaret MacLeod	Inverness			Alasdair M. Grant	Glasgow
		Hugh MacKay	Dornoch	1960	Edinburgh	Rhona MacLeod	Glasgow
1913	Dundee	Mary M Lamont	Glasgow			George Clavey	Edinburgh
		Colin MacLeod	Inverness	1961	Stirling	Catherine A. MacNiven	Glasgow
1919	Edinburgh	Flora MacNeill	C Olonsay			Ian A. Carmichael	Glasgow
		Stewart Robertson	Aberfeldy	1962	Oban	Anne Gillies	Oban
1920	Oban	Cathie MacAskill	Kinlochleven			George T. McCallum	Glasgow
		Kenneth MacRae	Kinlochleven	1963	Perth	Murdo F. J. MacLeod	Edinburgh
1921	Glasgow	Margaret N MacPherson	Glasgow			Catherine MacArthur	Stornoway
		Neil MacLean	Oban	1964	Aberdeen	Kenneth Ross	Strathpeffer
1922	FortWilliam	Annie I MacMillan	Glasgow			Kirsteen Grant	Glasgow
		John M Bannerman	Glasgow	1965	Largs	Mairi MacArthur	Glasgow
1923	Inverness	Jenny M B Currie	Ford			John M. Morrison	Tarbert
		Charles MacColl	Ballachulish	1966	Inverness	Archie MacTaggart	Glasgow
1924	Perth	Mary Campbell	Easdale			Mary Sandeman	Edinburgh
		Neil MacKinnon	Perth	1967	Glasgow	Bette C. MacDonald	Glasgow
1925	Greenock	Donalda Robertson	Glasgow			Norman M. MacLean	Cumbernauld
		Stewart MacInnes	Inverness	1968	Dunoon	Calum S. Ross	Glasgow
1926	Oban	Nan MacInnes	Luing			Margaret Crockett	Stornoway
		Alec MacLennan	Abriachan	1969	Aviemore	Mary MacLean	Glasgow
1927	Fort William	Mary C MacColl	Glasgow			Alister D. MacKenzie	Garrowhill
		Roderick MacLeod	Anstruther	1970	Oban	Margaret MacLeod	Peterhead
1928	Inverness	Morag MacDonald	Edinburgh			Duncan MacDonald	Oban
		James C Campbell	London	1971	Stirling	Seumas Campbell	Greepe
1929	Perth	Bessie Campbell	Dornie			Alison Rapson	Helmsdale
		James C MacPhee	Glasgow	1972	Inverness	Alister C. Gillies	Glasgow
1930	Dunoon	Bessie Cannpbell	Ardrishaig			Alexandra M Thompson	Tunbridge Wells
		Allan MacLean	Greenock	1973	Ayr	Morag M. Murray	Dunning
1931	Dingwall	Helen T MacMillan	Glasgow			Donald A. Mackinnon	Broadford
		Archie Grant	Glasgow	1974	Dundee	Roderick Ross	Perth
1932	Fort William	Margaret MacDonald	Inverness			Catriona M. Fair	Lochgar
		Donald D McIsaac	Jura	1975	East Kilbride	Doreen A A. Smith	Glasgow
1933	Glasgow	Madge C Brown	Lochgilphead			Willie J. MacAulay	Grosebay

1976	Aberdeen	William S. MacDonald Janet B MacGregor	Callander Inverness	1985	Lochaber	Christina MacDougall Hugh MacQueen	Oban Luing
1977	Sutherland	Isobel F. Mitchell John D. Howie	Campbeltown Killin	1986	Edinburgh	Mary C MacNeil Angus MacFadyen	Barra Oban
1978	Oban	Lorna I. MacDougall Dugald Campbell	Bainsford Port Ellen	1987	Stirling	Eilidh MacKenzie Paul MacCallum	Gress North Glendale
1979	Stornoway	Anne Sinclair Kenneth Thomson	Grangemouth Glasgow	1988	Glasgow	Mary Ann Kennedy Ronald N. Murray	Glasgow Stornoway
1980	Perth	Ishbel M. Lamont Calum MacArthur	Bearsden Fort William	1989	Stornoway	Janette C. Macdonald Murdo J. MacKenzie	Granton-on-Spey Ness
1981	Lochaber	Anne S. MacDonald Dugald Gillespie	Fort William Garrowhill	1990	Govan	Gillian MacKenzie Donald M. MacInnes	Gress North Bragar
1982	Skye	Mary MacInnes Duncan A. MacGillp	N. Boisdale Tobermory	1991	Dingwall	Wilma Kennedy Donald Murray	Glasgow Insch
1983	Motherwell	Sheena Walker Art MacCannaig	Cantelon Portree	1992	Oban	Katrina MacKellar George Gunn	Auldearn Inverness
1984	Inverness	Janet MacDonald Robert Forrest	Tobermory Bowmore				

CROWNED BARDS

1923	Inverness	James Thomson	Lewis	1955	Aberdeen	John Morrison	Scalpay
1924	Perth	John MacFadyen	Corkerhill	1956	Largs	Iain M Moffat-Pender	Glasgow
1925	Greenock	John MacCormick	Glasgow	1957	Inverness	Donald R Morrison	Scalpay
1926	Oban	Malcolm MacRae	Glasgow	1958	Glasgow	Rev T M Murchison	Glasgow
1927	Fort William	Angus MacKenzie	Glasgow	1959	Dundee	Donald A MacDonald	Lochboisdale
1928	Inverness	Peter Campbell	Lewis	1960	Edinburgh	Alex John MacMillan	Inverness
1929	Perth	Duncan Johnston	Glasgow	1961	Stirling	John A MacPherson	Tigharry
1930	Dunoon	Roderick Campbell	Minard	1962	Oban	Angus MacInnes	Kerrera
1931	Dingwall	George E Majoribanks	Sonachan	1963	Perth	James MacKenzie	Glasgow
1932	FOn William	Donald Gillies	Glasgow	1964	Aberdeen	Donald John MacLeod	Harris
1933	Glasgow	Donald MacMillan	Kinlochiel	1965	Largs	Hugh Laing	Swanbourne
1934	Oban	Mrs C F Urquhart	N. Kessock	1966	Inverness	No Award	
1935	Edinburgh	Donald Grant	Glasgow	1967	Glasgow	Norman MacLean	Cumbernauld
1936	Inverness	Hector MacDougall	Glasgow	1968	Dunoon	Donald J MacDougall	Glasgow
1937	Dundee	Calum I N MacLeod	Kirkhill	1939	Aberdeen	Edward Pursell	Campbeltown
1938	Glasgow	Donald MacIntyre	Paisley	1969	Aviemore	William W Neill	Currie
1946	Aberdeen	Iain A MacLeod	Sunderland	1970	Oban	Marion L Herdman	N. Stevenston
1947	Perth	Donald MacLean	Glasgow	1971	Stirling	John A MacLeod	Edinburgh
1948	Glasgow	Donald J MacDonald	South Uist	1972	Inverness	Alistair MacInnes	Dunblane
1949	Inverness	Donald MacDonald	Eriskay	1973	Ayr	Murdo Morrison	Glasgow
1950	Dunoon	Angus Matheson	Glasgow	1974	Dundee	No Award	
1951	Edinburgh	Miss Mary M MacLean	North Uist	1975	E Kilbride	Iain MacDougall	Glasgow
1952	Rothsay	Rev Colin MacKenzie	South Uist	1976	Aberdeen	Jean M Cooper	Aberdeen
1953	Oban	Iain Cameron	Inverisdale	1977	Sutherland	Rev R MacDonald	Insch
1954	Perth	Ronald Lamont	Campbeltown				

ROYAL NATIONAL MOD ARDRUIGH 93 CASSETTE RECORDINGS

Cassette recordings of the ROYAL NATIONAL MOD will be produced again this year, and in order to allow you the opportunity to order copies, we have included an order form at the bottom of this page

Copies of the cassettes for 1993 will include an *Inlay Card* to complement the MOD Programme cover, and will be available before the end of November.

The price per cassette will be £5.95 each (Inc postage)

Please enclose remittance with order to:

An Comunn Gàidhealach
109 Church Street
INVERNESS IV1 1EY

There are still some cassettes available from last year's Mod in Oban

..... Cut here

Name

Address.....

.....Postcode:

Please supply MOD cassettes ticked below:

1 Fiddlers' Rally	4 Gold Medal Finals
2 Childrens' Concert A	5 Rural Choirs Concert
3 Childrens' Concert B	6 Final Concert

Total Remittance enclosed

..... Cuthere

An Comunn Gàidhealach

Son Ealain na Gàidhlig m.e. Drama, seinn, dannsa, leabhraichean, 7c

Baragab (poetry and prose by adults and children).....	£5.00
Gearra na Craobh 'san Cladach (children's book & cassette).....	£5.00
Caidil gu Seimh (Lullabies).....	£4.00
Carragh na Cuimhne (poetry by Kenneth MacDonald).....	£4.00
Muir is Tìr (songs sung by children).....	£5.99
I dal u dal (Waulding songs).....	£3.95
Na Cnuic 's na Glinn (poetry book compiled by N Brownlie).....	£4.00
Cassettes from Mod an Obain 1992: Fiddlers' Concert, Childrens' Concert, Rural Choirs Concert, Gold Medal Finals and Final Concert	£4.50

109 Church Street
Inverness IV1 1EY
Phone: 0463 231226

**AM MOD NAISEANTA RIOGHAIL 1993
THE ROYAL NATIONAL MOD 1993**

**ARDRUIGH
AIRDRIE**

**PROGRAM AN IOMAILL
FRINGE PROGRAMME**

**15MH - 22MH DAMHAIR
15TH - 22ND OCTOBER**

Horo sheallaidh

3118 SC

AN ASGAIDH

FREE



 **DHUN OMHAIN** 

They say if you remember the 60's you weren't there. One unforgettable occasion though was the 1968 MOD in Dunoon. Located on the beautiful Cowal

Peninsula, Dunoon has all the charm of a highland town combined with the amenities of a modern leisure resort. Excellent ferry and road routes, a rejuvenated local economy, and good accommodation facilities have engendered a fast growing reputation for hosting cultural events. Dunoon is rich in venues just made for the 1994 MOD Fringe Festival
~Be there and you'll never forget it.

For information on accommodation:

Bute & Cowal Tourist Board
7 Alexandra Parade Dunoon, Argyll PA23 8AD
Telephone (0369) 3755/3785 Fax (0369) 6085

For further information:

Telephone (0369) 2800 Fax (0369) 5150



MOD NAISEANTA RIOGHAIL DHUN OMAIN 1994

THE MOD FRINGE WISHES TO THANK THE FOLLOWING PEOPLE:

MOD FRINGE STAFF

Fringe Director
Production Manager
Programme Copywriter
Secretary/PA

Billy Kelly
 John Kerr
 David Miller
 Leigh Purvis

Alan and Rebecca
 Tavener

Kenna Campbell
 Alasdair McCrone

All at Nevisprint
 Rev John Young
 John Barrow
 Eric and Betty Billet
 Penny, Andrew and
 Debbie at Cabbell

Eric Murray
 Moira Rankin
 Chris Wade
 Virgil Philpott
 Kit Bailey

Lynn MacLean

Frank Benny

David Truesdale
 Ken Graham
 James Ferguson
 Frank Thomson
 Mark Ringwood
 Lesley Goode
 Jill Barlow

Andrew Hunter
 Lisa Whytock
 Sandra Beggs
 Colin Beattie
 Liz Wright
 Louis Woodcock

Frank McArdle
 Gerry McGeaghay
 Norman Malcolm
 MacDonald

Iain Russell
 Tom and Rachel
 Mitchell
 Greg Orr

Fàilte

Message from Dr David M Sanderson, JP, Convener of Strathclyde Regional Council



its two predecessors, but recent years have seen a remarkable growth in the number of students of the ancient language in these parts. But it's not only those who are flocking to evening classes run by our community education people who are set to benefit from the festival in their midst: anyone who appreciates music and poetry, who is concerned with our country's past and its future, or who simply enjoys a good party, will find plenty of scope in the fringe programme.

I hope they, and the thousands of incomers who will bring a taste of the north-west to the central belt, will all have a splendid time at the Airdrie Mod. My best wishes to you all, and to the organisers who have made it all possible.

Ceud Mile Fàilte –
 and Haste Ye Back.

Ticket availability:

Tickets will be available for all performances in advance from the Ticket Centre, Candleriggs, Glasgow – Tel: 041 227 5511

Tickets will also be available in advance from the Mod Shop, 7 Graham Street, Airdrie Tel: (0236) 747911 and the following venues:

1. *For The Tudor Hotel*
 The Tudor Hotel, 39 Alexander Street
 Airdrie ML6 0BA. Tel: (0236) 747589
2. *For Airdrieonians Social Club*
 Airdrieonians Social Club, 44 Woodburn Ave,
 Airdrie ML6 9EW. Tel: (0236) 762118
3. *For Coatbridge College*
 Coatbridge College, Leisure Centre, Park St,
 Coatbridge ML5 5PJ. Tel: (0236) 440213
4. *For Airdrie Arts Centre*
 Airdrie Arts Centre, Anderson Street, Airdrie
 ML6 0AA. Tel: (0236) 755436
5. *For Broomknoll Church*
 The Mod Shop and Ticket Centre – see
 above
6. *For St Margaret's School*
 The Mod Shop and Ticket Centre –
 see above.

() represents concession rate.



It's a great pleasure to welcome the Royal National Mod to Airdrie, in the industrial heart of Strathclyde. This is the third time we in the region have had a chance to join in the festivities since 1990, when Govan was the venue for a memorable celebration of our native culture.

Last year it moved to Oban, giving the region's northern centre an October to remember. In both cases, local people enjoyed sharing in the fringe activities, and the event sparked off an interest in the Gaelic language throughout the surrounding area.

Airdrie may seem rather less obviously linked to the tradition than

CONTENTS

Music	2
Children's Events	8
Theatre	9
Exhibitions	8
Poetry	10
Diary	11



An Comunn Gàidhealach
 is grateful for the
 generous support of
 Strathclyde Regional
 Council.

An Comunn
 Gàidhealach

Subsidised by the Scottish Arts Council

MOD ARDRUIG
 93



Cover picture courtesy of Greater Glasgow Tourist Board and Convention Bureau Photo Library.

ALTAN

Tudor Hotel, Tudor Suite
Thursday 21st October, 8pm
Tickets £7.00 (£5.00)

In 1992 Altan confirmed their status as "the Irish traditional group of the 90's" (Sunday Tribune) with sell-out tours of the USA, Great Britain, Europe and Ireland, and their critically acclaimed album *HARVEST STORM*, chosen by Virgin Megastore as one of the top six World Music recordings in "The Best of '92". Altan is made up of Mairead Ni Mhaonaigh (fiddle/vocals) who comes from the heart of Donegal and whose fiddle repertoire and style are steeped in that area's rich tradition; Frankie Kennedy (flute/whistle/vocals), from Belfast, who despite being self taught is now rated as one of Ireland's finest flute players; Ciaran Curran (bouzouki) whose fine playing and style is, like Mairead, rooted in the Donegal tradition; and Mark Kelly, one of the top guitarists in the country.

Altan is a gem which glows more and more each time you inspect it... sensitivity, variety and depth... Ireland's most complete band."

Folk Roots



BANAL & GLEUS

Airdrie Arts Centre
Friday 15th October, 7.30pm
Tickets £5.00 (£3.00)

Established in 1986 and led by Roddy Campbell of Barra, Gleus represents a distinctive blend of past and contemporary music. The five musicians who make up the band perform on an impressive array of instruments: Roddy himself plays whistle and flute; Don MacKenzie plays guitar and various strings; Allan Morrison, mandola and guitar; Marianne Campbell, keyboard and fiddle; and finally Rory Campbell on Pìob Mhor, 'Cauld Wind' pipes and a variety of whistles. Although rooted in the Gaelic tradition, the band also performs Scottish and Irish dance music. All the members of Gleus join in the vocals.

Banal are a Glasgow-based Gaelic Waulking Group. Formed in 1989 it brought together a very remarkable group of women, most of them soloists in their own right, bonded by a shared interest in and love of the songs associated with the making of the tweed – ORAIN LUADHAIDH. Their performances encapsulate beautifully an aspect of Gaelic culture that is as unique as it is fascinating.



TWO WOMEN OF SONG

presented by Morag MacLeod and Kenna and Seumus Campbell

Airdrie Arts Centre
Saturday 16th October, 7.30pm
Tickets £5.00 (£3.00)

Mary MacLeod, (Mairi Nighean Alasdair Ruaidh), was an unusual woman of her time – late sixteenth and early seventeenth centuries –

composing poetry in praise of her Chief, an activity usually considered a male preserve. Although reproached for composing songs she would reply that they were merely croons. These magnificent 'croons', however, display a remarkable rhythmic variety and represent an important canon of work from an earlier age.

Francis Tolmie, (1849-1926) spent most of her adult life engaged in an intense study of traditional Gaelic songs and culture and is regarded by many as one of the foremost Gaelic folklore and folksong experts. A musician as well as a Gaelic speaker, she was one of the first collectors to write songs exactly as she heard them rather than adjusting them to fit mainstream musical convention.

Na h-Oganaich



BATTLEFIELD BAND

Airdrieonians F.C. Social Club
Tuesday 19th October, 8pm
Tickets £6.00 (£4.00)

Under the banner "Forward with Scotland's Past", inspired by the fertile heritage of Celtic music and fired by the strength of today's Scottish cultural scene, Battlefield Band have created a music of rare passion, relevance and joy. Their potent blend of old songs and tunes with newly written material, performed on a unique fusion of ancient and modern instruments – bagpipes, fiddles, synthesisers, guitars, flutes, citterns and accordian – has attracted audiences around the world. Performing with musicians of the calibre of Van Morrison, Mike Oldfield



and Paul Brady, Battlefield Band's live performances are second to none; "their music flows with a zap-you-in-the-lug directness" was how one reviewer put it. This year's hectic performing schedule carries the band to Germany, Hong Kong, Australia, New Zealand, Italy, Austria,

Switzerland, Holland, USA, Canada... and Airdrie. Catch them when you can!

"One of the most exciting live bands on the scene."

Edinburgh Evening News

JOHN ELLIS CEILIDH BAND

Tudor Hotel, Tudor Suite,
Friday 22nd October, 11pm
Tickets £6.00 (£4.00)

This is one of Scotland's best loved Ceilidh Bands' fronted by the inimitable John Ellis. His band have played all over the country in concert halls and village halls, at festivals and weddings, winning friends and fans wherever they go. If you have never been to a ceilidh before, this band will be a great introduction. If you are a frequent ceilidh goer you will love them.

NA H-OGANAICH

Tudor Hotel, Tudor Suite,
Wednesday 20th October, 8pm
Tickets £6.00 (£4.00)

Composed of three members, Margaret (MacLeod) Nicholson, her brother Donnie and Noel Eadie, Na h-Oganaich has been captivating audiences around the world since 1970 with their traditional Gaelic songs sung to the accompaniment of guitars, whistle, mandolin, tambourine and bodhran. The variety of their tunes, from slow, haunting ballads to brisk mouth music, have won for the band a huge and devoted following on both sides of the Atlantic. Their victory at the 1972 National Mod was followed a year later by carrying off first prize at the Pan-Celtic Festival in Killarney. They have been winning competitions, and hearts, ever since.

ARTHUR CORMACK & BLAIR DOUGLAS

Tudor Hotel, Tudor Suite
Thursday 21st October, 11pm
Tickets £5.00 (£3.00)

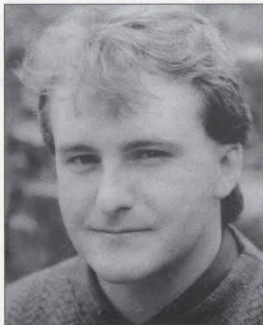
Born on the Isle of Skye Arthur Cormack has one of Gaeldom's finest voices. He won the Premier Award for Gaelic singing, the National Mod Gold Medal, at the age of eighteen and has been building on this success ever since. He signed to Temple Records in 1984 and released his first album, 'Nuair bha mi og', following this in 1988 with 'Ruith na gaoith'. Between the release of his two albums he joined forces with Blair Douglas and the two created in 1988, with photographer Caillean MacLean and singer Shona MacDonald, an award-winning audio-visual show entitled 'Skye: the Island'. From this project a

cassette was released and Macmeanmna was born as a recording label as well as a promoting company.

Blair Douglas was also born on Skye although he spent most of his childhood in Glasgow. It was while at University there that he formed one of Scotland's most successful bands, Run Rig, with brothers Calum and Rory MacDonald. He released his first solo album, 'Celtology', in 1984, and co-wrote the title track of Arthur Cormack's first album in the same year. His second solo album, 'Beneath the beret', was released in 1990 on the Macmeanmna label. Blair also runs his own production company, Manran Music Productions, which specialises in theme music for television.

"The wizard of the keyboards... Anarchist of the accordian."

The Herald



CAPPELLA NOVA

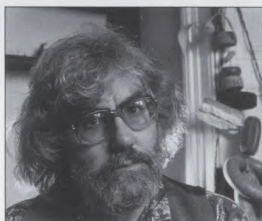
Broomknoll Church
Sunday 17th October, 7.30pm
Tickets £7.00 (£5.00)

This thrilling performance, spanning over four centuries of music, will be both a high point of the '93 Mod Fringe and a special event for Scottish music: it features the **world première** of a magnificent Gaelic choral work by Scots composer William Sweeney – an **seachnadh**, based on a poem by eminent Gaelic poet Aonghas MacNeacail. The programme also offers a rare chance to hear early Scottish religious music by both Protestant and Roman Catholic composers.

William Sweeney was born in Glasgow in 1950 and is now widely recognised as one of Scotland's finest composers. He has written many acclaimed works and received numerous commissions from, among others, Mayfest and Cappella Nova. The two main inspirations for his music are traditional Gaelic music and jazz. Aonghas MacNeacail was born on the Isle of Skye in 1942 and has excelled as a poet, broadcaster and journalist, writing in both Gaelic and English. He is widely published and has recently written a play based on the childhood and writings of Neil Gunn.

Founded in 1982 by Alan and Rebecca Tavener with the aim of bringing professional performances of unaccompanied choral music to Scottish audiences, **Cappella Nova** has firmly established itself as **"the outstanding Scottish professional choir"** (The Herald). Although often associated with early music, Cappella Nova is also **"famous for its performances of contemporary music"** (The Guardian), particularly Scottish composers and has

become one of Scotland's major commissioning bodies. Composers who have written for the group include Peter Maxwell Geddes, Martin Dalby and Lyell Cresswell. Their recordings have garnered numerous awards and they are now much in demand abroad following successful tours of Germany and Russia.



PROGRAMME

Scottish Medieval plainchant from The Sprouston Breviary and The Inchcolm Antiphoner.

Gaude Maria virgo
Si quis diligit me
an seachnadh

Robert Johnson
David Peebles
William Sweeney

WORLD PREMIERE

Interval

Psalm 107
Psalm 124
O God my strength
and fortitude
Benedicam Domino
salm antheairainn
"Streaks of brilliance"

David Peebles
Andrew Blackhall
Robert Johnson
William Sweeney
The Herald



LE TRIO CADIEN with EDDIE LEJEUNE, KENNY SMITH & BOBBY MICHOT

Tudor Hotel, Tudor Suite,
Friday 22nd October, 8pm
Tickets £7.00 (£5.00)

Accordionist Eddie Lejeune is now becoming famous for being himself, rather than his father's son. That father, Irie Lejeune, was the man who first introduced the accordion into cajun music. Eddie was only 4 when his father died, but he has absorbed the soul of his father's music while enriching it with his own individual style. His voice has led to

comparisons with Bill Monroe and his accordion playing is one of the great treasures Cajun instrumental music has to offer.

A Cajun born and raised in Louisiana, Bobby Michot (guitar & vocals) started singing Cajun music in 1982 and six years later formed the group 'Les Frères Michot' with four of his brothers. He has performed with many of Cajun's most prestigious musicians such as Lionel LeLeux, Nono Allie Young, Harry LaFleur and, of course, Eddie Lejeune at Festivals and concerts throughout the world.

At only 31, Kenny Smith must be one of the most prized fiddle players in the world. His prodigious technique has won him countless accolades, and that coupled with a sensibility steeped



in the Cajun experience makes for essential listening.

"Their sound is a full-bodied roar, lively and raucous and a guaranteed foot-tapper."

Paris Match

ALASDAIR GILLIES AND FRIENDS

Tudor Hotel, Tudor Suite
Wednesday 20th October, 11pm
Tickets £6.00 (£4.00)

Alasdair Gillies is a performer who truly understands Scotland – the language, the music, the people. Since his success at the age of eighteen in winning the coveted Mod Gold Medal, Alasdair has continued to enjoy success in virtually every aspect of show business. He has appeared many times on television both here and in the States, and in Canada his coast to coast programmes for CBC have enjoyed top ratings.

Alasdair is equally at home performing in a village hall as he is in a concert hall; in one memorable week he followed a Hebridean tour with concerts in the Royal Albert Hall and Royal Festival Hall. His almost twenty

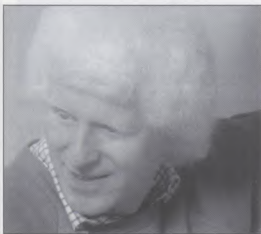
albums have proved hugely successful and easily demonstrate the originality of his material and its interpretation. It is in the world of cabaret that this internationally recognised performer excels for his convivial manner, warm, relaxed style and instinct for communication that transcends all audience barriers.



Alasdair's guests for this informal ceilidh concert will include Traditional Medallist **Kristine Kennedy**, and keyboard accompanist **Neil Sinclair**. **Rhona MacKay** studied harp at the Royal Scottish Academy of Music and Drama and on leaving was appointed principal harp with SNO. After 10 years with the orchestra she left to pursue a career as a concert harpist and clarsach player. Rhona has strong family ties in the Highlands and Islands and for many years now has been an adjudicator for the Royal National Mod. **Duncan Findlay** is regarded by many as Scotland's most versatile guitarist. He has been involved in Gaelic music for many years in both a recording and performing capacity and is now Musical Director of the Gaelic Country and Western Series. **Keith Wallace** studied at the Royal Scottish Academy of Music and Drama and, like Duncan, features prominently on many recordings of Scottish music. He plays a very varied repertoire from jazz to classical.

THE OCCASIONALS

Tudor Hotel, Tudor Suite
Friday 15th October, 8pm
Tickets £6.00 (£4.00)



The Occasionals began life when popular folk duo Brian Miller and Charles Soane joined forces with Freeland Barbour of the Wallochmor Ceilidh Band to play for dances on those occasions when their individual

musical commitments allowed – hence the name. Over the last few years, however, the group in various forms has become more and more in demand, less and less occasional, but the name has stuck. So popular indeed have The Occasionals become that their first CD, 'Footnotes', was released recently on the Iona label. In addition to Brian (guitar), Charlie (fiddle) and Freeland (accordion), others who regularly appear are Malcolm Jones (guitar), Kevin MacLeod (banjo), Ali MacIntyre (drums), Neil MacMillan (electric piano) and Jim Barrie (fiddle), all of the Wallochmor Ceilidh Band. With such a strong pool of musicians it isn't surprising that The Occasionals have become a force to be reckoned with.

Joining the Occasionals this evening are Mod Gold Medal winner Mary MacLean, Donald MacRae, a regular singer at the Park Bar, and Scotland's former pipeist, Cumberland-based Roddy MacLeod.

PETERSBURN AND CRAIGNEUK HIGHLAND FLING

Mon 18th Oct 11am-12 noon
Petersburn Library 3-8 yrs
Scottish Story Time. Tales of Katie Morag and Masie the Cat. Irm Bru and Shortbread.

2-3pm
3-8 yrs
Petersburn Library
Puppet Show. Pictish Puppets present 'The Haggis That Lost its Glen'.

Wed 20th Oct 11am-4pm
Petersburn Primary All ages
Scottish Family Day. Stalls, crafts, children's activities, music and special guests.

Thu 21st Oct 7.30-9.30pm
Petersburn Library All ages
Janice Galloway reads with the Petersburn and Craigneuk Women Writers' Workshop. Cheese and Wine. Crèche available.

Fri 22nd Oct 8-12 midnight
St Edwards Church Hall All ages
Ceilidh night. Live band. Bar. Free entry. Bring something Scottish for the buffet.

Scottish country dance classes for beginners. Phone 0236 753665

DYSNEY MOON

Airdrie Arts Centre,
Thursday 21st October, 8pm
Tickets £5.00 (£3.00)

The Mod Fringe is delighted to welcome a special appearance by one of the Highlands' most exciting new acts. Anne Marie Middleton and Kenny MacIannan perform an intoxicating mixture of haunting, atmospheric melodies on flute and voice together with more up tempo

pieces. Disney Moon achieved national recognition through their support of Capercaille, Ralph MacTell and Hue and Cry among others, and were responsible for kicking off the 1993 Glasgow Fleadh. In fact they were one of the few unsigned acts on the bill. For their Mod gig they have added a touch of magic in the form of slide photographs of the Highlands and Islands which blend with the music to create a total concert of sound and vision.



TRACY SCHWARZ CAJUN BAND

*Airdrieonians F.C. Social Club
Wednesday 20th October, 8pm
Tickets £6.00 (£4.00)*

Louisiana cajun culture is nowhere better captured than in its music, and there are few finer exponents of its music than the Tracy Schwarz Cajun Band. This infectious group of musicians capture beautifully the bitter-sweet sounds of the Cajun waltz and the rhythmical sway of Cajun boogie. What moves them is the soul of a people uprooted from their native



Acadie and resettled in unfamiliar land more than 200 years ago, developing in the process the seductive blend of pathos and joie de vivre we recognise as Cajun music.

The band is made up of Tracy Schwarz, Matt Haney and Lee Blackwell. Tracy is an extraordinary virtuoso accordionist who has performed to audiences throughout North America and Europe for more than twenty eight years and featured on some twenty five albums. Matt Haney is one of the leading fiddlers of the Minneapolis areas, and Lee Blackwell provides the solid rock of rhythm guitar.

"The music is guaranteed to put some pep in your step."

New York Times

ALAN STIVELL

*Tudor Hotel, Tudor Suite,
Tuesday 19th October, 8pm
Tickets £7.00 (£5.00)*

Alan Stivell is one of those musicians who has managed to achieve near legendary status in his own lifetime. Leader of the Celtic revival in the late 60's, he first set about restoring Breton music to its own people and in the process created a renaissance of interest in Celtic music which was felt throughout Europe. Not only that but he revived interest in the Celtic harp which led the way for such fine exponents as Alison Kinnaird and Maire Ni Chathasaigh, and as one of

the principal founders of the folk-rock movement in the early '70's he pioneered the way for giants such as Fairport Convention. His own music is known and respected all over the globe - many of his albums have been released in countries from the USA to Japan. He has played to huge audiences worldwide - 12,000 people in Rome, 15,000 in Milan and packed houses in New York and the Albert Hall. This is a unique opportunity to see him in Scotland.

"More rapturous applause it was hard to hear all weekend."

*Venue Magazine on Alan Stivell at
Glastonbury Festival '93*

THE FREE AND EASY WAY TO GAELIC

Monkland District Libraries offer you a free and easy way to learn Gaelic. The Whifflet Open Learning Centre holds the self-study course 'Gaidhlig Bheò', which takes learners from beginners to 'O' Grade standard.

The course consists of six audio tapes, and three workbooks so there is plenty of opportunity to improve your vocabulary, pronunciation or grammar.

Open learning gives you the opportunity to study the course into your own home, at your own pace. With Open Learning, you make the decisions as to what you study, what you skip and when you stop.

'Gaidhlig Bheò' is only one of over 500 courses available at the Open Learning Centre, so there is plenty to choose from.

The Centre is housed above Whifflet Library, and like the other library services, Open Learning is totally free.

If you are interested in controlling your own course of study then drop in to the Open Learning Centre, Whifflet Centre, Easton Place, Coatbridge, or call Colette Coen on (0236) 424771.



ST ROCH'S CEILI BAND

*St Margaret's School
Friday 22nd October, 8pm
Tickets £5.00 (£3.00)*

St Roch's Ceili Band began life in 1978 in the Garngad area of Glasgow. They have gone on to become one of the most sought after bands in the country, particularly in the West of

Scotland where they have built up a huge and swelling audience. Past appearances include the last night of the Govan Mod in 1990, the George Square Hogmanay Party celebrating the end of Glasgow's Year of Culture, and regular appearances at Glasgow's Mayfest. The youthful enthusiasm of this fine band of traditional musicians is infectious and, with their dance demonstrations, they will have you jigging like an expert in no time at all.



SIMON THOUMIRE THREE

Airdrie Arts Centre
Wednesday 20th October, 8.00pm
Tickets £4.00 (£2.00)

Winner of the BBC Radio 2 "Young Tradition" Award in 1989, Simon Thoumire, aged 22, plays a fusion of traditional and jazz music on the English Concertina. He is reckoned to be one of the most innovative and technically accomplished players on the instrument to emerge in recent years, producing with his own unique style the freshest music around. His album "Hootz" with guitarist Ian Carr was released to great critical acclaim by Black Crow Records in 1990, and in 1992 his second album with traditional band Seannachie "Devil's Delight" was equally well received



world wide. In addition to radio and television work Simon has played in the USA, Canada and Europe as well as teaching English Concertina both here and in the United States.

"The cheekiest, wittiest, most agile concertina in the land."

The Scotsman



WOLFSTONE

Coatbridge College Sports Hall
Thursday 21st, Friday 22nd October,
8pm
Tickets £7.00 (£5.00)

Wolfstone are an eight piece band who over the past three years have, in addition to touring Europe extensively, released two very successful albums: **UNLEASHED** (Sept '91) was awarded a silver disc from the Scottish Music Industry Association, and **THE CHASE** (Oct '92) was awarded a gold disc.

Their unique blend of fast and furious fiddle with strong celtic roots have made Wolfstone a huge success on the European and American festival circuit. In addition to selling out 2000 capacity venues regularly in Scotland, the group has received extensive radio and TV coverage, ranging from the Hogmanay show on Scottish TV to featuring on Channel 4 and Mountain Stage Radio in America.

Following concerts at major European Festivals Wolfstone has been appro-

ached by venues on the American college circuit following appearances in February this at the San Francisco Music Festival, Tuscon Music Festival and Mountain Stage Radio.

The band's music has won people over through the sheer talent of the musicians and the strength of their songs. Combining electric fiddle and



SPÆLIMENNIR

Airdrieonians F.C. Social Club
Monday 18th October, 8pm
Tickets £5.00 (£3.00)

Spaelimennir is a spirited group of musicians who play traditional and contemporary folk music from Scandinavia and Britain on a wide range of instruments. Although based on the Faroe Islands, Spaelimennir is made up of musicians of various backgrounds and nationalities, and this leads to concerts that are as varied as they are lively: Swedish polkas; Norwegian mazurkas; Shetland marches; Scottish strathspeys; Danish quadrilles... Spaelimennir's wide range of material, skilled musicianship and jovial stage presence combine to create a great night out. Their current line-up is as follows: Kristian Blak (piano, vocals); Jan Danielsson (fiddle, hardanger fiddle, banjo); Sharon Weiss (recorder, tin whistle, button accordion, percussion); Ivar Baerentsen (mandolin, guitar, vocals); Freiland Barbour (accordion); Charlie Pilzer (bass).

"Great music... you feel like dancing when you listen to them... wonderful."

Garrison Keillor



pipes with electric guitar, bass and drums Wolfstone have produced one of the most powerful live sounds ever to come out of Scotland.

OFFICIAL HIGHLAND DANCING COMPETITION

(Under S.O.B.H.D. rules)

*Caldervale High School
Monday 18th October*

This, the 5th Competition of Highland Dancing to be produced by An Comunn Gaidhealach as part of their Fringe Section of the Royal National Mod, is proving to be one of the most popular events of the week. Participants must note that the Competition is held under the auspices of the Scottish Official Board of Highland Dancing and that their rules are strictly applied.

10.00am Primary, Beginners, Novice
1.30pm Intermediate, Open
Piper Andrew McCowan
Judges Kathleen O'Donnell,
May Martin

Further information and Application Form from:-

Mrs Lynn MacLean, 7a Coll, Back, Isle of Lewis. PA86 0JR

Forms to be returned not later than Thursday 30th September, 1993.

EXHIBITION – 100 YEARS OF AN COMUNN GAIDHEALACH

*The Weavers Cottage, Wellwynd,
Airdrie. Tel: 0236 747712*

An Comunn Gaidhealach was founded in 1891 by a small group of Gaelic enthusiasts in Oban whose main aim was to ensure that their language continued as a spoken and literary linguistic medium. Recognising that Gaelic needed a public platform the founders of An Comunn, in 1892, organised the first ever Mod to which entrants were invited to compete with each other in singing competitions for small prizes. From that first Mod the event has grown over the past



hundred years into a week-long festival of Gaelic music, song, literature and drama which now ranks as one of the premiere arts events in Scotland.

This important exhibition demonstrates the many ways in which An Comunn has played a vital role in the presentation of Gaelic language and culture since 1891 and covers a century of its major achievements.

EXHIBITIONS AT ALEXANDER PRIMARY SCHOOL

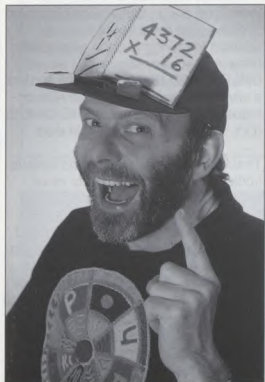
*Alexander Primary School,
Broomknoll Street, Airdrie ML6*
There will be several exhibitions and stalls at the primary school including **Child's Play** and the **National Federation of Music Societies**.

Children's Events

DONNIE DOTAMAN

*Airdrie Arts Centre
Monday 18th, Tuesday 19th October,
6pm
Tickets £2.00 (£1.00)*

Building on the tremendous success Donnie Dotaman has enjoyed at recent Mods, Airdrie is delighted to welcome him to this year's celebrations with his quirky brand of mimicry, zany humour and music. As Donnie MacLeod he was founder member in 1970 of what was to become one of the most influential of Gaelic groups, Na h-Oganaich. It wasn't until the late seventies, however, that he added mimicry and impersonation to his talents in the acclaimed comedy series, "Tormod air Telly." From there he found a niche in children's television and quickly established himself as a firm favourite with shows such as "Mag is Mog," and in 1985, with the launch of the "Dotaman" show, Donnie MacLeod became Donnie Dotaman. The rest, as they say, is history. Suitable for all children between the ages of four and ninety.



MULL LITTLE THEATRE

perform
THE TEUCHTER'S TALE
by Norman Malcolm
MacDonald

Coatbridge College Theatre
Friday 22nd October, 8pm
Tickets £5.00 (£3.00)

The Mull Little Theatre is Britain's smallest professional theatre and is now into its 27th year. It is the only professional theatre in the whole of the Highlands and Islands and the only theatre with a commitment to the Gaelic speaking communities of the West coast of Scotland. As such it is a national cultural asset.

Their production of Norman Macdonald's 'Teuchter's Tale' gives expression to their aim of performing plays which are pertinent to the issues and lifestyles of those living in their own area.

NATIONAL GAELIC YOUTH THEATRE

present
AILEAN DUINN AND ANNA CHAIMBEUL
by Norman Malcolm
MacDonald

Airdrie Arts Centre
Friday 22nd October, 6pm
Tickets £2.00 (£1.00)

Anna Chaimbeul is based upon the great Gaelic lament Ailean Duinn Shuibhlainn Leat written by Anna Chaimbeul of Scalpay after her lover, Ailean Duinn, was drowned in the Minch on his way to marry her in 1769. The song is one of the finest examples of Gaelic song poems, many of which survive as waulking songs. All of them are anonymous apart from Ailean Duinn. The play was re-created by the Gaelic Youth Theatre, Drama na h-Oigridh, and first seen at their Summer School 1993.

Drama na h-Oigridh began life in 1989 as an initiative of the National Gaelic Arts Project. It is an organisation which offers a range of drama experiences and creative skills training to young Gaels throughout Scotland. Students from the Youth Theatre have gone on to work with Gaelic community drama groups, feisean, the National Mod, Gaelic film, (notably "As an Eilean", and television. The recent successful production, "Craobh nan Ubhal", was

Theatre

Making imaginative use of live music, literature and the Gaelic language the play brings into focus the state of Gaelic culture at the end of the twentieth century, and examines the impact the media has had on it. In the past Gaeldom's story has been seen through the eyes of outsiders (witness Dr Johnson!). The 'Teuchter's Tale' is an attempt to redress the balance and relate the Gaelic experience through those who have more experience of it. The players, five actors and a musician, will perform in both Gaelic and English.



indeed a product of drama workshops held at the 1990 National Mod in Govan. This year, Drama na h-Oigridh members spent three weeks in Benbecula creating new drama materials and staging their own dramatisation of the traditional story and song, "Anna Chaimbeul" and "Ailean Duinn."

Chur Pròiseact Nàiseanta nan Ealain air chois Dràma na h-Oigridh ann an 1989. 'Se buidheann a tha'ann a tha toirt cothrom do Ghàidheal òga, bho air feadh na h-Alba, sgilean fhaighinn air obair dràma agus na h-ealain. Tha oileanaich bhon Dràma na h-Oigridh air a bhith an sàs le buidhean dràma

Ghàidhlig, ann am fèisean, am Mòd Nàiseanta, am fiolm, "As an Eilean", agus gu ìre mhòr air telebhisean. 'Sann a-mach a bùthan-obrach a thachair aig Mòd Nàiseanta '91 eadar Dràma na h-Oigridh agus na "Invisible Bouncers" a thàinig an dealbh-chluich, "Craobh nan Ubhal."

Am bliadhna chur iad seachad trì seachdainnean ann an Uidhist, gu dchiollach ri cruthachadh stuthan ùr agus ri toirt an dreach fhèin air òran agus sgeulachd, "Ailean Donn" is "Anna Chaimbeul." Dràma, ceòl agus gluasad air an obrachadh gu sgileil an luib a chèile - 's math 's fhiach dhuibh seo fhaicinn.



BARDACHD NAN EILEAN

DISCOVER THE MUSIC AND RHYTHM OF TRADITIONAL GAELIC POETRY

Airdrie Arts Centre

Tuesday 19th October, 8.30pm

Tickets £4.00 (£2.00)

In such a strong oral tradition, it is not surprising that the sounds and rhythm of the Gaelic language were crucially important in verse designed to be recited.

The middle of the 20th century saw a flourishing of traditional style poetry in the Uists. Bards such as Donald MacDonald of North Uist, Donald Macintyre, Donald A MacDonald and Donald John Macdada are remembered nowadays chiefly for their songs. But their poetry spanned the complete gamut from doggerel to epic, dealing with issues great and small with humour and wisdom. Their work is not only a triumphant tribute to the metres and rhythms of the 18th and 19th centuries, but also a rich storehouse of vocabulary and idiom that we are in danger of losing forever.

Tonight's talented team have made highly praised appearances at previous Mods in Edinburgh and Govan.

Presenter **BILL INNES'** unbounded enthusiasm for traditional poetry has

ANGUS PETER CAMPBELL

Poet

Tudor Hotel, Rose Suite,

Monday 18th October, 8pm

Tickets £4.00 (£2.00)

South Uist born Angus Peter Campbell was privileged to have had his first published collection of poetry, 'The Greatest Gift', described as a masterpiece by the influential poet Sorley MacLean. Reviewing the book in last year's West Highland Free Press, MacLean described Campbell as "one of the really significant living poets of Scotland." Campbell is steadily adding to that

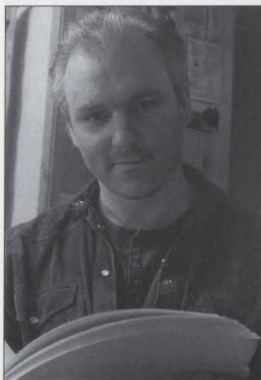


spawned several radio programmes and presentations as far afield as London and Toronto. Tenor **PAUL MACCALLUM** is a member of that exclusive club who have scored a double in the Mod premiere competitions – the Gold Medal and the Traditional. Like Paul, the versatile **RODDY CAMPBELL** is also

familiar from our television screens. Leader of the folk group Gleus, Roddy has come to be regarded as one of our foremost interpreters of traditional song. **MORAG CUMMING** is the daughter of the Bard Donald Macintyre and a superb interpreter of her father's songs.



reputation through his readings, one of which, at this year's Edinburgh Book Festival, was described by The Scotsman as "mesmeric." His collection 'The Greatest Gift' has been nominated for the Saltire Literary Awards for 1993 and he will add to his published works next Easter with a new collection of Gaelic poems. These Gaelic song-poems will form the foundation of his readings at this year's Mod Fringe.



ROYAL NATIONAL MOD 15-22ND OCTOBER

1993 FRINGE PROGRAMME

DAILY DIARY

DATE	VENUE	TIME	ACT
15TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	7.30PM	BANAL & GLEUS
15TH	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	8.00PM	THE OCCASIONALS
16TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	7.30PM	TWO WOMEN OF SONG
17TH	BROOMKNOLL CHURCH	7.30PM	CAPPELLA NOVA
18TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	6.00PM	DONNIE DOTAMAN
18TH	AIRDRIEONIAN'S SOCIAL CLUB	8.00PM	SPALIMENNINIR
18TH	TUDOR HOTEL, ROSE SUITE	8.00PM	ANGUS PETER CAMPBELL
19TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	6.00PM	DONNIE DOTAMAN
19TH	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	8.00PM	ALAN STIVELL
19TH	AIRDRIEONIAN'S SOCIAL CLUB	8.00PM	BATTLEFIELD BAND
19TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	9.00PM	BARDACHD NAN EILEAN
20TH	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	8.00PM	NA H-OGANAICH
20TH	AIRDRIEONIAN'S SOCIAL CLUB	8.00PM	TRACY SCHWARZ
20TH	AIRDRIE ARTS CENTRE	8.00PM	SIMON THOUMIRE THREE
20TH	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	11.00PM	ALASDAIR GILLIES
21ST	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	8.00PM	ALTAN
21ST	COATBRIDGE COLLEGE	8.00PM	WOLFSTONE
21ST	AIRDRIE ARTS CENTRE	8.00PM	DYSNEY MOON
21ST	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	11.00PM	ARTHUR & BLAIR
22ND	AIRDRIE ARTS CENTRE	6.00PM	GAELIC YOUTH THEATRE
22ND	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	8.00PM	LE TRIO CADIEN
22ND	COATBRIDGE COLLEGE THEATRE	8.00PM	MULL LITTLE THEATRE
22ND	ST MARGARET'S SCHOOL	8.00PM	ST ROCH'S CEILI BAND
22ND	COATBRIDGE COLLEGE SPORTS	8.00PM	WOLFSTONE
22ND	TUDOR HOTEL, TUDOR SUITE	11.00PM	JOHN ELLIS CEILIDH



Sabhal Mor Ostaig

The Sabhal Mor Ostaig a' tairgse Chursaichean Ian-thide aig ire Diploma tro mheadhan na Gaidhlig, agus sreath de chursaichean goirid ann an Gaidhlig, ceol duthchasach, danns agus orain Gaidhlig

Gaelic-medium diploma courses in:
Business Studies with
Gaidhealtachd studies or Information Technology,
Rural Development, Post Graduate Course
in Broadcasting

and a short course programme:

- *Gaelic Language (four levels) –
- 5 & 10 day courses* Piping* Clarsach*
- Hebridean Dance* Gaelic Song*
- Fiddle* Cape Breton Step-dance*

Next Gaelic course 8-12 November

Details from: Gavin Parsons,

Short Course Organiser

Sabhal Mor Ostaig, Isle of Skye

IV44 8RQ, phone 04714 373

MEDIA SUPPORT FACILITIES

- Translation/Transcription Services
- Subtitling in Gaelic and English
- Publishing and Bureau Facilities

Desktop publishing on Apple Macintosh

Colour laser-copying

T-shirt printing

FOR GAELIC LEARNERS.....

'Speaking our language' back-up materials
are available from Canan to accompany
the TV series:

- 2 full colour Study Packs (per pack £10.95 + £1 p&p)
- 3 long-play Audio tapes (per set £14.95 + £2.50 p&p)
- 4 Video tapes of the TV series (per set £17.25 + £2.50 p&p)



For more information contact

CANAN, PO Box 345

Isle of Skye IV44 8XA

Tel: (04714) 345

Fax: (04714) 322

E ● L ▲ S

Eòlas Telebhisean

Còrdaidh na tha sinn
a' dèanamh ribh

Cuir fios gu Sam,
Anna no Iain
air 0851 705638

E ● L ▲ S

Eòlas Broadcast TV

You'll like what we do

Contact Sam,
Ann or John
on 0851 705638

E ● L ▲ S

E ● L ▲ S
☺

LOVE ONE ANOTHER AS WE HAVE LOVED YOU. WITH RHYTHM.

The greatest names in popular music deserve to be loved. At Mayfest 1994 you can open your heart and rock for three weeks when Glasgow becomes a bed of romance, a city of dreams. Get your free official guide by writing to MAYFEST MARKETING, 18 ALBION STREET, GLASGOW.

GI 1LH. And get ready for love.

MAYFEST 1994
Fri 29 April - Sat 21 May



EUROPE'S BOLDEST FESTIVAL



celtic connections

9th ~ 23rd of January 1994

Glasgow is the warmest place to be in Britain in January
- and this event has all the warmth associated with this great city

TALLA CIUIL RIOGHAIL GLASCHU IONAD CRUINNICHIDH NAN CEILTACH

Bithidh Féis Cheiltach a' tòiseachadh ann an Talla Ciùil Rìoghail Glaschu air a naodhamh latha agus an treas latha ar fhichead de'n Fhaoilleach. Bithidh fir ciùil, sgeulachdan beul aithris, bàrdachd agus luchd ealain ann a sealltainn na sgilean agus na tàlantan aca, agus an dòchas gun cuir an luchd-éisdeachd furan orra.

Cha bhith àite ann am Breatainn anns am faigh sibh fàilte nas blàithe na ann an Talla Ciùil Rìoghail Glaschu aig tòiseach an ath bhliadhna, far am bith fir cluiche Ceiltach a' Alba, Eirinn, Ceanna tuath Shasainn, as a' Chumrigh, as a' Bhreatainn Bhig, as na Staitèan Aonaichte agus a' Canada a tighinn gun a' Féis Cheiltach as ùr ann am Breatainn.

Music

THE CHIEFTAINS
DOUGIE MACLEAN
ALTAN
WOLFSTONE
MARY COUGHLAN
THE RANKIN FAMILY
KATE & ANNA MCGARRIGLE
DEDANNAN
CHERISH THE LADIES
FINBAR PUREY
BOYS OF THE LOUGH
STOCKTON'S WING
BLEIZI RUIZ
THE BATTLEFIELD BAND
MACTALLA
DICK GAUGHAN
SILEAS
OLD BLIND DOGS
IRON HORSE
JUNE TABOR
ALY BAIN & PHIL CUNNINGHAM
FOUR MEN AND A DOG
AND MORE.....

Sauchie - willow
Hall (haugh) - valley

The Valley of the Willows

at 2 Sauchiehall Street stands
The Glasgow Royal Concert Hall
Where the World comes to play
and soon
from Sunday 9th January 1994 to
Saturday 23 January 1994

to be
The gathering place of the Celts -
"ionad cruinnichidh nan Ceiltach"
in Celtic Connections

Let's hope many new connections are made
in January 1994!

Art

RONALD FORBES
SIMON FRASER
WILL MACLEAN
KEITH McINTYRE
NEIL McPHERSON
ELIZABETH OGLVIE
FRANCES WALKER
SYLVIA WISHART

Speakers

IAN HAMILTON QC
JOHN MACLEOD
ALISON KINNAIRD
JIMMY MACGREGOR
MARGARET BENNETT
OWEN DUDLEY EDWARDS
ALAN MASSIE
JOHN PURSER
PROFESSOR DONALD MACAULEY
SIR FITZROY MACLEAN

All concerts now on sale, tickets priced between £3.50 and £12.50.
For further information please contact our Box Office on 041 227 5511.



SGEULACHD LOCHNAGAR Leis a' Phrionnsa Tearlach, Prionnsa na Cuimrigh



EORPA Iain Moireasdan, Anna NicLeòid agus Domhnall Moireasdan




TALLA A' BHAILE Phil Cunningham



DOTAMAN Donaidh MacLeòid

Tha Albannaich air a bhith ga leantainn 'o chionn bhliadhnaichean

 **BBC ALBA**

Telebhisean na Gàidhlig
agus Leud Phrògram



BLACHD LOCHNAGAR Leis a' Phrionnsa Tearlach, Prionnsa na Cuimrigh



EORPA Iain Moireasdan, Anna NicLeòid agus Domhnall Moireasdan



TALLA A' BHAILE Phil Cunningham



DOTAMAN Donaidh MacLeòid

Tha Albannaich air a bhith ga leantainn 'o chionn bhliadhnaichean



 **BBC** ALBA

Telebhisean na Gàidhlig
agus Leud Phrògram

Reg on smoking.



*"I smoke 'em because my
name's on 'em."*

REGAL KING SIZE

13mg TAR 1.1mg NICOTINE

REGAL FILTER

11mg TAR 1.0mg NICOTINE

SMOKING CAUSES FATAL DISEASES

Health Departments' Chief Medical Officers